



# L'ECLAIREUR

J. A. Y. Bouchard  
INC.  
97 Côte d'Abraham,  
Tél. 4-2421, Québec  
Chauffage - Réfrigération  
Electricité  
Nous réparons toutes marques de réfrigérateurs électriques, brûleurs d'huiles automatiques, refilons moteurs électriques, etc.

VOL. XXXVIII — No 9

BEAUCEVILLE, JEUDI, 15 NOVEMBRE 1945

GEORGES BONIN, Rédacteur

## Une administration désastreuse

Dans un magistral discours prononcé à Beauceville dimanche dernier, l'hon. Adélar Godbout fustige le régime Duplessis et certifie que la défaite de M. G.-Oct. Poulin sera suivie à brève échéance de la défaite de l'Union Nationale.

"Les gestes de l'Union Nationale et son administration ne sont pas à l'honneur de la province ni à l'honneur de ceux qui posent ces gestes : c'est le vote des libéraux, des conservateurs et des autres citoyens bien pensants qui délivrera la province de cette administration désastreuse", disait en substance l'hon. Adélar Godbout, chef de l'Opposition à l'Assemblée législative, à l'assemblée de Beauceville, tenue dimanche en faveur du candidat libéral dans la Beauce, l'hon. Henri Renault.

L'assemblée régionale avait lieu dans la salle du collège, sous la présidence de MM. Henri Lacombe et Joseph Mathieu, respectivement maires de Beauceville-Ouest et de Saint-François-Est. Aux côtés de l'hon. Godbout et du candidat, l'hon. Renault, on remarquait l'hon. Wilfrid Hamel, député de Saint-Sauveur, Me Gérard Lacroix, de Québec, Me Paul Renault, de Montréal, M. Jacques Pineault, Me Wellie Morin, député de Québec-Centre, les sénateurs J.-A. Lesage et J.-M. Desjardins, etc. M. Georges Bonin agissait comme maître de cérémonies.

### L'HON. GODBOUT

S'adressant à l'auditoire nombreux venu de tous les coins de la Beauce pour l'entendre, le chef de l'Opposition remercie les Beaucerons de l'accueil chaleureux qu'ils lui font et déclare alors qu'un vent de victoire souffle présentement sur la Beauce et sur la province entière en fa-

veur de la libération économique de la province et l'espoir que dans quelques mois, la province aura à sa tête une administration qui respectera ses engagements et qui travaillera à donner justice à tout le monde. "Nous sommes venus causer de politique et de l'avenir de votre région, de notre province et nous n'avons pas besoin de descendre jusqu'au point de salir les réputations, car nous avons à vous parler de doctrines que vous connaissez et que nous avons mises en oeuvre durant cinq ans." Il est temps, dit M. Godbout, de mettre l'ordre, de rétablir la justice et de dire aux maquignons de l'administration actuelle qu'ils doivent mettre fin à leurs méthodes mensongères. A ceux qui se demandent pourquoi les électeurs de la Beauce se mettraient contre le gouvernement, M. Godbout répond que ces derniers ont l'unique chance de remettre, pour dans quelques mois, les libéraux au pouvoir, en votant pour l'hon. Henri Renault. Le chef de l'Opposition exprime l'avis que des élections générales à brève échéance remettront les affaires de la province entre les mains de ceux qui, entre 1939 et 1944, ont aidé les cultivateurs, les industriels, les mères nécessiteuses et les familles nombreuses. Et il ajoute que l'Union Nationale ne peut sans dangers sérieux, continuer d'administrer la chose publique dans la province. "C'est votre vote du 21 novembre qui mettra fin à ses méthodes, car quand on veut la fin, on prend les

(suite à la page 12)

## Un garçonnet est brûlé à mort

### M. OMER GIROUX EST DÉCÉDÉ À 69 ANS

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Omer Giroux, époux de Georgianna Quirion, survenu à Saint-François-Est, dimanche dernier. Agé de 69 ans, M. Giroux s'est éteint après une assez longue maladie. Ses funérailles ont eu lieu ce matin, à 9h 30, en l'église de Beauceville, au milieu d'une foule considérable de parents et d'amis.

Pour pleurer sa perte, le défunt laisse, outre son épouse, ses fils : Wilfrid et Adelbert, de Saint-François; quatre filles : Mme Gérard Cloutier (Béatrice), Mme Nap. Poulin (Bernadette), Mme Philippe Roy (Lucienne) et Mme Adélar Mathieu (Marie-Jeanne), de Beauceville; deux belles-filles : Mmes Wilfrid et Adelbert Giroux; quatre gendres : MM. Gérard Cloutier, Nap. Poulin, Ph. Roy et Adélar Mathieu. Plusieurs autres parents survivent au défunt, dont bon nombre de petits-enfants.

L'ECLAIREUR présente ses sincères condoléances à la famille.

### RÉSOLUTION

CANADA.  
Province de Québec,  
Mun. du Village de St-Ephrem.  
A une séance générale du Conseil municipal du village de St-Ephrem, tenue au lieu ordinaire des séances, lundi, le 5 novembre 1945, à sept heures du soir.

Le quorum est formé sous la présidence de M. Jos. Côté, maire. A la suggestion de Jos. Côté, maire, il est résolu à l'unanimité qu'un vote de sympathie soit offert à M. Charles Bolduc, ex-maire de la municipalité, à l'occasion de la mort de son épouse, et que copie lui soit envoyée ainsi qu'au journal l'ECLAIREUR.

(signé) Jos. COTE, maire  
J.-L. BOLDUC, sec.-trés.

Certifié vraie copie  
Sixième jour de novembre 1945.  
Jean-Louis BOLDUC,  
Secrétaire-trésorier

### L'APPEL NOMINAL

Notre journal étant allé sous presse avant l'appel nominal d'hier il nous est impossible d'en donner le compte rendu. Trois candidats ont été mis en nomination à Saint-Georges, à 2 heures, hier après-midi. Ce sont l'hon. Henri Renault, candidat libéral, M. G.-O. Poulin, candidat de l'Union Nationale, et M. J.-Ernest Grégoire, candidat créditiste. Des discours devaient suivre la mise en candidature.

St-Martin, 13 (DNC) — Marc-André, 11 ans, fils de M. Mathias Morin, maire de Saint-Martin de Beauce, et de Madame Morin, a été brûlé vif, dimanche dernier, alors que le feu prit à ses vêtements au moment il s'amusa en compagnie de quelques jeunes compagnons.

Le drame, qui a jeté la consternation dans la paroisse, s'est déroulé au cours de l'après-midi. M. et Mme Morin étant absents, les enfants s'amusaient, lorsque l'un d'eux répandit de l'essence sur le sol. A un moment donné, un des bambins y déposa une allumette enflammée. En un rien de temps, le jeune Morin était devenu une torche vivante. Les enfants appelèrent au secours et des témoins s'empressèrent de courir vers la victime, réussissant avec beaucoup de peine à éteindre le feu. Comme la victime était brûlée profondément, on se hâta de la transporter à l'hôpital St-Joseph de Beauceville où le Dr C.-E. Cliche lui donna les soins d'urgence. On utilisa même le plasma mais les blessures étaient mortelles : l'enfant expira lundi matin dans d'atroces souffrances.

Outre ses parents, le jeune Morin laisse plusieurs frères et soeurs : Madame Ls-Nazaire Roy (Rita), de St-Georges, Mme Fernand Poulin (Marthe), Mme Thomas Cliche (Lucille), Yolande, Jacqueline, Denise, Nicole, Lisette, Cécile, Jean-Claude, Julien, Gaétan, Paul-Henri et Louvain.

Notre journal présente ses condoléances les plus vives à la famille Mathias Morin si cruellement éprouvée.

### UNE ASSEMBLÉE FORT ENTHOUSIASTE

Plus de six cents personnes ont participé à une assemblée tenue lundi soir dernier à Beauceville en faveur de l'hon. Renault, dans la nouvelle fabrique de liqueurs de M. Félix Veilleux. Un enthousiasme délirant a régné toute la soirée durant. M. Patrick Veilleux agissait comme maître de cérémonies. En plus de M. Veilleux, plusieurs autres personnes ont porté la parole, entre autres, l'hon. et Mme Henri Renault, arrivés sur la fin de la soirée, le Dr J.-H. DesRochers, Mme A. Bourassa, Me Lionel Ross, député de Verdun, Mlle Suzanne Renault, M. Jacques Pinault et M. Geo. Bonin. Les orateurs ont fait applaudir à tout rompre le nom de M. Henri Renault.

### DE GLACE BAY EN GRÈCE

MONTREAL. — Désireuse de soulager la détresse de nos compatriotes, la colonie grecque de Glace Bay, N.E., a expédié récemment, en Grèce, de nombreux colis contenant des vêtements, des vivres et du lait condensé. Cette consignation est arrivée à Montréal, cette semaine, à bord de l'Océan Limité du Canadien National et est répartie immédiatement pour New-York.

## Le sort de notre peuple va se jouer à la conférence fédérale

Accusant ses adversaires libéraux de faire de la petite politique à la veille de la conférence fédérale-provinciale où se jouera le sort d'une race et d'un peuple, l'hon. Maurice Duplessis a déclaré dimanche après-midi, dans un discours prononcé en faveur de la candidature de M. Georges-Octave Poulin : "Jamais au grand jamais, on se passera sur les droits de la province de Québec".

"Nous avons le mandat de faire respecter l'autonomie et nous allons la faire respecter de A à Z", a dit le premier ministre. "Nous allons retourner à Ottawa le 26 novembre. Je serai là non pas comme le représentant d'un parti politique, mais comme premier ministre de toute la province et comme Canadien. Je vous en donne ma parole, pas un des droits que nos pères ont conquis, pas une des libertés qui nous appartiennent ne seront sacrifiées.

"Nous collaborerons franchement, loyalement et entièrement, mais dans le respect des fondements de la constitution. Sur les moyens et les méthodes, nous sommes ouverts à conviction. Nous sommes prêts à aider tous les Canadiens, pourvu que cette aide soit réciproque, juste et constitutionnelle. Mais jamais, au grand jamais, on se passera sur les droits de la province de Québec".

L'assemblée a eu lieu à la salle municipale, qu'une foule compacte remplissait à craquer. Une partie de l'auditoire dut écouter les discours de l'extérieur. Après l'assemblée, l'embouteillage de la

circulation fut tel que les autos placées aux abords de l'édifice du rent attendre une bonne demi-heure avant de pouvoir avancer sur la route.

M. le Dr V.-E. Groleau, ancien maire de Broughton-est, ouvrit l'assemblée et demanda à MM. J.-Aimé Cloutier, maire actuel du village, Alphonse Doyon, maire de la paroisse, et Antoine Lacoursière, maire de St-Joseph et préfet du comté, de présider conjointement. Les orateurs furent MM. Wilfrid Labbé, maire de Victoriaville, préfet du comté d'Arthabaska et président de l'union des conseils de comté de la province, M. Raymond Beaudet, ancien candidat du Bloc Populaire dans le comté d'Arthabaska, M. Georges-Octave Poulin, candidat de l'Union Nationale, M. Victor Trépanier, avocat de Québec, ancien directeur du journal du Bloc Populaire, l'hon. Maurice Duplessis et l'hon. J.-D. Bégin, ministre de la Colonisation.

## Le Rév. Père R. Bergeron au lac Etchemin

Lundi, le 5 novembre dernier, sous les auspices de l'Ordre des Chevaliers de Colomb de Sainte-Germaine, le Rév. Père Raoul Bergeron, O.M.I., a donné une conférence à la salle paroissiale, sur son séjour en Allemagne.

Le Rév. Père a quitté le Canada en juin 1940, pour aller en mission au Basutoland, quand le navire sur lequel il était fut coulé. Il fut rescapé, ainsi que plusieurs de ses compagnons, par un navire allemand, qui les emmena dans un camp de concentration. Il fut cinq ans en captivité en Allemagne, où il eut à souffrir de la

faim, de la soif, et du froid. C'est ce qu'il raconta en détail, les diverses phases de son voyage, ses impressions et les difficultés qu'il a rencontrées en arrivant en Allemagne.

Le Révérend Père est revenu au Canada en juin dernier. Il nous a décrit sa joie de revenir dans son pays. Il attribue son retour d'abord à la Providence et ensuite à la Croix-Rouge.

M. Gaston Dufour, N.P., confrère du distingué conférencier, le présenta à l'auditoire. M. le curé Hilaire Chouinard exprima les remerciements d'usage.

### PRÊTRES FRANÇAIS MORTS EN PRISON

PARIS. — On mande qu'un total de 163 prêtres catholiques français sont morts ou ont été exécutés dans les camps de concentration allemands pendant l'occupation. On ajoute que 369 autres prêtres, déportés en Allemagne, sont rentrés en France, et que 338 autres ont été libérés de prisons et de camps nazis en France.

Dans la soirée, le groupe tint des assemblées à Broughton-est Station et à St-Victor. M. J.-E. Grégoire fut accompagné de M. Rosaire Fortier à Broughton-est, à une assemblée tenue sous la présidence de M. Aimé Cloutier, maire du village. MM. Louis Even et Gérard Mercier ont parlé à St-Victor.

Déclarant qu'au sortir de la guerre, le chômage menace le pays, et signalant les divers embarras qui nous ont été apportés par la guerre, M. Grégoire a déclaré que c'est là l'oeuvre des deux partis politiques, qu'il a identifiés l'un à l'autre en disant que tous deux servent les mêmes financiers qui déterminent notre économie nationale.

Des candidats eux-mêmes, M. Grégoire a dit qu'il entendait ne pas les attaquer personnellement, déplorant qu'ils prêtent leur concours à ce qu'il a appelé "des partis croulants".

"En temps d'élection, dit-il, vous voyez les candidats s'injurier l'un l'autre, s'accusant mutuellement de malhonnêteté aux dépens des fonds publics, employant tous les moyens possibles pour capter des votes. Lorsque le jour de l'élection est passé, dit-il, ils disparaissent et servent leur parti en adoptant toutes les mesures qui maintiennent les conditions de notre esclavage économique.

"Ce ne sont pas les richesses véritables, les produits, qui font défaut, lorsque les citoyens aux prises avec le chômage ne peuvent se procurer ce dont ils ont besoin. C'est le système économique qui est défectueux", dit-il encore. Il ajoute que les étrangers à qui nos gouvernements auraient aliéné nos forêts en ont fait un gaspillage inouï, et qu'en dépit de ce gaspillage, la richesse de notre province en bois est encore considérable.

**HOTEL MONTCALM**  
161-169 rue St-Jean, Québec, P. Q.  
Chambres simples, avec eau courante \$1.25;  
avec douche \$1.50; avec bain \$1.75 en  
montant; prix spéciaux à la semaine.  
REPAS TABLE D'HÔTE \$0.75

# Dans nos maisons d'enseignement

## RESULTAT D'OCTOBRE

### ECOLE ST-FRANÇOIS

**Ecole No 10-A**

**7e Degré :** Max. 100  
Alfréda Drouin . . . 92.2

**6e Degré :** Max. 100  
Agnard Busque . . . 68

**5e Degré :** Max. 100  
Suzanne Drouin . . . 90.9

**4e Degré :** Max. 100  
Murielle Drouin . . . 68.6

**2e Degré :** Max. 100  
Germain Drouin . . . 88.6

**1er Degré :** Max. 100  
Marie-Paule Drouin . . . 75.8  
**Edith DROUIN, Inst.**

### ST-SIMON-LES-MINES

**Ecole No 3**

**8e Année :** Max. 100  
Laurence Rodrigue . . . 97.6

**7e Année :** Max. 100  
Louis-Hébert Busque . . . 96.1  
Gabriel Loubier . . . 95.5  
Angélique Busque . . . 92.1  
Viateur Rodrigue . . . 84.1  
Violette Leclerc . . . 75

**6e Année :** Max. 100  
Jean-Guy Busque . . . 93.0

**5e Année :** Max. 100  
Myrella Loubier . . . 92.6

**4e Année :** Max. 100  
Clément Leclerc . . . 91.4

**3e Année :** Max. 100  
Paul-Guy Leclerc . . . 71.3  
Darius Leclerc . . . 62.7

**2e Année :** Max. 100  
Marcienne Busque . . . 90.6

**1ère Année :** Max. 100  
Gladys Leclerc . . . 97.0  
Cyrille Busque . . . 91.5  
**Lucille LOUBIER, Inst.**

### SAINT-GEORGES

**7e Degré :** Max. 100  
Benoît Paquet . . . 85  
Gaston Poulin . . . 75  
Emilio Couture . . . 69  
Eliane Couture . . . 65

**5e Degré :** Max. 100  
Henriette Poulin . . . 84  
Jeannette Poulin . . . 80  
Grégoire Bourque . . . 70

**4e Degré :** Max. 100  
M.-Berthe Paquet . . . 90  
Josette Paquet . . . 72

**3e Degré :** Max. 100  
Céline Bourque . . . 87  
Roger Champagne . . . 83  
Jean-Paul Poulin . . . 70  
Solange Poulin . . . 68

### COUVENT DU BON-PASTEUR ST-GEORGES (Beauce)

**12e Année :** Max. 100  
Gisèle Jolicoeur . . . 88  
Pierrette Lacroix . . . 88  
Denise Rodrigue . . . 87  
Ange-Marie Lambert . . . 85  
Claire-Anna Paquet . . . 83  
Patricia Beaudoin . . . 82

**11e Année :** Max. 100  
Jeannine Grenier . . . 86

**9e Année :** Max. 100  
Micheline Roy . . . 94  
Evangéline Poulin . . . 91  
Colette Veilleux . . . 90  
Aline Perron . . . 90  
Irène Poulin . . . 90  
Gervaise Pépin . . . 89  
Colombe Pomerleau . . . 88  
Denise Lessard . . . 88

Pauline Grenier . . . 87  
Gabrielle Poulin . . . 85  
Huguette Poulin . . . 81  
Denise Baillargeon . . . 80

**8e Année :** Max. 100  
Monique Larochelle . . . 91.6  
Rachel Cayouette . . . 90.5  
Huguette Gilbert . . . 89.3  
Monique Jacob . . . 89.6  
Pauline Rhéaume . . . 88.1  
Raymonde Lessard . . . 86.5  
Iseulte Morissette . . . 84.3  
Paulette Veilleux . . . 84.2  
Rosette Veilleux . . . 81.9  
Clarisse Champagne . . . 81.3  
Laurette Vachon . . . 81.3  
Huguette Rodrigue . . . 81.1

**7e Année :** Max. 100  
Marcelle Gilbert . . . 94.8  
Lise Provost . . . 92.1  
Marcelle Roy . . . 92  
Claudette Rancourt . . . 89  
Raymonde Gilbert . . . 88.7  
Suzanne Rodrigue . . . 87.5  
Paula Bourque . . . 85.4  
Gemma Poulin . . . 85.1  
Marcelle Bérubé . . . 82.2  
Yolande Barriault . . . 81.8  
Claire-Hélène Jacques . . . 80.8  
Léonade Nadeau . . . 80.5  
Andrée Lacroix . . . 79.6  
Yolande Catellier . . . 77.6  
Monique Morissette . . . 77.4  
Julienne Poulin . . . 77.3  
Jacqueline Poulin . . . 77.1  
Patricia Bolduc . . . 76.7  
Rachel Morin . . . 76.1

**6e Année :** Max. 100  
Aline Roy . . . 84.3  
Claire Gilbert . . . 82.8  
Suzanne Poulin . . . 81.7  
Lucienne Rancourt . . . 81.6  
Cécile Labbé . . . 80  
Marguerite Houle . . . 79  
Ghislaine Poulin . . . 78.9  
Rachel Carignan . . . 77.1  
Micheline St-Hilaire . . . 77  
Micheline Michelin . . . 76.9  
Jeanne-Ange Paquet . . . 76.7  
Marie-Marthe Bureau . . . 75.9  
Claudette Veilleux . . . 75.5  
Laurienne Drouin . . . 75.3

**5e Année :** Max. 100  
Linette Boucher . . . 92.9  
Colette Gilbert . . . 90  
Monique Rouillard . . . 83.3  
Dorothée Marcoux . . . 82  
Françoise Maheux . . . 79.3  
Monique Bolduc . . . 79.3  
Lucille Couture . . . 77.4  
Huguette Poulin . . . 75.6  
Jeannine Nolet . . . 75.3  
Henriette Veilleux . . . 75.2

**4e Année A :** Max. 100  
Christiane Rodrigue . . . 88.4  
Paule-Hélène Rodrigue . . . 85.1  
Estelle Lessard . . . 82.8  
Francine Cloutier . . . 81.8  
Loana Poulin . . . 81.2  
Pauline Souaid . . . 80.9  
Constance Rodrigue . . . 78.7  
Huguette Poirier . . . 77.8  
Clairette Houle . . . 77.5  
Denise Corriveau . . . 76.5  
Edouardine Champagne . . . 75.7  
Simone Létourneau . . . 75.6  
Monique Pépin . . . 75  
Pierrette Rhéaume . . . 75

**4e Année B :** Max. 100  
Lucette Caron . . . 92.6  
Céline Talbot . . . 86.6  
Rita Rancourt . . . 81.8  
Pierrette Provost . . . 78.9  
Jeannine Roy . . . 78.3  
Jeannette Veilleux . . . 75.8  
Lisette Boillard . . . 75.8  
Huguette Fecteau . . . 75.3

**3e Année A :** Max. 100  
Paula Caron . . . 93.7  
Hélène Poulin . . . 93  
Françoise Labbé . . . 89.4  
Lucille Thibaudeau . . . 87.5  
Monique Tremblay . . . 87.5  
Rita Busque . . . 85.6  
Madeleine Labbé . . . 84.4  
Josette Poulin . . . 84.3  
Pierrette Gilbert . . . 83.7  
Denise Fontaine . . . 83.1  
Louissette Poulin . . . 82.5  
Olivette Roy . . . 82  
Denise Maheux . . . 79  
Jacqueline Lacroix . . . 79  
Claudette Simard . . . 75

**3e Année B :** Max. 100  
Suzanne Quirion . . . 87.6  
Gisèle Busque . . . 86.2  
Henriette Lacroix . . . 81.3  
Thérèse Larochelle . . . 81.2

**2e Année :** Max. 100  
Monique Paquet . . . 96.6  
Francine Veilleux . . . 90.8  
Gisèle Bureau . . . 90  
Paule Drouin . . . 88  
Lisette Drouin . . . 88  
Gisèle Paquet . . . 87.2  
Louise Bélanger . . . 86.8  
Monique Anto . . . 86.2  
Louissette Busque . . . 85.2  
Gabrielle Rancourt . . . 85  
Thérèse Houle . . . 84  
Liliane Veilleux . . . 83.2  
Louise Carignan . . . 82.8

Fleurette Rancourt . . . 81.1  
Marie-Anna Morin . . . 80.3

**1ère Année :** Max. 100  
Monique Poulin . . . 98.9  
Madeleine Rodrigue . . . 98.9  
Charlotte Talbot . . . 98  
Yvonne Poulin . . . 96.4  
Claire Busque . . . 96.4  
Thérèse Fecteau . . . 95  
Ginette Boucher . . . 91.6  
Céline Larochelle . . . 90.2  
Gisèle Rancourt . . . 88  
Gervaise Giguère . . . 86.5  
Ghislaine Rancourt . . . 84.7  
Raymonde Poulin . . . 84  
Paulette Pomerleau . . . 80.4  
Thérèse Beaudoin . . . 80.4  
Berthe Veilleux . . . 80.2  
Denise Caron . . . 80.2  
Dolorès Poulin . . . 80.2

### EXTERNAT DE L'ECOLE NORMALE DE BEAUCEVILLE

**6e Degré :** Max. 100  
Lucette Mathieu . . . 73.5  
Yolande Duval . . . 73  
Charlotte Veilleux . . . 71  
Jeannette Veilleux . . . 68  
Denise Mathieu . . . 67.5  
Daris Mathieu . . . 67  
Thérèse Mathieu . . . 66

**7e Degré :** Max. 100  
Daris Rodrigue . . . 76

**8e Degré :** Max. 100  
Ghislaine Thibodeau . . . 90  
Huguette Bolduc . . . 89.9  
Irène Poulin . . . 81  
Viviane Fortin . . . 77  
**Candide RODRIGUE, Inst.**

### EXTERNAT DE L'ECOLE NORMALE DE BEAUCEVILLE

**Ecole No 1**

**5e Degré :** Max. 100  
Denise Turcotte . . . 90  
Denise Poulin . . . 78  
Laurette Bernard . . . 60

**4e Degré :** Max. 100  
Pierrette Duval . . . 83  
Huguette Poulin . . . 76  
Fabienne St-Hilaire . . . 74  
Françoise Veilleux . . . 73  
Pauline Laflamme . . . 72  
Marcelle Daigle . . . 68  
Paule Mathieu . . . 65  
Yolande Veilleux . . . 64

**3e Degré :** Max. 100  
Jean-Yves Laflamme . . . 95  
Claude Mathieu . . . 92  
Doraine Duval . . . 91  
Monique Jolicoeur . . . 89  
Yves Lagueur . . . 85  
Pierrette Veilleux . . . 84.5  
Jean-Charles Bolduc . . . 84  
Réjean St-Hilaire . . . 84  
Monique Vachon . . . 83  
Raymonde Veilleux . . . 81  
Marcel Giroux . . . 78  
Pierre Mathieu . . . 76  
Rita Bernard . . . 75  
Hervé Veilleux . . . 73  
Gilles Mathieu . . . 65  
**Simone DROUIN, Inst.**  
(Suite à la page 4)

La foi est l'âme des oeuvres  
l'argent en est le corps. — Mgr  
d'HULST

## Offre Aux Mères Un Moyen Facile de soulager les souffrances des Rhumes de Poitrine

Son action rapide aide à soulager les quintes de toux, la congestion et l'irritation des bronches



### PÉNÈTRE

grâce à ses vapeurs médicinales spéciales, jusque dans les bronches congestionnées.

C'est parce que son action pénétrante et stimulante (comme dans l'image) apporte un tel soulagement, que la plupart des jeunes mamans frictionnent, au coucher, la gorge, la poitrine et le dos de leurs enfants avec du VapoRub. Il commence immédiatement, et continue pendant des heures, à agir pour apporter le soulagement. Il amène un sommeil réparateur. Souvent, au réveil, le pire du rhume a disparu!



### STIMULE

la surface de la poitrine et du dos, comme un cataplasme réchauffant et reconfortant.

**Ne Courez Plus De Risques** avec des remèdes inconnus—soulagez-vous, ce soir, avec ce remède des familles, qui a fait ses preuves, et dont la double action soulage des souffrances de la bronchite. Essayez-en!



### L'AJUSTEMENT PARFAIT . . . votre meilleure protection !



LES CORSETS ou CORSELETTES

*Le Gant* ou

**NATURE'S RIVAL**

BRASSIÈRES "ALPHABET"  
CEINTURES ET CORSETS médicaux

Service autorisé

Prenez rendez-vous — Tél. : 3-3590

**GENEVIEVE MOREL** 273 1/2 ST-JOSEPH

"Ca, c'est du bon café!"



## LE CAFÉ "SALADA"

### LES FEMMES D'AUJOURD'HUI!



De nos jours, l'activité féminine est illimitée. On trouve les femmes partout, dans tous les métiers, dans les affaires, dans les sports . . . hardies et résistantes. En dépit de leur travail et de leur fatigue, elles conservent leur santé, leur force, leur fraîcheur et leur charme! Elles savent que la faiblesse, le manque d'entrain chez la femme sont la conséquence de la pauvreté du sang.

Pour que le sang reste riche, pour qu'il circule abondamment dans les veines et porte dans tout l'organisme la vigueur, elles ont recours aux bonnes PILULES ROUGES. Rien ne saurait remplacer ce bienfaisant tonique dans les cas de: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (sympômes ou conséquences de l'ANEMIE).

Depuis près de 50 ans, les bonnes PILULES ROUGES ont aidé des milliers de jeunes filles et de femmes; pourquoi ne vous aideraient-elles pas vous aussi?

"Depuis plusieurs années que je travaillais . . . je suis devenue épuisée, j'avais des douleurs dans le dos qui m'empêchaient de dormir. Ce manque de sommeil a augmenté mes maux. Ma mère me conseilla les PILULES ROUGES. Un traitement d'une douzaine de boîtes m'a rétablie . . ."

(Signé) — Mme G. GIRARD,  
rue Concord, St-Hyacinthe, P. Q.

Pilules Rouges par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

## PILULES ROUGES

Pour les Femmes Pâles et Faibles

Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal, 15.

# L'ECLAIREUR

Fondé en 1908  
 Edité et imprimé par  
 LA CIE DE "L'ECLAIREUR Ltée"  
 J.-P. QUIRION, gérant



Journal  
 entièrement dévoué  
 aux intérêts de la région

PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA: 6 mois	\$1.00
1 an	\$1.50
EN DEHORS, 1 an	\$2.00

BEAUCEVILLE, JEUDI, 15 NOVEMBRE 1945

## La Beauce veut l'hon. Henri Renault

Nous, gens de Beauceville, comment pourrions-nous rester insensibles au fait qu'au crépuscule de cette campagne électorale, un des nôtres reçoit de plus en plus, chaque jour, le support collectif de la population beauceronne? Nous avons eu l'occasion d'assister à quelques-unes des assemblées libérales; nous avons eu l'occasion d'entendre, en plus du candidat lui-même, le chef du parti libéral et plusieurs orateurs éminents exposer avec sang-froid les problèmes politiques. Nous avons remarqué une chose, c'est que les électeurs du comté préfèrent un exposé rationnel aux discours échevelés. La population beauceronne, imitant en cela la population des autres comtés de la province, donne sa faveur et son appui à ceux qui la respectent et qui se respectent.

Les saletés qu'on s'est permises à l'endroit d'un homme de chez nous reconnu comme un symbole d'honnêteté dégoûtent bien des gens. N'y aurait-il plus moyen de parler politique sans descendre dans les bas-fonds de l'injure? Mais, oui, la chose est possible, puisque les libéraux, les adversaires eux-mêmes seront forcés de l'admettre, ne se sont pas départis de leur proverbiale courtoisie. Le candidat libéral s'en est tenu exclusivement à la discussion de la chose publique et, malgré les horions, il s'est abstenu de toute personnalité.

Les électeurs bien pensants, ils sont en très grande majorité, apprécient hautement la dignité et le haut ton des discours prononcés à l'appui du porte-parole libéral et ils ne manqueront pas d'infliger un cruel démenti à ceux pour qui la fin justifie les moyens.

Henri Renault n'est ni un voleur ni un insulteur public, cela tout le monde le sait, non seulement à Beauceville mais partout ailleurs dans le comté. En plus d'être un représentant digne, il a dépensé le meilleur de lui-même au service de la Beauce. Malgré des conditions extraordinaires, il a réussi de véritables tours de force. Le progrès de l'agriculture, de l'industrie et du travail ne l'a jamais laissé indifférent. En 1944, les électeurs savent la lutte qu'il a menée en faveur de la mécanisation de l'agriculture. Les adversaires ont cherché à ridiculiser cette partie de son programme, comme si la classe agricole n'avait pas le droit, elle, d'aspirer à des conditions de travail plus humaines. Or ce qui était enfantin en 1944 devient urgent en 1945, puisqu'on distribue actuellement des bull-dozers à qui veut en avoir. Nous laissons à nos lecteurs le soin d'apprécier cette volte-face tardive.

Une chose que les électeurs et les électrices de Beauce ne doivent pas oublier, c'est celle-ci. Etant donné les circonstances, Henri Renault symbolise en quelque sorte l'opposition à la trop fameuse taxe de luxe qui pend présentement sur nos têtes à la façon d'une épée de Damoclès. Après que le conseil législatif eut tué le bill imposant une taxe de vente de 6%, le premier ministre a été avare de commentaires. Il n'a pu cependant s'empêcher de lâcher ces paroles chargées de sens: "Rira bien qui rira le dernier".

L'élection du candidat unioniste constituera l'approbation de toute la législation du gouvernement actuel, y compris la taxe de 6%. Si cela se produisait, l'Union Nationale serait justifiée de revenir devant la Chambre avec un projet identique. Il nous semble qu'à l'heure présente le budget familial est suffisamment grevé. Depuis 1939, le peuple canadien-français, comme celui des autres provinces, a ployé sous le fardeau des impôts. Le fisc a rogné et rogne encore considérablement les enveloppes de paye. Le dollar de 1945 est loin de valoir le dollar de 1939, ce qui rend encore plus difficile la condition du petit salarié. Le temps est certes mal choisi pour demander davantage dans un domaine où le point de saturation est atteint depuis longtemps.

A ce point de vue-là donc, l'électeur sait à quoi s'en tenir. Sans en avoir la certitude, il présume qu'un vote en faveur du candidat de l'Union Nationale pourrait bien retourner contre lui un de ces quatre matins. Et puisque, pour le chef de famille comme pour le chef de gouvernement, gouverner, c'est prévoir, il entend se montrer circonspect là-dessus. Le chef de famille a le devoir de s'affranchir de l'esprit de parti afin de déceler les inten-

(suite à la page 10)

IL N'EXISTE  
 AUCUN AUTRE  
 TABAC  
 Exactement  
 tel que le

# OLD CHUM

POUR LA PIPE OU  
 POUR LES "ROULEUSES"

## Vraiment

On avait l'avion Mars de 72 tonnes. Mais voici que Hughes construit le H-4 de 200 tonnes qui pourra asseoir confortablement 500 passagers. Moteurs (8): 24,000 c.v., 320 pieds d'envergure, soit plus qu'un terrain de football. Capacité des réservoirs d'essence: 14,000 gallons. C'est un avion de bois qui coûte \$20 millions à date. Entre lui et la Superforteresse, l'écart de dimensions est aussi fort qu'entre la Superforteresse et l'avionnette d'entraînement.

Le Québec, l'an dernier, a produit cinq millions de cordes de bois de pulpe, soit plus que toutes les autres provinces ensemble, grâce à une température d'hiver idéale et à une main-d'oeuvre nombreuse et experte. Le bûcheron du Québec ne représente pas qu'une tradition haute en couleur. Son travail est la pierre d'assise de la plus grosse industrie de notre province, celle de la pulpe. Durant l'hiver qui vient, alors que le Canada sera confronté par les durs problèmes de sa reconversion industrielle, la demande en bûcherons sera pressante, impérieuse, dans nos forêts et de l'Abitibi à Gaspé, du nord au sud, on devrait se donner la main pour assurer à l'exploitation forestière toute la main-d'oeuvre possible.

M. Donald Gordon, l'autre jour, a clairement laissé entendre que toute dépression que nous pourrions subir dans l'après-guerre sera reprochée à l'entreprise privée, quitte alors au Gouvernement de chercher le remède en augmentant les contrôles d'Etat. Pour rester dans la place, le bureaucratisme ne prend pas de chances, comme on dit. Si ce n'est toi, c'est donc ton frère... En attendant, il faut encore un permis pour lancer une industrie nouvelle. On voudrait carrément couler le principe de l'entreprise privée qu'on ne s'y prendrait pas autrement. On vous immobilise tout en se préparant, pourtant, à vous demander des comptes.

La Société des Ecrivains a désormais un centre dans les Cantons de l'Est. A quand d'autres centres dans le reste du Québec rural pour la protection comme pour l'émulation de l'écrivain proprement dit, et aussi du journaliste qui peut faire partie de la Société. La gent de lettres a tout à gagner de ce groupement, de cette coordination de ses forces vives. A se mieux sentir les coudes, les hommes du métier amélioreront leur production intellectuelle. Aidés, conseillés, tels talents prometteurs auraient porté des fruits au lieu de stagner comme ils l'ont fait. Il est étrange que ceux qui écrivent soient les plus lents à s'organiser. Et, encore une fois, ce n'est pourtant pas le besoin qui manque.

Le croirait-on, de bons bonhommes regrettent la disparition de certains contrôles fédéraux. Des établissements de commerce s'ennuient déjà d'une réglementation, particulièrement levée depuis, qui leur permettait de couper dans le service au public, leur donnant donc plus de loisirs. Dans une importante ville des Cantons de l'Est, la police municipale a paré au desserrement des restrictions fédérales en obligeant les garagistes à fermer à sept heures leurs postes d'essence. C'est ça qui est commode pour les touristes qu'on est pourtant si heureux d'accueillir à cause des fortunes qu'ils laissent dans leur sillage...

Plus de 30,000 Canadiens gisent dans les sanatoriums, prisonniers de guerre de la tuberculose. Empêchons cette maladie de poursuivre ses ravages.

## LE TABLEAU DE LA MAIN-D'OEUVRE AU CANADA

Les effets de la transition du marché de la main-d'oeuvre au Canada, des pénuries générales du temps de guerre à un excédent de chercheurs d'emplois, deviennent rapidement plus apparents. Durant la quinzaine avant le 26 octobre, le fléchissement fut de plus de 6,200 dans les vacances à remplir contre une hausse de presque 8,500 dans le nombre des candidats à placer. Au 26 octobre, à travers le Canada, les bureaux du Service national de Placement rapportaient un total de 146,597 chercheurs d'emplois contre 133,531 positions à remplir. Sur ce total, les vacances pour les hommes, exclusivement des bûcherons, se chiffraient par 67,012 contre 109,410 candidats. Chez les femmes, il y avait 31,761 vacances et 34,906 postulantes.

Le surplus des travailleurs disponibles est surtout concentré dans les centres industriels où la cessation du travail dans les chantiers maritimes et les usines de guerre a libéré des milliers de travailleurs. Douze des 17 villes les plus importantes du Canada rapportent maintenant que le nombre des candidats non-placés dépasse les vacances locales à remplir. A Montréal, le nombre des chercheurs d'emplois non-placés dépasse 26,000 à cause de nouvelles mises à pied dans les fonderies et les avionneries. Ces mises à pied dans les établissements du Québec permettront probablement à la région d'Halifax de remplir de façon satisfaisante une commande pour 200 travailleurs spécialisés. On ne signale pas d'autres demandes aux Maritimes pour cette catégorie de travailleurs. Au 26 octobre, on réduirait encore les effectifs dans les chantiers maritimes de Liverpool et de Lunenburg. Sur le littoral du Pacifique, une importante compagnie de construction navale continuait aussi à libérer ses travailleurs. La libération devait se terminer à la fin d'octobre par la séparation de 600 employés.

Dans la région de Windsor, on attribue en partie le nombre de plus de 7200 candidats non-placés qui sont inscrits pour placement au 26 octobre à la grève générale qui paralysait depuis sept semaines les usines de la Ford Motor Company et de ses subsidiaires. Il est à noter que Toronto, qui embaucha la main-d'oeuvre canadienne sur une haute échelle durant les années de guerre, signalait à la même date un surplus de quelque 1,800 chercheurs d'emplois alors que deux semaines auparavant la région banlieusarde rapportait au-delà de 4,000 vacances à remplir plus que le nombre des candidats disponibles.

Malgré le changement sensible dans la situation générale du placement, plusieurs milliers d'emplois sont ouverts aux hommes et femmes aptes à remplir un genre spécial de travail. Si les usines ontariennes ont besoin de beaucoup moins d'artisans spécialisés et semi-spécialisés, il y a encore une grande demande d'ébénistes dans les manufactures de meubles. Dans la région de Kitchener, on demandait 100 ouvriers du bois.

Les filatures canadiennes bénéficient de la situation plus facile de la main-d'oeuvre. Durant la quinzaine avant le 26 octobre, les placements dans les fabriques ontariennes ont accusé une augmentation sensible, particulièrement dans les établissements où le taux des salaires se compare avantageusement à celui des autres industries de la production d'après-guerre.

Les fabricants de matériaux de construction ont un besoin urgent de main-d'oeuvre. Dans la quinzaine qui se termina le 26 octobre, les nombreux placements dans ces industries amenèrent une réduction dans les exigences générales de la main-d'oeuvre. Il en résulte que les matériaux de construction, dont on a un besoin si urgent, seront bientôt disponibles en plus grandes quantités. La pénurie générale des travailleurs en construction nuit toutefois au progrès des projets de construction dans tout le Dominion. Aux Maritimes, la haute priorité en vigueur sur la main-d'oeuvre a permis de répondre aux besoins de main-d'oeuvre pour la construction de 400 unités de l'Habitation des anciens combattants. On a légèrement soulagé la pénurie de main-d'oeuvre dans les travaux de construction de l'hôpital d'Halifax. Il faut toutefois un grand nombre d'artisans spécialisés dans les provinces de Québec, d'Ontario et de la Prairie. En Colombie britannique, la situation s'est améliorée sous le rapport des travailleurs en construction. Les exigences de la main-d'oeuvre dans la province ont diminué considérablement.

Les compagnies de transport bénéficient du relâchement dans le marché de la main-d'oeuvre lourde pour compléter leurs équipes surmenées. Le Canadien National réclame encore 100 travailleurs pour l'entretien des voies dans la région d'Edmundston, N.B. Il devrait les embaucher sans difficulté. Sur le littoral du Pacifique, les soldats ont bénéficié d'une extension de congé pour remplir la demande de la "B. C. Electric Company".

Il y eut légère diminution dans le domaine des mineurs de charbon et de roc dans les régions minières du Canada. Les chantiers ont besoin de plusieurs milliers de bûcherons. Au 26 octobre, il y avait moins de 2,300 candidats aux quelque 35,000 emplois de bûcherons. La province de Québec réclame 17,700 bûcherons à elle seule. Leurs objectifs augmenteront avec le temps froid. Dans la Prairie, les fermiers ont déjà commencé à accepter des emplois saisonniers dans les chantiers forestiers et dans d'autres industries. Le mouvement est stimulé par les campagnes de recrutement du ministère fédéral du Travail, des services provinciaux de la main-d'oeuvre agricole, par la publicité dans les journaux et à la radio et par la sollicitation des exploitants forestiers. Les compagnies d'exploitation de la Colombie britannique remplissent graduellement leurs cadres et les moulins à scie ont toute la main-d'oeuvre requise.

Dans les dix-sept centres industriels les plus importants au Canada, les vacances à remplir et les candidats non-placés (entre parenthèses) étaient les suivants au 26 octobre: Halifax, 3,349 (1,024); St-Jean, N.B., 895 (1,216); Montréal, 17,743 (26,479); Québec, 2,653 (8,532); Toronto, 16,152 (17,923); Hamilton, 2,328 (3,916); Kitchener, 1,289 (170); London, 1,300 (1,055); Ottawa, 2,125 (1,826); Windsor, 501 (7,271); Winnipeg, 3,612 (6,294); Saskatoon, 587 (945); Regina, 902 (1,227); Edmonton, 2,298 (2,2005); Calgary, 1,495 (2,052); Vancouver, 5,704 (11,982); Victoria, 654 (1,743).

Pour tout le Dominion et pour les diverses régions, les vacances à remplir et les candidats non-placés étaient au 26 octobre: Canada, 133,531 (146,597); Maritimes, 11,996 (9,045); Québec, 47,328 (51,101); Ontario, 42,743 (51,117); Prairie, 21,023 (17,979); Pacifique, 10,441 (17,355).

# Dans nos maisons...

(suite de la page 2)  
SAINT-LOUIS, (Dorch.)

9e Année :	Max. 100
Jean-Noël Thibodeau	86.1
7e Année :	Max. 100
Yvette Veilleux	83.9
6e Année :	Max. 100
Carmelle Bilodeau	81.1
5e Année :	Max. 100
Pierrette Rancourt	79.3
4e Année :	Max. 100
Clermont Roy	86
3e Année :	Max. 100
Mario Bilodeau	80
2e Année :	Max. 100
Berthe Picard	83
1ère Année :	Max. 100
Claude Bilodeau	81.5
Juliette BROUSSEAU, Inst.	

## SAINT-GEORGES

Classe privée de Mlle Irma Dutil	
4e Degré :	Max. 100
Michelle Lacroix	95
Françoise M. Dechêne	84.5
Jean Rouillard	83
André Rancourt	80.5
3e Degré :	Max. 100
Renée Morissette	97
Françoise Grenier	93
Lucien M. Dechêne	77
2e Degré :	Max. 100
Pierre St-Hilaire	97
Marie Lemieux	96
Jacques Quirion	95.8
René Bérubé	95.5
Marcelle Dion	95.2
Jacques Morissette	95
Liliane Labbé	94
Pierrette Poulin	92.5
Huguette Veilleux	90
2e Degré B :	Max. 100
Louise Lacroix	97
Diane Poulin	94
Carol Maheux	93
Louis Cliche	92
2e Degré C :	Max. 100
Louise Thibodeau	91
1er Degré :	Max. 100
Françoise Roy	98.7
Jean-Marie Rodrigue	98.6
Gaston Bolduc	98.5
Hélène Bolduc	98.2
Lise Rancourt	97
Jacques Poulin	96
Imelda Grenier	95.8
Charline Bouchard	95
Guy Giguère	94
Michel Poulin	93
Lise Giguère	92.5
Lorraine Lessard	92

## SAINT-GEORGES

Classe No 6-B

3e Degré :	Max. 100
Hervé Lessard	84
Gaston Gilbert	77
Fernande Morin	74
Jacques Poulin	67
Roger Morin	66
Ginette Morin	66
2e Degré :	Max. 100
Louiselle Morin	84
Georges Veilleux	83
André Veilleux	78
Paul-Henri Morin	65
1er Degré :	Max. 100
Maurice Veilleux	82
Antoine Poulin	77
Marie-Jeanne Fortin	65
Carol Morin	50
Irma LESSARD, Inst.	

CLASSE No 6-A

7e Degré :	Max. 100
Léandre Morin	88
6e Degré :	Max. 100
Gervaise Poulin	72
Madeleine Lessard	65
Jeannine Lessard	61
5e Degré :	Max. 100
Claudette Morin	79
Yvette Fortin	75
Victor Lessard	71
4e Degré :	Max. 100
Albin Veilleux	69
Marthe Morin	65
Lucille Veilleux	64
Lisette Veilleux	61
Elise LESSARD, Inst.	

## ST-SIMON-LES-MINES

Ecole No 4

7e Degré :	Max. 100
Majella Busque	78
Noëlla Poulin	72
Réjeanne Lapointe	66
6e Degré :	Max. 100
Henriette Busque	72
5e Degré :	Max. 106
Benoît Poulin	81
Julienne Rodrigue	78
Rose-Hélène Poulin	73
4e Degré :	Max. 100
Simone Rodrigue	81
Lucille Busque	66

3e Degré :	Max. 100
Clairienne Poulin	82
Fernande Busque	69
Richard Lapointe	68
Rosario Poulin	67.5
2e Degré :	Max. 100
Aurélius Lapointe	66
1er Degré :	Max. 100
Georges-Aimé Poulin	78
Jeannine Roy	77
Claire-Annette Lapointe	66
L. A. POULIN, Inst.	

## RIVIERE GILBERT

Ecole No 6

8e Degré :	Max. 100
Jeanne Poulin	99
Colette Laflamme	98
Yvette Veilleux	98
7e Degré :	Max. 100
Suzanne Veilleux	93
Jacqueline Roy	98
Jeannine Poulin	95
6e Degré :	Max. 100
Claire-Hélène Poulin	97
Gaétan Poulin	96
Fleur-de-Lourdes Roy	95
Gisèle Roy	94
5e Degré :	Max. 100
Jeannine Thibodeau	99
Thérèse Veilleux	98
Monique Roy	97
Jeannine Poulin	94
Eugène Veilleux	93
Madeleine Veilleux	91
Laurette Veilleux	84
Suzanne Roy	83
Raymond Thibodeau	80
Odette Veilleux	77
Laurent Veilleux	66
Thérèse VEILLEUX, Inst.	

## SAINT-FRANÇOIS

Ecole No 12 du Rang Fraser

7e Année :	Max. 100
Paul-Eugène Ratté	68
Ghislaine Poulin	54
Clément Roy	Abs.
6e Année :	Max. 100
Denise Grégoire	63
Ubaldo Asselin	52
Huguette Ratté	51
Gaston Veilleux	41
Camille Roy	2
Jeannot Cloutier	20
Ange-Aimé Veilleux	Abs.
5e Année :	Max. 100
Lucienne Roy	54
Pierrette Cloutier	48
Clément Grégoire	36
4e Année :	Max. 100
Monique Poulin	47
Jeanne d'Arc Poulin	35
Reine-Emma Vallières	33
Jeannine Veilleux	Abs.
3e Année :	Max. 100
Françoise Vallières	76
Noëlline Cloutier	74
Marie-Laure Asselin	66
Athanase Boulet	46
Placide Grégoire	44
Alice Gagné	39
Benoît Ratté	31
Mendoza Gagné	Abs.
2e Année :	Max. 100
Denis Poulin	88
Lise Cloutier	62
Nicole Vallières	61
Jean-Marie Poulin	7
1ère Année :	Max. 100
Liliane Poulin	80
Claude Grégoire	34
Reynald Boulet	Abs.
Alberta GIROUX, Inst.	

## NOTRE-DAME-DES-PINS

Ecole No 4

7e Degré :	Max. 100
Jean-Noël Doyon	96.6
Dominique Doyon	81.3
Julien Quirion	80.9
Gilberte Pomerleau	77.7
6e Degré :	Max. 100
Paul-Emile Doyon	91.3
Jean-Roch Quirion	80.5
5e Degré :	Max. 100
François Doyon	80.8
4e Degré :	Max. 100
Hervé Pomerleau	84.4
3e Degré :	Max. 100
Victor Pomerleau	90.7
Rose-Hélène Doyon	89.6
Marielle DOYON, Inst.	

## COLLEGE DE ST-GEORGES

Ordo du mois d'Octobre

1er Degré :	Max. 100
Robert Caron	99
Gilles Bolduc	96
André Quirion	95
Ls-Philippe Dallaire	94
Jean-G. Thibaudeau	94
Jean-Nil Paquet	92
Jules Caron	92
Normand Beaudoin	87
Jean-L. Vachon	85

Mario Provost	84
2e Degré :	Max. 100
Réjean Veilleux	95
Roland Poirier	93
Louisda Busque	93
André Perron	92
Claude Labarre	91
Jacques Laflèche	90
Colomb Talbot	89
Marcel Fecteau	89
Yves Caron	89
Maurice Thibaudeau	89
Gennard Boillard	89

3e Degré :	Max. 100
André Couture	95
Jean-Luc Jacques	95
Marc-André Morin	95
Jean-C. Morissette	95
Raymond Dallaire	94
Martin Rodrigue	93
Guy Lessard	88
Rénéald Gilbert	85
Jean-Louis Lacasse	85
Roch Langlois	85
Michel Langlois	84

4e Degré :	Max. 100
Ls-Gonzague Bolduc	96
Lorenzo Bureau	91
Laurent Caron	89
Jean-M. Bolduc	87
Ghislain Caron	87
Denis Bolduc	86
Michel Thabet	84
Ls-Georges Labrecque	84
Paul-A. Larochelle	84
Yvon Martineau	79

5e Degré :	Max. 100
Georges-E. Champagne	97
Gérard Poulin (R)	95
Jean-C. Marcoux	93
Paul Desrochers	91
Gaspard Gagné	89
Guy Poulin	86
Guy Rodrigue	85
Normand Langlois	84
Emile Lessard	84
Guy Fecteau	84

6e Degré :	Max. 100
Gaston Poulin (H)	95
André Rodrigue	92
Benoît Poulin	91
Maurice Poulin	87
Bertrand Lessard	84
Chs-Auguste Poulin	82
François Labrecque	82
Chs-Edouard Dallaire	82
Vallier Bégin	79
Angelo Roy	79

7e Degré :	Max. 100
Guy Labbé	92.5
Jean-Jacques Labrecque	89.5
Jules Veilleux	89
Jacques Poulin	88
Colomb Boily	88
Jacques Rancourt	82
Gaston Poulin (F)	80
Denis Paquet	78.5
Claude Lessard	78
Jean-Luc Caron	76
Gérald Caron	76

8e Degré :	Max. 100
Marcel Morin	85
Clermont Poulin	85
Guy Rancourt	84
Normand Boily	81
Philippe Larochelle	77
Henri-Louis Lessard	76
Valérien Pomerleau	74
Rodolphe Moisan	73
Léo Morissette	72
Gaétan Dallaire	71

9e Degré :	Max. 100
Laval Boily	91
Pierre-N. Poulin	85
Marius Poulin	81.3
Roch Veilleux	80.8
Fernand Dubé	79.8
Normand Poulin	79.3
Paul-Henri Doyon	78.5
10e Degré :	Max. 100
Grégoire Baril	85.3
Henri-Paul Veilleux	70.3
Raymond Paquet	67.8

## JERSEY MILLS

8e Degré :	Max. 100
Lorraine Poulin	90
7e Degré :	Max. 100
Benoît Caron	65
Adonia Gilbert	62
6e Degré :	Max. 100
Lorenzo Fortin	90
Yolande Grenier	88
Cora Fortin	79
Claude Poulin	74
Micheline Gilbert	69.5
Abel Paquet	66
5e Degré :	Max. 100
Jacques Grenier	80
Paul-Henri Gendreau	79
Ghislaine Caron	73
Patrice Gilbert	72
Flavien Paquet	69

4e Degré :	Max. 100
Noëlla Pigeon	93
Michel Poulin	80.5
Napoléon Pigeon	80
3e Degré :	Max. 100
Patrice Paquet	88
Colette Grenier	83
Laurier Caron	79
Marius Gilbert	76
2e Degré :	Max. 100
Julie-Anne Paquet	89.5
Marie-de-Lourdes Gilbert	89
Marcel Gendreau	89
1er Degré :	Max. 100
Aimée-Rose Pigeon	99
Mme Emile DULAC, Inst.	

**TON PAIN EST IMBATTABLE!**

**LA LEVURE 'ROYAL' EST IMBATTABLE!**

**LES PAINS DE LEVURE ROYAL**

ASSURENT UN PAIN PARFAIT

Fabrication canadienne

**Fait du pain riche, délicieux, savoureux, plus digestible et à mie fine! TOUJOURS EFFICACE, TOUJOURS FIALE**

## SAINT-THEOPHILE

Ecole No 3

1ère Année :	Max. 100
Marc-André Rancourt	91
Réal Morin	62
Alphée Jacques	60

2e Année :	Max. 100
Hélène Chamberland	75
Fernand Busque	66
Henri-Paul Chamberland	62

3e Année :	Max. 100
M.-Ange Chamberland	71.5
Jean-Roch Morin	71

4e Année :	Max. 100
Gisèle Chamberland	68
Alice Chamberland	64

5e Année :	Max. 100
Adilas Boutin	81.5
G. Raymond Morin	81

6e Année :	Max. 100
Marguerite Jacques	61
Eva-Rose Talbot	62

7e Année :	Max. 100
Jean-Luc Poulin	79
Jean-Louis Jacques	73.5
Grégoire Morin	67
Jeanne d'Arc TOULOUSE Inst.	

## SAINT-VICTOR

Tableau d'honneur du Couvent du village

11e Année :	Max. 100
Gisèle Couture	94

10e Année :	Max. 100
Géraldine Langelier	77

9e Année :	Max. 100
Françoise Breton	88

8e Année :	Max. 100
Jeannine Poulin	87.6

7e Année :	Max. 100
Yolande Bernard	84.

## "UN HOMME ET SON PÉCHÉ"

Programme pour le timbre de Noël, lundi, le 19 novembre, de 9 h. à 9 h 30 p.m.

Il y a lieu de mettre en évidence une intelligente initiative du Comité Provincial de Défense contre la Tuberculose à l'occasion de la campagne du Timbre de Noël. Cet organisme a en effet décidé cette année d'inaugurer la vente du Timbre de Noël par une émission artistique d'excellente tenue, réalisée par Radio-Canada avec le concours de l'auteur, Claude-Henri Grignon, et du folkloriste Roland Séguin.

On y entendra dans un sketch hors série de "Un Homme et son Péché", DONALDA (Estelle Mauffette) et Séraphin Poudrier (Hector Charland), Alexis Labranche (Albert Duquesne), le docteur Cyprien (Fred Barry), Madame Maltère (Juliette Béliveau), etc., et enfin, le narrateur, François Bertrand. Cette portion de l'émission sera présentée des studios de Radio-Canada à Montréal. On entendra aussi de Québec des harmonisations originales, style Roland Séguin, d'airs de folklore tels que "LA-BAS DANS CES MONTAGNES", "IL ETAIT UN PETIT NAVIRE", "NOUS N'IRONS PLUS AU BOIS", "LE TINTON DE MON CLOCHER D'ARGENT", interprétés par les "Peintres de la Chanson" et accompagnés de narrations par Roland Bélanger.

Cette émission du Comité Provincial de Défense contre la Tuberculose doit retenir l'intérêt et obtenir l'appui de tous en faveur des ligues antituberculeuses et des comités du Timbre de Noël. Presque tous les postes de la province de Québec irradieront ce programme d'inauguration de la campagne du Timbre de Noël à Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Hull, Chicoutimi, Rimouski, Ste-Anne de la Pocatière, New Carlisle, Amos, Val d'Or et Rouyn, lundi, le 19 novembre, de 9 h. à 9 h 30 le soir.

## MON ALMA MATER

Que de souvenirs éveillent en moi ces deux mots! O mon cher couvent, quand je longe ton trottoir bordé de fleurs, que ne me rappelles-tu le temps où j'étais fillette, sautillante à travers tes fleurs et tes arbres juvéniles à l'heure où nos esprits enfantins prenaient leurs ébats.

Plus tard, je me revis jeune adolescente, me promenant à travers ces mêmes parcs, profitant des premiers jours d'un été hâtif ou des derniers reflets d'un soleil chaud qui s'éteint tel un mourant. Mais les années ont passé. Après ces temps, nos mains se sont exercées à de plus rudes travaux, bien des choses ont changé: les pionniers de la paroisse ont disparu, d'autres leur ont succédé, notre jeune cœur s'est laissé abattre sous le coup des épreuves morales. Toujours le couvent semble nous inviter et semble dire: "Ancienne élève, reviens me visiter, tu seras toujours chez toi, tu y retrouveras toujours tes salles de classe où tu as été à tour de rôle triomphante ou punie, les longs corridors que tu as si souvent longé dans ta robe de couvent; reviens à la chapelle et joins ta prière à celle si pure et si humble de ces saintes filles afin de ne pas succomber dans le faux chemin.

Une ANCIENNE  
Novembre 1945,

## PLAN DÉCENNAL ANGLAIS

PARIS. — Un plan de dix ans pour les colonies anglaises a été annoncé par M. Ness Edwards, secrétaire parlementaire du ministère anglais du Travail, dans une défense de la politique coloniale anglaise au cours d'une assemblée générale de la conférence de l'organisation internationale du travail.



• La cathédrale Saint-Paul de Londres illuminée à l'occasion de la célébration anglaise de la victoire sur le Japon.

## Cherchez la femme...

"Si ma femme aimait la terre, je serais heureux sur mon lot, car je me plais à mon travail!"

Cette réflexion mélancolique d'un colon m'a donné l'idée d'écrire quelques lignes. On voudra bien n'y voir qu'un hommage à la femme forte et courageuse.

"Si ma femme aimait la terre...! Point de départ de l'échec de maints colons et cultivateurs. Là plus qu'ailleurs encore on peut dire: "Cherchez la femme".

Cette affirmation n'exclut ni n'exuse cependant les hommes responsables de leur insuccès. Il ne manque pas en effet de vaillantes femmes qui font leur part, plus que leur part même pour encourager leur homme. La majorité sont bien de cette trempe.

Ah! je sais bien, la vie sur une terre, ou sur un lot n'est pas un pique-nique perpétuel. On a beau se faire dire que l'on est les rois de l'univers, la besogne qui commande chaque matin est là pour faire sentir qu'il est des gens mieux partagés que soi, est-on porté à penser.

Mais tout de même, pouvoir se dire le soir, une fois la journée faite: "Mon travail, c'est aux miens et à moi-même qu'il profite d'abord. Le bien que j'ai développé un peu plus aujourd'hui, il est à moi, il me reste. Je ne suis pas de ceux qui doivent tout acheter graine à graine pour se nourrir. Dieu merci, je ne suis pas mercenaire. Sans compter que je ne suis pas non plus un nomade obligé de déménager ses pénates avec la venue de chaque premier mai".

Ça, c'est quelque chose. Inutile pourtant de vouloir leur rendre toute une classe. Pour vivre sur sa terre ou sur son lot, il faut trimmer; toute la maisonnée doit y mettre la main. Mais être son maître, laisser quelque chose de solide sous les pieds des siens, n'est-ce pas déjà un contentement qui en vaut bien d'autres!

"Si ma femme aimait la terre...!" Mais quand la femme n'aime pas ça, comment voulez-vous que ça aille?

J'ai connu une femme de cultivateur qui me répétait à chaque occasion: "Vous êtes bien chanceux, vous autres, de n'avoir pas à gratter la terre avec vos mains. On dit que nous sommes les rois de l'univers, mais on ne connaît pas ça".

Et pourtant "madame" trouvait le tour d'une sieste prolongée chaque après-midi que le bon Dieu amenait.

Cette femme d'habitant avait trois fils: aucun des trois ne fut un

vrai cultivateur; l'un d'eux préféra même être journalier, avec le résultat que le bien paternel fut un jour vendu à des étrangers.

"Si ma femme aimait la terre...!" a dû se répéter souvent ce cultivateur de mes connaissances.

Je reviens au colon dont la réflexion m'a inspiré ce billet. Lui non plus, sa femme n'aimait point la terre. Résultat: celui-là continue de rouler sa bosse à travers la province, désaxé en dépit de son instruction et de son amour pour la terre sur laquelle il eût pourtant voulu faire sa vie.

Cherchez la femme...  
Gérard de Gaspé.

## L'OFFRE AVAIT ÉTÉ FAITE EN 1944

Le gouvernement de l'Union Nationale, en pleine période électorale de Beauce, vient de voter un montant de \$7,500, pour acquérir le barrage Duval à Saint-Victor de Tring, pourvu que les cultivateurs intéressés contribuent eux-mêmes la balance, soit environ \$4,000 à \$4,500.

Le gouvernement de l'honorable M. Godbout avait fait exactement cette même offre aux cultivateurs intéressés au printemps 1944 et ces derniers n'avaient pas jugé opportun dans le temps d'y donner suite. L'Union Nationale n'a fait que renouveler la dite promesse.

## EN ALLEMAGNE OCCUPÉE

Une immoralité grandissante sévit en Allemagne occupée, surtout dans la zone soviétique d'après une lettre d'un religieux reçue récemment. Les Russes abusent de toutes les femmes. Aucune violence à laquelle ils n'aient recours pour satisfaire leurs passions. Les plus jeunes filles n'échappent pas à leur rage sadique. Aussi est-ce la consternation, la honte, le désespoir dans les familles honnêtes. Il en est qui s'enlèvent la vie plutôt que de souffrir ce déshonneur. Par ailleurs, comme la population est affamée et que les Russes offrent du pain en échange de leur amitié, nombreux sont ceux qui se rallient au communisme. Voilà ce qu'apporte le triomphe des Alliés à ces vaincus. Priez au moins pour nous, pour notre pauvre population si éprouvée, demande ce religieux.  
E. S. P.

## FÊTE À PAUL MERCIER DE RETOUR

Sherbrooke, 12 (Spéciale) — Le soldat Paul Mercier, membre des Fusiliers Mont-Royal, qui était dans l'armée active dès le début de la guerre et outre-mer depuis février 1941, vient d'arriver parmi les siens.

A l'occasion de son retour, ses parents et amis se réunirent pour le fêter, dimanche, le 29 septembre dernier.

La réception chaude et enthousiaste se tint chez sa soeur, Mme Philippe Rodrigue.

Tout avait été décoré avec bon goût et gaieté pour cette réunion.

L'abbé Jean Mercier, étudiant en théologie au Grand Séminaire de Sherbrooke, souhaila en termes heureux la bienvenue à tous les invités et présenta le héros de la fête. Et c'est à son frère, Vital-Luc, que revient l'honneur de lire l'adresse de circonstance.

Un joli bouquet de glaïeuls blancs et roses fut présenté par sa nièce, Mlle Andrée Mercier, et un superbe trophée de la victoire lui fut remis par une autre de ses nièces, Mlle Marielle Rodrigue.

Sur ce trophée, on remarquait plusieurs plaques d'argent sur lesquelles étaient inscrits les endroits où le héros a séjourné et une dédicace de cette fête.

Le soldat Mercier remercia brièvement les organisateurs de cette réunion-surprise.

Un banquet fut servi en l'honneur du héros de Dieppe, suivi d'une veillée agréable passée à la maison de M. et Mme Jos. Mercier.

Ce soldat s'est couvert de gloire lors de la fameuse bataille de Dieppe les 19 et 20 août 1942. Il participa aussi à un exploit de commando. Blessé, il se voit contraint de donner ses services à des fonctions civiles. Lors de la grande invasion du printemps, il ravitailla les alliés en France, en Belgique et en Hollande.

À ce valeureux soldat, nous souhailons un heureux retour et prompt rétablissement parmi les siens.

Il résidait autrefois à Beauceville. Il est le frère de Madame René Mercier et de Mlle Marianne Mercier, toutes deux de notre ville.

Communiqué

## "L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS RETROUVE SA ROUTE"

Sous ce titre, France-Canada d'octobre raconte qu'après avoir été détournée de son chemin par le gouvernement de Vichy, l'école française reprend sa vraie tradition et qu'au fronton de ses maisons réapparaissent les mots: liberté, égalité, fraternité. On ne peut oublier cependant que le gouvernement de Vichy avait réparé une grave injustice en accordant aux écoles libres les subsides dont elles avaient besoin, que l'épiscopat français tout entier a protesté dans une lettre récente contre la cessation de ces octrois, et que le Mouvement républicain populaire qui a remporté un succès imprévu aux élections a fait de cette question un des principaux articles de son programme.

E. S. P.

EN PRIMEUR  
AU

**THEATRE BEAUCEVILLE**

Dimanche-lundi — 18-19  
novembre

"A SONG TO  
REMEMBER"  
(en couleurs)

Vie de Frédéric Chopin

Avec: Merle Oberon  
Paul Muni

## LA RADIO A TROIS VOIX AVEC LA SURETÉ

Les citoyens de la province de Québec possèdent maintenant le premier réseau radiophonique à l'usage d'une police provinciale et sont assurés d'une méthode plus rapide et plus efficace de dépister les malfaiteurs, d'apporter les secours médicaux aux accidentés de la route et de parer aux exigences routinières de la patrouille.

Le poste émetteur central, situé dans le chalet du Mont-Royal, à une altitude de 815 pieds au-dessus du niveau de la mer comporte un équipement ultra-moderne installé par la compagnie Northern Electric et représente la dernière innovation de transmission par fréquence d'ondes. Ce système de radio à trois voix qui permet les communications entre poste émetteur, postes de relais et voitures patrouilles, donne maintenant à la province de Québec un des meilleurs systèmes de radio-police du continent. Le poste émetteur central fonctionne seul et se contrôle à distance par des fils téléphoniques reliés aux quartiers généraux de la sûreté provinciale située rue Notre-Dame Est, en plein centre de Montréal.

Des postes secondaires érigés aux sorties des ponts de l'île de Montréal peuvent, advenant le cas d'un vol à main armée ou de toute autre infraction criminelle, envelopper la région métropolitaine d'un réseau d'ondes quelques secondes après que le délit eût été rapporté par le poste central émetteur et compromettre la fuite de l'apache.

Le directeur de la sûreté provinciale, M. J.-P. Lamarche, au cours d'une récente conférence de presse fit connaître au public les détails de ce nouveau système de radio diffusion. Les journalistes eurent l'occasion d'effectuer une randonnée dans les autos de radio-patrouille, et de se tenir en communication avec une seconde voiture se dirigeant en sens inverse, avec les différents postes secondaires et le poste émetteur central.

## PROCHAIN MARIAGE

On annonce le mariage de Mlle Charlotte Bolduc, de Québec, fille de M. et Mme François Bolduc, décédés, à M. Gaspard Grondin, de Beauceville, fils de M. Ernest Grondin, décédé, et de Madame Grondin, de Beauceville.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église de Saint-Joseph de Québec, le 24 novembre prochain.

## LE SPORT



Le Poste CHRC organise un intéressant concours entre les différents clubs de la région de Québec.

Le trophée ci-dessus sera présenté à la ligue de hockey qui, dans le concours, aura recueilli le plus grand nombre de suffrages.

Les ligues qui veulent s'inscrire sont priées de s'enregistrer d'ici le 1er décembre. On n'aura qu'à écrire au rédacteur sportif de CHRC, Maurice DesCarreaux.

En outre de ce trophée, CHRC donnera une bague-souvenir au joueur de chaque ligue qui aura reçu le plus grand nombre de votes, à la fin de la saison.

# Au Canada, cette semaine

La mécanisation de l'agriculture a pris son essor au cours de la période d'entre les deux guerres, soit de 1918 à 1939. Plusieurs machineries agricoles ont même révolutionné les conditions de vie du fermier. Qui ne songe ici aux avantages du tracteur, de la lieuse, de la faucheuse? Par contraste, qui n'évoque la faux, la faucille, le petit rateau de bois, le battage au fléau? Ces instruments primitifs sont devenus des pièces de musée.

Toutes ces considérations viennent naturellement à l'esprit à l'occasion du 60<sup>e</sup> anniversaire de fondation d'une entreprise de Joliette qui a beaucoup aidé à faciliter la tâche du cultivateur. Ce dernier connaît bien la "moulange Vessot". Avant l'invention de ces meules de métal par Samuel Vessot, en 1885, le fermier allait porter son blé chez le meunier et, après une laborieuse opération, la farine qu'il obtenait de la mouture entre deux grosses pierres était rude et grise. Le jeune Joliettain de 23 ans eut l'ingénieuse

idée de trouver un procédé très simple pour substituer les meules de métal aux meules de pierre. Aujourd'hui, quelques-unes de ces premières meules sont encore en usage et on rapporte que, dernièrement, un cultivateur a fait parvenir à la maison Vessot une meule fabriquée il y a plus de cinquante ans avec la mention clairement inscrite: "Pour réparations, S.V.P."

Par exception à la règle, cette invention a profité à son auteur et autour de la "moulange Vessot" continue de s'écrire encore aujourd'hui un chapitre des plus impressionnants de toute l'histoire de l'industrie dans le Québec. Cette compagnie florissante constituée à elle seule un monument à l'honneur de l'entreprise privée. Elle débutait il y a exactement 60 ans cette année avec une dizaine d'employés dirigés par le fondateur et sa vaillante épouse. Au-

jourd'hui, la "moulange Vessot" est en usage dans toutes les parties du monde; aujourd'hui, quelque 125 employés y sont à l'oeuvre et le plus ancien d'entre eux, M. Joseph Grenier, compte exactement 55 ans de services continus à cette usine.

A la tête de la Compagnie S. Vessot Limitée, à titre de présidente, se trouve Mme Samuel Vessot qui aura 90 ans sous peu. Son fils, M. Arthur W. R. Vessot, occupe le poste de vice-président et directeur-gérant. La secrétaire est une fille de M. et Madame Samuel Vessot, Mlle Alice Vessot, et elle est assistée d'une petite-fille, Mlle Evelyn MacDonald; un petit-fils, M. George Fletcher, dessinateur industriel et technicien diplômé, est le dernier membre de cette famille d'industriels à faire partie de la compagnie.

C'est ainsi qu'à travers les ans, les périodes de crise, de guerre, d'incertitude et de prospérité, une industrie est née et a progressé pour le plus grand bien de la classe agricole. Elle est devenue la plus vieille industrie familiale de Joliette. Comme on l'a fait jus-

tement remarquer, "la famille Vessot est attachée à l'acier, à l'atelier d'usinage. Homme, femme et enfant ont vécu leur vie à proximité du crissement des tours, de la chaleur de la forge. Ils sont allés à l'école de la fonderie; ils sont diplômés en mécanique".

## National Health Institute

NATUROPATHY  
OSTEOPATHY  
PHYTOTHERAPY  
PHYSIOTHERAPY

"A MEDICAL DOCTOR IN ATTENDANCE"

A. LACHANCE,  
N. D., D. O.

L. V. MICHAUD,  
M. D., N. D.

13 d'Aiguillon,  
Suite 3


TEL. 4-2690  
3-1435

QUEBEC CITY, P. Q. Canada

**Royal HOTEL**  
B. DESILETS, prop.  
70 chambres sont à la disposition du public voyageur.  
EXCELLENTE CUISINE  
A proximité des gares du  
C. P. R. et Q. C. R.  
SHERBROOKE, Qué.

**Boulangier, Fortier & Rondeau**  
Comptables Agréés  
Chartered Accountants  
— et —  
Syndic Licencié  
— o —  
maurice Boulangier, B.A., C.A.  
Syndic Licencié  
Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A.  
Réal A. Rondeau, B.A., C.A.  
— o —  
71 rue St-Pierre, Tél. 2-4079  
QUEBEC

**Café CANARI**   
STRICTEMENT CANADIEN  
CUISINE  
IRREPROCHABLE  
Service rapide et courtois  
Encourageons les nôtres  
J.-R. Laliberté, Prop.  
44, de la Couronne,  
QUEBEC

**Que Mes Repas Sont Bons**   
Depuis que je prends  
**Les Pilules du Dr Chase**

**GARDEZ-VOUS EN FORME POUR L'AVENIR**



Le joueur de défense applique avec succès un "poke check".

Un "body check" bien appliqué, le corps légèrement incliné vers l'avant, les jambes écartées et la tête tournée, alors que le contact se fait par les épaules.

CEUX qui veulent jouer en défense au hockey devraient étudier le jeu de "Butch" Bouchard des Canadiens. Sa méthode consiste à surveiller le côté de la glace où il se trouve, de façon à ce que personne ne vienne autour de lui. Si le jeu se porte de l'autre côté de la glace, "Butch" va à la rescousse de son co-équipier. Si ce dernier est défait, il coupe alors derrière lui. Il pratique la poussée (body check) comme dernière ressource seulement et il préfère, si la chose est possible, mettre l'avant des adversaires hors jeu sans risquer le pénitencier. Il cherche toujours à se tenir en avant des

adversaires et évite d'être pris en dehors de son poste ou dans les coins, car la plupart des points sont comptés lorsque les joueurs de la défense sont amenés en dehors de leur poste.

Ceux qui ont passé l'âge de faire du hockey mais qui y prennent leur plaisir comme spectateurs en éprouveront encore plus s'ils connaissent la technique d'un bon jeu de défense. Il existe à ce sujet des manuels faciles à comprendre, peu dispendieux et intéressants. Tous, tant que nous sommes, joueurs ou spectateurs, nous pouvons nous maintenir en forme pour notre besogne quotidienne en surveillant notre régime et en veillant à avoir suffisamment de sommeil et de plein air.

A L'APPUI DU PROGRAMME NATIONAL DE CULTURE PHYSIQUE

**POUR MOI, DES TIMBRES DE PARAGNE DE GUERRE**

**LA BRASSERIE MOLSON LIMITÉE**

# Dans nos... REGIONS



## SAINT-COME

### VA-ET-VIENT :

MM. René Bernard et Alfred Maheu, à Boston, par affaires, au cours de la semaine.

—Mme Raoul Rhéaume, Mme Odilon Bélanger, Madame Henri Marcoux, Mme Marius Bélanger et Mlle Jeannine Bélanger, à St-Ephrem, jeudi dernier, à l'occasion des funérailles de Mme Chs Bolduc.

—Mlle Jeannine Carter, de St-Georges, chez M. L.-N. Bélanger, dimanche après-midi.

—M. et Mme Arthur Rodrigue, de Saint-Georges, visitaient M. et Mme Joseph Genesse, dimanche dernier.

—Mme Chs-Auguste Dumas, à Greenville depuis une quinzaine, chez sa soeur, Mme Cormier.

—M. et Mme Philippe Bélanger, à Sainte-Aurèle, chez leur beau-frère, M. Aimé Gilbert.

—Mme Aimé Boulanger, à Lévis, chez ses parents, ayant re-

conduit son jeune bébé à l'hôpital St-Sacrement.

—M. Adélarde Champagne s'est porté acquéreur de la terre de M. Léopold Marcoux. Ce dernier résidera bientôt au village, car sa demeure est presque terminée.

—M. Chs-Auguste Bélanger a acheté la terre de M. Adélarde Champagne.

—M. Albert Genesse poursuit activement la construction de sa maison dans le bas du village.

### TOMBOLA :

M. le Vicaire, avec l'aide de quelques dames, organisent présentement une grande tombola dont les profits iront à l'achat de draperies pour les services funèbres. Les fêtes auront lieu les 23 et 24 novembre, à la salle paroissiale.

### SERVICES ANNIVERSAIRES :

Lundi dernier, avait lieu le service anniversaire de Madame Gédéon Boulanger, chanté par M. l'abbé Adonia Nadeau.

—Vendredi matin, à 7 h., avait lieu celui de Mme Philias Rancourt.

—Lundi, le 12, sera chanté celui de Mme Napoléon Dumas.

### VA-ET-VIENT :

M. Napoléon Poulin, de Saint-Simon, passe quelques jours chez ses filles, Mmes A. Gauthier et G. Paquet.

—Mlle Théodora Brochu, de St-Georges, chez se parents, en fin de semaine.

—Mme (Dr) DesRuisseaux et Mlle Donovan sont de retour de leur randonnée à la Louisiane.

## SAINT-ODILON

### A la mémoire de Mme Cléophas Drouin :

Lundi, le 5 novembre, à l'hôpital de Beauceville, est décédée après quelques jours de maladie à l'âge de 70 ans, Dame Léontine Lessard, épouse de M. Cléophas Drouin.

Un émouvant hommage a été rendu à Mme Drouin, qui fut toujours une épouse et une mère de famille accomplie, et une paroissienne aimée de tout le monde.

Ses obsèques qui furent des plus imposantes, eurent lieu jeudi, le 8, en l'église de St-Odilon, qui était parée de ses plus beaux ornements de deuil, et au milieu d'une affluence de parents et d'amis qui étaient venus pour témoigner à la famille en deuil leur sympathie, et rendre à la regrettée défunte un dernier hommage.

Le service fut chanté par M. l'abbé Myles O'Farrell, assisté de M. l'abbé Chouinard, de Ste-Germaine, et M. le vicaire Laurent Nicole, comme diacre et sous-diacre.

La chorale de la paroisse rendit de beaux motets de circonstance, et l'on a surtout goûté l'"Ave Maria" chanté avec brio par M. Joseph Cloutier, gendre de Madame Drouin.

M. Napoléon St-Hilaire portait la croix, et les porteurs étaient MM. Louis Drouin, Napoléon Ruel, Léo Vachon, Adonia Drouin, Dominique Nadeau et Philippe Maheux.

Madame Drouin appartenait à la Société des Dames de Sainte-Anne et la bannière était portée par M. Josaphat St-Hilaire, tandis

LA GOMME QUI REND GRANBY FAMEUX

DÉLICIEUSE  
RAFRAÎCHISSANTE

**GRAND-B**

Gomme à mâcher, en morceaux et en tablettes

WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY

que les rubans étaient tenus par Mmes Wilfrid Champagne, Johnny Doyon, Généré Giguère et Napoléon St-Hilaire.

Les funérailles étaient sous la direction de la maison Giguère & Frère de Beauceville.

Madame Drouin laisse pour la pleurer : son époux et onze enfants, MM. Léonidas Drouin, de Thetford Mines, Valérien, de St-Zacharie, Honorius, de St-Odilon, Diogène, de Sainte-Germaine, et Mmes Joseph Lessard (Angéline), Joseph St-Hilaire (Athala), Stanislas Lessard (Rose), de Thetford Mines, Hormisdas Lessard (Aldérie), de Larrytown,

N.Y., la Rév. Sr Ste-Léontine, des SS. de N. D. du P. S. de St-Damien, (Espérie), Mmes Joseph Cloutier (Alice), de St-Odilon, et Joseph Mercier (Adrienne), de Beauceville, ainsi qu'un grand nombre de petits-enfants, arrière-petits-enfants et autres parents.

Nous prions la famille en deuil de bien vouloir accepter nos plus vives sympathies dans le grand malheur qui les frappe.

Le caractère le plus ordinaire de ceux qui déplaisent aux autres est de se plaire trop à eux-mêmes. — D'AGUESSAU

## ELIMINEZ LES POISONS...

Votre système constipé vous rend un mauvais service. Il vous fait paraître inférieure en jugement, en vivacité, en humeur. On préférera l'autre. Il est si facile d'éliminer la source du mal; en effet, "une ou deux ROBOL, ce soir, effet demain matin".

Ne laissez pas l'empoisonnement délabrer votre santé. Les tablettes ROBOL, grâce à une drogue spéciale, ne donnent pas de colique.

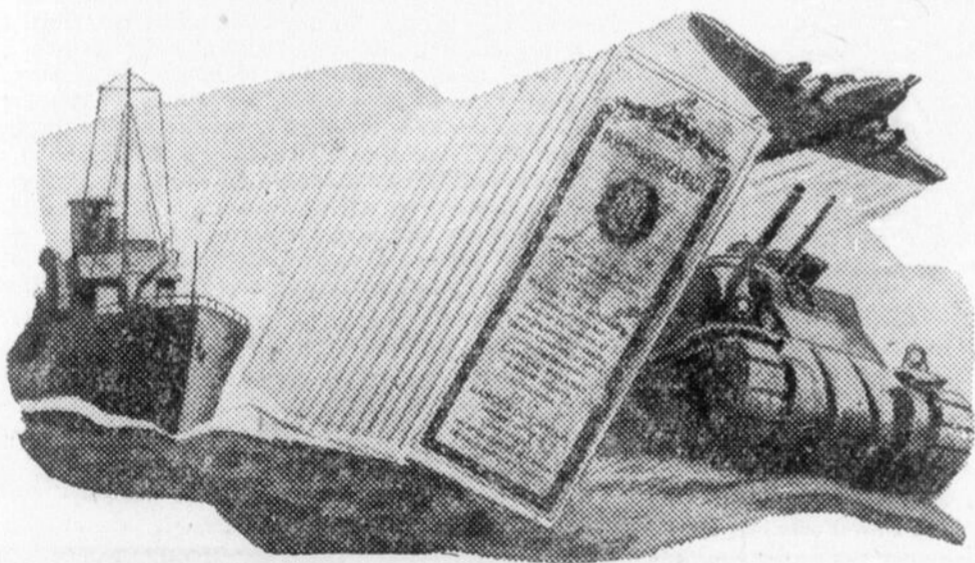


**TABLETTES ROBOL** CONTRE LA CONSTIPATION

25 cents la boîte.

Cle Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, St-Dents, Montréal.

## Ce que fait MAINTENANT votre dollar de l'Assurance-Vie



**45<sup>C</sup>** EN OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE ET EN AUTRES OBLIGATIONS DE GOUVERNEMENTS

Cette partie de tous les dollars placés par les compagnies d'assurance-vie est dans des obligations émises par les gouvernements fédéral et provinciaux. Les autres 55 cents sont placés dans d'autres obligations, valeurs, hypothèques, etc. Outre qu'ils ont développé le pays, les fonds de l'assurance-vie ont sauvé les foyers canadiens contre le besoin et la privation pendant plus de cent ans.

**Tout bon citoyen doit posséder de l'ASSURANCE-VIE**

Un message des compagnies d'assurance-vie du Canada.

WL-25F

Téléphone : 47 Case Postale : 29

**LES INDUSTRIES A. HAMEL ENRG.** ANTOINE HAMEL Prop.

● ATELIER DE MECANIQUE ● REPARATIONS GENERALES

Spécialités : Manufacturiers de moulinets pour la pêche — Perforateurs de lames de scies. — Fondeurs et manufacturiers de petits articles en aluminium et autres métaux — Chaudrons et Marmites en aluminium coulés et polis.

ST-EPHREM, Cté BEAUCE : : : QUE.

**LA TRAVERSEE**  
Québec — Lévis

La traversée QUEBEC-LEVIS est encore le plus simple et le meilleur moyen d'accès des deux villes

➤ PROFITEZ DE SON CHARME ➤

**EPARGNEZ** DU TEMPS ET DE L'ARGENT

**LA TRAVERSE DE LEVIS Limitée**

J.-L. ROBERGE, Gérant Général L.-Maurice CARRIER, Ass.-Gérant

BUREAU CHEF :  
Marché Champlain — Québec

QUEBEC : 2-5182 — Téléphones — LEVIS : 206

## POUR MAINTENIR VOTRE CLIENTELE ET AUGMENTER VOS VENTES



Assurez-vous que vous avez en mains nos

MOCASSINS — MITAINES ET GANTS DE TRAVAIL ET PANTOUFLES DE MARQUE

**"HURON CHIEF"**

**Huron Manufacturing Company Limited**

BUREAU CHEF :  
35-43, rue Buade, Québec, P. Q.

MANUFACTURES :  
Loretteville, P. Q.

### In memoriam

En mémoire de Bernadette Veilleux, fille de M. Alfred Veilleux, de St-Alfred, décédée à l'hôpital de Beauceville, le 23 octobre dernier.

La mort vient de briser les faibles liens qui retenaient cette âme à la terre. En effet, Bernadette vient de nous dire son adieu éternel. Sur cette tombe encore fraîche, nous déposons la gerbe de notre pieux souvenir.

Dès son jeune âge, Bernadette, à la suite d'un pénible accident, devint infirme. Cette épreuve, bien que reçue avec résignation à la volonté de Dieu, la fit bien souffrir au point de vue physique et moral. Elle souffrait, pauvre petite, d'un complexe d'infériorité. Combien de fois, elle éprouvait une certaine gêne à se mêler aux jeunesse de son âge. Plutôt que de paraître avec elles, elle aimait mieux sacrifier ces joies et aller pleurer à la cachette dans sa chambre. Que de fois encore, elle ambitionnait aller en promenade chez des parents et amis, mais toujours elle évitait à se donner ces joies, bien légitimes pourtant, à cause de son infirmité.

Mais cette santé précaire, elle ne la ménageait pas, quand il s'agissait de rendre service à la maison. A droite, vive et consciencieuse, elle avait toutes les qualités qui font les ménagères modèles.

Une de ses soeurs avait raison d'écrire: "C'est un gros morceau de parti pour nous, car elle était notre seconde mère. Elle s'est toujours efforcée de remplacer notre maman, malgré les malaises qu'elle ressentait. Toujours, elle nous donnait l'exemple par son travail, ses bons conseils et surtout sa piété. A elle, tous les membres de la famille avaient recours..."

Tout en faisant le ménage dans sa chambre, je retrouve dans ses tiroirs une foule de prières qu'elle récitait soir et matin pour obtenir sa guérison. Elle ajoutait toujours quelques nouveaux saints à ses prières. Tantôt elle priait l'un, tantôt l'autre sans jamais se lasser... Souvent, elle me disait: "Je suis prête à mourir, mais je serais contente si le bon Dieu m'accordait encore deux ans de vie, afin que vous ayez le temps de vous placer (en parlant de nous, les plus jeunes). Elle se dévouait tant pour nous, qu'elle s'inquiétait de toutes nos misères et savait trouver le baume pour panser les blessures du coeur."

Compréhensive, parce qu'elle avait beaucoup souffert, elle savait nous accueillir avec son franc sourire et ses manières aimables.

Quand les oeuvres paroissiales sollicitaient des dévouements cachés, Bernadette était toujours la pour rendre service, donner sa quote-part au succès d'une organisation. MM. les curés Labbé, Gariépy, Yangelier et Nadeau ont certes eu à se féliciter de cette enfant de Marie.

Il y a quelques années, elle avait la douleur de perdre sa

mère. Ce départ creusa un vide immense dans son âme, laissa une peine si profonde que seule la mort devait consoler. Sa vie devint plus triste que jamais, elle se mina avec cette pensée et bientôt elle sera à quelques pas du tombeau. Obligée de s'aliter sur un lit de douleur à l'hôpital de Beauceville, elle endura tout avec une patience héroïque. Son seul désir, aimait-elle à dire, c'était d'aller rejoindre sa chère maman. Dans une visite que je lui rendais, je lui demandai: "Est-ce que ça te coûte de mourir?" — "Oh! non, me répondit-elle, j'ai eu tant de peine sur la terre que j'ai hâte d'aller enfin jouir avec maman au ciel. Je demande à maman de venir me chercher bientôt."

Sa bonne mère a dû accueillir favorablement la demande de sa fille, de sa petite infirme, car elle est venue la chercher de cette vallée de larmes pour l'introduire dans le Paradis de la joie.

Aujourd'hui, c'est Bernadette, demain ce sera nous. Offrons maintenant pour le repos de son âme une prière, et plus tard, elle nous le rendra quand l'heure du Grand Jour sonnera pour nous.

R. I. P.  
Son cousin,  
Abbé .....

### SAINT-FREDERIC

#### BAPTEMES :

Christiana, Pierrette, fille de Georges-Aimé Paré et de Fernande Bernard. Parrain et marraine, Valère Champagne et Christiana Doyon.

—Joseph, Claude, fils de Gustave Nadeau et de Lucienne Perreault. Parrain et marraine, Jean-Marie Doyon et Gertrude Nadeau.

—François, Clément, fils de Moïse Savoie et de Valéda Vachon. Parrain et marraine, Bérénice Laroche et France Savoie.

—Blanche, Rachel, fille d'Ernest Perrault et de Léandre Gagné. Parrain et marraine, Arthur Perrault et Onia Vachon.

—Pierre, Victor, Michel, fils de Jules-Aimé Nadeau et d'Agathe Labbé. Parrain et marraine, Renaud Doyon et Aline Nadeau.

—Rosaire, Armand, Jean, Denis, fils d'Odilon Champagne et de Valérie Roy. Parrain et marraine, Rosaire Vachon et Liliane Champagne.

—Marie, Juliette, Lise, fille de Joseph Roy et d'Agathe Cliche. Parrain et marraine, Adelbert Lagueux et Juliette Cliche.

—Xaverine, Nicole, fille de Marius Lagueux et de Laurette Gilbert. Parrain et marraine, Albert Lagueux et Xaverine Tardif.

—Alphonse, Valérien, fils de Clément Lambert et d'Aurélia Vachon. Parrain et marraine, Alphonse Lessard et Marie-Claire Grondin.

NOTES :  
Mme Alphonse Roy est allée reconduire son jeune fils, Denis, au Collège de Beauceville, dimanche dernier.

—Le jeune Roger Lessard a passé une huitaine à Beauceville, chez sa grand-mère, Mme Philippe Bolduc.

### PROTESTATION

L'Union Créditiste des Electeurs proteste avec véhémence contre la phrase suivante de votre message au dictateur Josef Staline à l'occasion du 28e anniversaire de la fondation de l'Etat soviétique :

"Les sacrifices des peuples de l'Union soviétique et les magnifiques succès des forces soviétiques dans notre commun combat contre l'ennemi rendent témoignage à l'oeuvre des fondateurs de l'Union Soviétique et ont conquis l'admiration de l'univers".

Personne ne peut refuser son admiration au patriotisme du peuple russe ni à la compétence de ses armées. Mais il est faux de dire que les succès militaires de la Russie témoignent en faveur de la révolution sanglante, du meurtre de quinze millions d'êtres humains qui a porté au pouvoir Lénine, le juif Trotsky et leurs successeurs actuels. Autant vaudrait dire que la force matérielle fait le droit. Le peuple allemand n'a pas manqué de patriotisme non plus, et il fut un temps où ses armées ne connaissaient que des victoires. Qui donc aurait osé, dans ce temps-là, conclure que les succès militaires allemands justifiaient le nazisme ?

Nous, de l'Union Créditiste des Electeurs, répudions absolument cette phrase de votre message, fait en votre qualité de premier ministre intérimaire, c'est-à-dire

ETABLIE EN 1899

CONTINENTAL

Un aviseur qualifié...

DANS LES PROBLEMES DE L'ASSURANCE-VIE

Le représentant de CONTINENTAL LIFE, dû à un entraînement suivi pendant plusieurs années, est tout à fait compétent pour vous aviser en matière d'assurance-vie.

The Continental Life Insurance Company

J. ARTHUR EGAN GERANT DE SUCCURSALE  
603, Edifice Quebec Power, Québec

BUREAU-CHEF

TORONTO

ABSOLUE

Compagnie entièrement canadienne

au nom de tout le peuple canadien. Nous vous refusons absolument le droit de parler de cette manière en notre nom. Nous ne pouvons nous associer à de pareils sentiments.

L'Union Créditiste des Electeurs

—C'est une femme de 60 ans qui paraît en avoir 50, prétend en avoir 40, s'habille comme si elle en avait 30 et se conduit comme une personne de 20 ans.

### POUR LE TRANSPORT DU CHARBON

La Commission Maritime canadienne a publié une directive pressant les compagnies de navigation de l'intérieur d'affecter chaque frétier des lacs disponible au transport du charbon "afin de prévenir une sérieuse pénurie de combustible".



LES beaux gâteaux d'anniversaire d'aujourd'hui seront d'heureux souvenirs plus tard. Ne désappointez jamais vos enfants en courant le risque d'avoir un gâteau d'anniversaire qui n'a pas bien levé ou qui est moins beau qu'on ne l'espérait. Faites vos gâteaux en toute sécurité et avec

économie, en employant de la FARINE REGAL! Vous pouvez employer la FARINE REGAL blanche et fine pour toute votre pâtisserie et avoir continuellement de bons résultats. Faites donc vous-même des gâteaux dont vos enfants se souviendront toute leur vie! Employez la FARINE REGAL économique, pour usage général.



La Farine Regal se vend en sacs de 98, 49 et 24 livres et en sac pratique de 7 livres avec poignée

#### GÂTEAU ÉTAGÉ AU CHOCOLAT

- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 4 carrés de chocolat amer       | 2 c. à thé de poudre à pâte      |
| 1/4 tasse d'eau bouillante      | 2 tasses de Farine Regal tamisée |
| 1/2 tasse de beurre             | 7/8 cuillerée à thé de sel       |
| 1 1/4 tasse de sucre granulé    | 3/4 tasse de lait                |
| 1 c. à thé d'extrait de vanille | Glaçage blanc                    |
| 3 oeufs, séparés                | Glaçage au chocolat              |

Faites fondre le chocolat dans une petite casserole, ajoutez l'eau, et faites cuire au-dessus d'eau chaude jusqu'à ce qu'il soit bien lisse. Crémiez ensemble le beurre et le sucre, ajoutez le chocolat, l'extrait de vanille, les jaunes d'oeufs bien battus, la farine tamisée avec le sel et la poudre à pâte, et ajoutez le lait. Battez bien, incorporez les blancs d'oeufs battus en neige. Divisez la pâte dans 3 moules à gâteau étagé graissés et enfarinés, et faites cuire vingt-cinq minutes à four modéré. Laissez tiédir et empilez en garnissant de glaçage blanc ou de glaçage au chocolat. Etalez aussi du glaçage sur le dessus du gâteau. Recette suffisante pour un gâteau à trois étages de grandeur ordinaire.

FAITES-VOUS TOUJOURS A LA

# FARINE REGAL

F118Y

LA FARINE REGAL EST MOULUE PAR LA ST. LAWRENCE FLOUR MILLS COMPANY, LIMITED, MONTREAL

Vous pouvez vous procurer la farine REGAL chez les vendeurs suivants :  
DISTRIBUTEURS VEILLEUX, BOURQUE & MORIN ST-GEORGES

#### MARCHANDS

- Adjutor Bolduc . . . Beauceville
- L'Ideal Syndicat Coopératif . . . Beauceville
- P.-F. Renault Ltée . . . Beauceville
- La Société Coopérative Agricole . . . Beauceville
- J.-T. Lamontagne Morisset-Sta. . . St-Benjamin
- J.-F.-Z. Rodrigue . . . St-Benjamin
- Alphonse Poulin . . . St-Camille
- René Bernard . . . St-Côme
- Gustave Doyon . . . St-Côme
- La Société Coopérative Agricole . . . St-Côme
- L'Econome Syndicat Coopératif . . . St-Côme
- Létourneau & Frère . . . St-Côme
- La Société Coopérative Agricole . . . St-Cyprien
- François Lachance . . . St-Gédéon
- Georges & Pierre Morin . . . St-Gédéon

- Roger Poulin . . . St-Gédéon
- Aimé Bisson . . . St-Georges
- Ernest Boily . . . St-Georges
- Frs Boily . . . St-Georges
- Mme D. Boucher . . . St-Georges
- Frs. Boucher . . . St-Georges
- Jos. Boucher . . . St-Georges
- Amédée Carrier . . . St-Georges
- J.-T. Cliche . . . St-Georges
- MM. Drouin & Paquet . . . St-Georges
- J.-E. Dulac . . . St-Georges
- Edgar Fortin . . . St-Georges
- Roland Gilbert . . . St-Georges
- Joseph Giroux . . . St-Georges
- L'Erable Syndicat Coopératif . . . St-Georges
- P.-Albert Lessard . . . St-Georges
- Arsène Morin . . . St-Georges
- Eugène Morin . . . St-Georges
- Arthur Poulin . . . St-Georges
- Albert Roy . . . St-Georges

- J.-Geo. Morissette . . . St-Georges
- Albert Veilleux . . . St-Georges
- Veilleux, Bourque & Morin . . . St-Georges
- Léo Giguère . . . Ste-Germaine
- Mme Alcide Breton . . . Ste-Germaine
- Rosaire Leclerc . . . Ste-Germaine
- Alfred Rancourt . . . St-Louis de Gonzague
- Martin Bégin . . . St-Martin
- Cléophas Bolduc . . . St-Martin
- Philippe Couillard . . . St-Martin
- Edouard-E. Poulin . . . St-Martin
- Robert Fournier . . . St-Philibert
- Jos. Baillargeon . . . Ste-Rose
- Alfred Bisler . . . Ste-Rose
- La Prévoyante Syndicat Coopératif . . . St-Théophile
- La Société Coopérative Agricole . . . St-Zacharie

### Mesdames, Mesdemoiselles



Désirez-vous un manteau de fourrure seal français - opposum - américain - vison - jeannette - mouton de perse - castor brun, etc. Style tuxédo à poignet large. Aussi manteaux de drap dans les modèles très nouveaux avec collet de renard blanc, croisé, naturel ou argenté, etc., etc.

Avant d'acheter, une visite vous convaincra du grand assortiment et des bons prix que nous vous offrons.

## René BERNARD

Marchand-général

SAINT-COME,

Beauce

# Les POTINS DU QUARTIER

Madame (Dr) L.-H. Lessard et Mme Philippe Lachance ont reçu, lundi après-midi, en l'honneur de Mme (Dr) Cyrille Pomerleau à l'occasion de son prochain départ pour Québec. Plus de cinquante personnes participèrent au "send-off" organisé à la demeure de Mme Lessard. Il y eut présentation de vœux par Mme C.-E. Clément, qui offrit à Mme Pomerleau au nom des invitées une jolie table de style. L'héroïne de la fête répondit en termes appropriés à ce témoignage d'estime.

—Mme Jacqueline Sirois et M. Jacques, du "Standard", de Montréal, étaient de passage à nos bureaux, par affaires, hier.

—M. et Mme Lauréat Fortin nous ont quittés définitivement aujourd'hui pour aller demeurer à Québec, où M. Fortin travaille pour le compte du Ministère de la Voirie.

—Un chapelet en perles satin, contenu dans son étui, a été perdu de la résidence du Dr C. Pomerleau à l'église. Prière de le remettre à L'Éclairer.

—MM. Louis Even et Gérard Mercier, de Montréal, à nos bureaux, cette semaine, par affaires. —M. Majorique Gilbert a passé une partie de la semaine à Québec, par affaires.

—M. et Mmes Romuald Boucher et Henri Veilleux ont passé quelques jours à New-York, au "Meeting Packard 1946".

—M. Ovide Morin a passé la fin de semaine à Waterville, Me.

—Mme Romuald Boucher est actuellement au Physician Private Hospital de New-York, pour quelque temps.

## Me Ant. Lacourcière nommé directeur

M. Wilfrid Labbé, maire de Victoriaville et préfet du comté d'Arthabaska, a été réélu, la semaine dernière, président de l'Union des Conseils de Comté de la province de Québec pour un second terme.

M. Auguste Baribeau, maire de Ste-Anne de la Péraide et préfet

**Domin. VEZINA**  
B.A., L.L.L.  
Avocat  
BEAUCEVILLE-EST  
"Edifice Rodrigue"  
BUREAU 2ième ETAGE  
Tél. 831

## LES RESTRICTIONS ET L'ART DE LA COIFFURE

• Les barbiers et coiffeurs seront satisfaits d'apprendre que malgré les restrictions imposées sur le métal, le caoutchouc, etc., ils pourront pendant longtemps encore se procurer les accessoires nécessaires à l'opération de leurs salons.

• En effet, une des plus grandes maisons du genre au Canada possède un assortiment considérable de chaises de barbier, accessoires, meubles chromés de toutes sortes, assésseurs, appareils à permanente.

**Maison Ulric BEDARD Liée**  
878, RUE ST-VALLIER,  
Tél. 3-2254 - Québec

A BEAUCEVILLE Tél. Rural 91-s-3

**Dr Alonzo Jolicoeur**  
Chirurgien - dentiste

Edifice RODRIGUE (En face du Pont)  
RAYONS-X — ANESTHESIE AU PROTOXYDE D'AZOTE

HEURES DE BUREAU : 8h.30 A.M. A 8h. P.M.  
LES MERCREDI, JEUDI et SAMEDI

du comté de Champlain, a également été réélu comme vice-président.

Deux nouveaux directeurs ont été nommés sur le comité exécutif : ce sont M. J.-A. Plourde, préfet du comté de Lac St-Jean-Est, et Me Antoine Lacoursière, C.R., préfet du comté de Beauce, qui remplacent MM. Ulysse Boudreau, préfet du comté de Chicoutimi, et Omer Arseneau, préfet du comté de Bonaventure.

## LA FAMILLE TALBOT FORTEMENT ÉPROUVÉE

St-Honoré, 12 (DNC) — Le 8 novembre, s'éteignait pieusement dans le Seigneur, muni de tous les sacrements, après une courte maladie soufferte avec une grande désignation, M. Eusèbe Talbot, époux bien-aimé de Dame Méline Nadeau, à l'âge de 64 ans. Son service et sa sépulture ont eu lieu le 10, au milieu d'un nombre considérable de parents et d'amis venus rendre un dernier hommage au regretté disparu. Ce dernier laisse, pour le pleurer, son épouse et trois enfants : MM. Ls-Philippe et Laurent-Paul Talbot et Mme Rosaire Bilodeau (Adrienne); une belle-fille, Mme Ls-Philippe Talbot, et un grand nombre d'autres parents.

A la famille si cruellement éprouvée, nous offrons nos sincères sympathies.

## SAINTE-ROSE

### NAISSANCES :

En septembre, Joseph, Guy, Luc, fils de M. Lucien Poulin et de Dame Germaine Bédard. Parrain et marraine, M. et Madame Omer Poulin, grands-parents de l'enfant.

—En octobre, Léona, Claudette, fille de M. et Mme Georges Roy (Fernande Beaudoin). Parrain et marraine, M. Lorenzo Beaudoin, oncle de l'enfant, et Mlle Léona Beaudoin, tante de l'enfant.

—Rémi, Hubert, fils de M. et Mme Wilfrid Poulin (Régina Fillion). Parrain et marraine, M. et Mme Gédéon Poulin, grands-parents de l'enfant.

### RETOUR :

Notre vénéré pasteur, M. l'abbé Ephrem Veilleux, est de retour au milieu de nous, après un séjour à l'hôpital.

—M. Philippe Fauchon est aussi de retour de l'Hôpital Militaire de Québec où il suivait un traitement depuis quelque temps.

### VA-ET-VIENT :

M. Lucien Poliquin, de l'Armée canadienne, et Marc-André, de St-Georges, en visite chez leur mère, Mme Vve Emile Poliquin.

—M. et Mme Adélar Doyon, à Québec, dernièrement.

—M. et Mme Ludger Vachon et leur fille, Gabrielle, de Saint-Georges, chez leurs parents de Ste-Rose, en fin de semaine.

—M. Jacques Turgeon, de Robertsonville, employé du C.N.R., à Ste-Rose pour quelques jours.

—M. Charles-A. Doyon, de Québec, chez ses parents, M. et Mme Adélar Doyon.

—MM. Georges-Henri Carrier et Adjudant Carrier, au Lac Frontière, au début de la semaine.

—Mme Samuel Blais, de Richmond, dans sa famille pour quelques jours.

—MM. Lionel Roy et Rosaire Fournier, à Québec, cette semaine.

## Vif succès de la soirée des dames

La salle municipale de Beauceville-Est était trop petite pour assister à la soirée des dames présentée mardi soir à l'appui de la candidature de M. Henri Renault, candidat libéral. Plusieurs allocutions ont été prononcées par Mme Henri Renault, Madame Ludger Dionne, Mme Geo. Bonin, ainsi que par MM. Gérard Lévesque et Archelas Roy, ce dernier de St-Georges. Il y eut présentation d'un magnifique film : "Tu es toujours dans mon cœur".

M. Patrick Veilleux agissait comme maître de cérémonies.

## SAINTE-AURELIE

### NAISSANCES :

Le 7 octobre, est né Joseph, Jules, Rosaire, fils M. Hervé Maheu et de Dame Lucienne Vailancourt. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Vachon.

—Le 28 octobre, est née Marie, Solange, Claudette, fille de M. Nazaire Morin et de Dame Isabelle Vachon. Parrain et marraine, M. et Mme Odilon Vachon.

—Le 28 octobre, est née Marie, Colette, Solange, fille de M. Donat Beaudoin et de Dame Cécile Delisle. Parrain et marraine, M. et Mme Aimé Beaudoin.

—Le 8 novembre, est né Joseph, Louis, Philippe, fils de M. Aimé Gilbert et de Dame Noëlla Vachon. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Bélanger, de St-Côme.

### MARIAGES :

Le 3 octobre, a eu lieu le mariage de Mlle Aline Gilbert, fille de M. Josaphat Gilbert, à M. Arthur Paquet, fils de M. Elzéar Paquet, de St-Zacharie.

—Le 11 octobre, eut lieu le mariage de Mlle Gilberte Bélanger, fille de M. Georges Bélanger, à M. Geo.-Aimé Gilbert, fils de M. Georges Gilbert.

### CONSTRUCTION :

Les travaux de soubassement

## THEATRE BEAUCEVILLE

Jeudi — 15 novembre

"TWO GIRLS AND A  
SAILOR"

Avec: Van JOHNSON — June ALLYSON

Vendredi-samedi — 16-17  
novembre

"THAT'S THE SPIRIT"

Avec: Peggy RYAN — Jack OAKIE

Dimanche-lundi — 18-19 nov.

"A SONG TO REMEMBER"

(EN COULEURS)

(VIE DE FREDERIC CHOPIN)

Avec: Merle OBERON — Paul MUNI

### A SONG TO REMEMBER

Cette production musicale en couleurs est assurée d'un vif succès auprès de tous les publics, puisqu'elle est une biographie, d'ailleurs très romancée, de Frédéric Chopin.

On y voit comment le vieux professeur Elsner conçut le projet de faire servir le beau talent du jeune homme à la cause de la libération de la Pologne, alors opprimée par la Russie, et l'emmena à Paris à cette fin. Chopin y connut le succès mais perdit de vue son idéal à la suite d'une intrigue avec George Sand. Le repentir vint trop tard et il mourut, entouré de ses amis mais abandonné de George.

Paul Muni incarne avec son talent habituel le rôle du vieux Elsner, tandis que Cornel Wilde crée celui de Chopin, Merle Oberon fait revivre l'égoïste George Sand. La musique est très bonne et les pièces de piano ont été exécutées par José Iturbi.

Mercredi-jeudi — 21-22 nov.

"SEVENTH CROSS"

Avec: Spencer TRACY — Signe HASSO

de notre église seront terminés dans une quinzaine de jours. Bien que l'arrivée du fer ait retardé le travail, tout le ciment de fondation sera fait avant les gelées. Ste-Aurèle sera dotée d'une magnifique église, et dans son soubassement, elle aura une grande salle paroissiale.

### TRANSACTIONS :

M. et Mme Adrien Lambert, d'Ontario, ainsi que leurs enfants, sont arrivés parmi nous pour y demeurer.

—M. et Mme Louis Giguère et leurs enfants sont partis pour aller demeurer à Sainte-Thérèse près Montréal.

## SAINT-HONORE

### NAISSANCES :

M. et Madame Mathias Lacasse annoncent la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie; Lucille, Marguerite. Parrain et marraine, M. et Mme Aurèle Lacasse, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Laurent Lacasse annoncent aussi la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Denise, Candide. Parrain et marraine, M. et Mme Jean Morin, de Sherbrooke, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Emilien, Jude, fils de M. et Mme Henri-Louis Patry. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Roy, grands-parents de l'enfant.

—Joseph, Jean, Paul, fils de M. et Mme Lucien Martin. Parrain et marraine, M. et Mme Achille Quirion, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

## SAINT-BENJAMIN

Mme Fabien Rodrigue est de retour chez elle, après avoir passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Wilfrid Poulin, du rang Fraser.

—Mlle Yvonne Ratté, du rang Fraser, est en promenade chez M. et Mme Fabien Rodrigue, de St-Benjamin.

—Nous avons le regret d'annoncer que M. Lazare Caron a été éprouvé quand le feu a détruit

MANUEL DE L'INVENTEUR  
10¢  
écrivez à  
ALBERT FOURNIER  
PROCEUREUR DE BREVETS D'INVENTION  
934 STS CATHERINE EST MONTREAL

## ANNONCES CLASSIFIEES

### Huile de Charme No 100

Parfum pur d'Orient  
Exquis, mystérieux, durable. Développe attrait irrésistible, troublant. Charme votre amour. Bouteille 1 dr \$1.00, par malle, port payé, C.O.D. \$1.25. Emballage discret, garanti. — Commandez à PARFUMERIE IDEALE, ENRG., Casler 1352, Québec, P. Q.

M. et Mme Adélar Doyon, à Québec, dernièrement.

### REPARATION

Avez-vous une machine à laver, des chaises, balayeurs électriques, fers à repasser, etc., à faire réparer? Veuillez vous adresser à :

**SIMEON LAMONTAGNE**  
BEAUCEVILLE-OUEST

### Hommes faites de l'argent par vos temps libres

Une Société d'Assurance Fraternelle Canadienne offre des contrats avantageux à bons solliciteurs grosses commissions payées, toutes applications gardées confidentielles. Pour renseignements, S'adresser à C. P. 113, St-Roch, Québec.

### 25 POUSSINS GRATIS

Nos poussins proviennent de sujets enregistrés et de valeur. Toutes nos éleveuses ont subi l'épreuve du sang. Prix de 3 à 25 cents. Garanties satisfaisantes. Ne retardez pas. Commandez immédiatement pour la saison 1946. Goddard Chick Hatchery, BRITANNIA HEIGHTS, (Ottawa) Ontario.

sa grange, le jour de la Toussaint. Ont aussi été brûlés : le foin, les instruments aratoires, trois chevaux et une vingtaine d'autres animaux.

—Mlle Jeannette Rodrigue, de St-Simon, chez sa soeur, Madame Sauveur Boucher, de St-Benjamin.

—M. Fernand Boucher est parti pour les chantiers, où il passera quelques mois.

—M. et Mme Wilfrid Poulin, en promenade chez M. et Mme Fabien Rodrigue, dernièrement.

—M. Georges Rodrigue, est de retour parmi nous, après avoir passé quelques semaines à Saint-Raymond.

## FIANÇAILLES

Le 13 novembre ont eu lieu les fiançailles de M. Rosaire Lacroix, fils de M. Théophile Lacroix et de dame Fabiola Caron, avec Mlle Yvette Maheu, fille de feu Emery Maheu et de feue Blanche Vallière, de Québec.

Nos félicitations.

## BLESSÉ

M. Onésime Audet, de Beauceville, a été victime d'un douloureux accident jeudi dernier, alors qu'il a été heurté par l'automobile de M. Gédéon Roy. Transporté à l'hôpital de Beauceville pour y recevoir les soins d'urgence, la victime souffrait d'une fracture de la jambe.

## A VENDRE

Ferme à vendre. — 150 acres. Exactement 1/2 mille du village de Stanstead. Eau courante et système Delco. Pour plus amples informations s'adresser à : L. GALVIN, R. R. No 2, Stanstead.

## DÉCÈS BOULET À SAINT-BENJAMIN

Saint-Benjamin, 10 (DNC) — avons le regret d'annoncer la mort de Mme Ovilla Boulet, née Noëlla Poulin, de Québec, dont les funérailles eurent lieu ici, à St-Benjamin, le 3 novembre. Madame Boulet est décédée à l'âge de 36 ans. Elle laisse, pour pleurer sa perte, son époux et quatre enfants; son père, M. Joseph Poulin; ses sœurs, Mme Fortin (R.-Anna), de St-Georges, Mme St-Jean Veilleux (Corinne), de Ste-Rose; ses frères, Henry, de Québec, Philémon, de St-Benjamin.

A la famille en deuil, nos sincères sympathies.

## COFFRES-FORTS

Si vous voulez un coffre-fort pour maison privée, magasin, caisse populaire, municipalité, fabrique ou coopérative de même que portes de voûtes et tabernacles à l'épreuve du feu, veuillez écrire à : J.-G. POULIN, Victoriaville, P. Q.

## AGENTS DEMANDES

Personnes ambitieuses, faites fructifier vos loisirs et augmentez vos revenus en vendant à domicile 200 produits JITO reconnus et garantis. AUCUN RISQUE. — Trente jours d'essai GRATIS. — Pour catalogue, informations, écrire à : CIE JITO, B. P. 10, Station "T", Montréal.

## Machines à tricoter demandées

Si vous voulez disposer de votre machine à tricoter, nous irons l'acheter chez vous. Ecrire détails à : C. P. "B" Beauceville-Est.

HOMMES demandés pour vendre à domicile nos nécessités domestiques, plus de deux cents lignes, commission attrayante. Catalogue GRATIS. Ecrivez: Dr N.-A. SIROIS, Enr., Ste-Anne de la Pocatière, P. Q.

# Dans nos... RÉGIONS



## SAINT-VICTOR

### DECES :

Le 2 novembre, est décédée Mme Romuald Fortin, née Elé-sini Nadeau, à l'âge de 82 ans et 6 mois, après une longue maladie. Elle était l'épouse en premières noces de M. Cloutier. Outre son époux, elle laisse pour la pleurer, quatre fils et trois filles, M. l'abbé Philémon Cloutier, de la Louisiane, MM. Odilon, Florian et Janvier, Mme Philippe Vachon (Angéline), d'East - Broughton, Mme Alphonse Gagné (Elésine), de St-Jules, Mme Joseph Huard (Desneiges), d'East - Broughton; ses belles-filles, Madame Odilon Cloutier, Mme Florian Cloutier et Mme Janvier Cloutier; son frère, M. Arthur Nadeau, de St-Frédéric; ses beaux-enfants, MM. Trefflé Fortin, Josaphat Fortin, d'East-Broughton, et Ephrem, de Montréal, M. Lauréat Fortin, de St-Victor; ses belles-filles, Mme Lauréat Rodrigue, de St-Ephrem, Mme Arthur Veilleux, de Lewiston, Mme Auguste Bernard, de St-Victor; son beau-frère, M. Cyrille Breton, de Saint-Victor; une belle-soeur, Madame Evangéliste Vallée.

Les funérailles ont eu lieu le 5 novembre, en l'église de Saint-Victor.

Nos condoléances à la famille en deuil.

### MARIAGE :

On annonce le prochain mariage de Mlle Francine Prévost, fille de Dame Joseph Prévost, à M. Adelbert Mathieu, fils de M. Joseph Mathieu, de Lewiston, Me.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

### NOTES :

Mlle Jeanne Veilleux, en promenade à Richmond.  
—Mlle Claire-Hélène Bernard, en promenade à Sherbrooke.  
—Mlles Françoise et Gabrielle Bernard, de Montréal, sont de retour chez leurs parents.  
—Mlle Rose-Laure Doyon, de passage à Beauceville, dimanche dernier.  
—Mlle Laure-Yvonne Bolduc, de Québec, est de retour dans sa famille.

## SAINTS-ANGES

### NAISSANCES :

M. et Mme Benoît Tardif (Liliane Perreault) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Marthe, Parrain et marraine, M. l'abbé Alzir Tardif, grand-oncle de l'enfant, et Mme Vve Joseph Tardif, grand-mère de l'enfant.

—M. et Madame Adolphe Perreault font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille,

baptisée sous les prénoms de Marie, Pierrette, Gratia.  
Nos félicitations.

### NOTES :

M. et Mme Roland Henri et leur fils, Jacquelin, à St-Malachie, récemment.

—Mlle Blanche Fontaine, à Ste-Marie, chez M. et Mme Victor St-Hilaire, pour quelque temps.

—M. Hilaire Fournier, de Ste-Claire, dans notre paroisse, la semaine dernière.

—M. Xavier Vaillancourt, de Beauceville, dans notre localité, au début de la semaine.

—M. Davila Grégoire, à Saint-Henri de Lévis, la semaine dernière, aux funérailles de son oncle, M. Philias Grégoire.

Les chemins de fer Nationaux du Canada ont transporté 463,000,000 tonnes de marchandises et 144,676,000 voyageurs pendant les cinq ans de guerre.

## GUERRE AU MARCHÉ NOIR

FRANKFORT, Allemagne. — Plus de 600 personnes ont été arrêtées lors du plus gros raid jamais effectué contre le marché noir dans cette région. Parmi les marchandises qui ont été saisies, on compte des cigarettes américaines du lard, de l'huile et de la joaillerie.

## NOTE SOCIALE

M. Jack Hovington, inspecteur, et Madame Hovington, des Escoumains, Côte Nord, visitaient, la semaine dernière, leurs parents, M. et Mme Eddy Wintle et chez M. Laurent Poulin, de Notre-Dame des Pins.

# La Beauce veut...

(suite de la page 3)

tions et saisir toute la portée du geste qu'il va poser le 21 courant.

Les fumées de la campagne vont s'évanouir tantôt. Ce qui va rester, ce sont les hommes et leur bonne volonté; ce sont leurs intentions; c'est leur compréhension des problèmes actuels; c'est enfin leur passé, qui reste en quelque sorte la garantie de leur conduite future.

Quand l'électeur aura scruté tout cela, il sera alors en mesure de donner un vote utile à son comté et à sa province.

Georges BONIN

**l'Exclusif**  
SALON de MODES  
Fils (Paris) Tél. 8221

SUCESSEUR DE  
Mme Jos GUILMETTE, Enr.  
315, St-Joseph, Québec  
(Ouvert le samedi)

**LE PLUS GRAND SALON DE MODES A QUEBEC**

• Vous invite cordialement à vous rendre visiter son local renoué et admirer en même temps les nouveaux CHAPEAUX, les nouvelles SACOCHES et les nouveaux GANTS.

Cordiale BIENVENUE à mon SALON

# CONNAISSEZ MIEUX LE QUÉBEC...

**MENU CANADIEN**

- Soupe aux Pois à la Canadienne
- Choix de:
  - Tourtières
  - Ragoût de Pattes
  - Saumon
  - Desserts
  - Beignes
  - Fromage d'Oka
  - Thé
- Pré Salé
- Tarte à la Ferlouche
- Café

Connaissez-vous le Québec? Savez-vous, par exemple, que le Québec a sa propre cuisine? Tout en rappelant son origine française, elle a acquis, au cours des ans, une saveur particulière qui a transformé les gourmets en gourmands! Pour bien le comprendre, aiguisons nos appétits en considérant quelques-uns de ces mets délicieux qui aident à rendre cette Province fameuse pour sa cuisine: la Soupe aux Pois à la Canadienne, le Ragoût de Pattes, les Fèves au Lard (cuites dans des cendres ou du sable brûlants), la Morue-Homard, la Tourtière, le Pré-Salé (agneau élevé dans les prés qui bordent l'océan), le Saumon (de la Côte Nord), la Tarte à la Ferlouche (faite avec de la mélasse et des raisins secs) et le Fromage d'Oka (fait par les Trappistes).

Il était inévitable que la nourriture devienne, dans la vie du Québec, un facteur important, car nos aïeux, durs travailleurs, apprenent bien vite qu'ils ne pouvaient aller aux chantiers, labourer la terre, chasser ou pêcher, avec l'estomac vide. Seule une race appréciant les belles et bonnes choses pouvait créer un tel art dans la préparation et la façon de servir ses mets. Il est évident que les gens du Québec maintiennent un niveau de vie des plus élevés, non seulement en ce qui concerne la satisfaction de leur palais, mais aussi l'installation et le confort de leurs foyers, la commodité et la beauté de leurs villes et la façon immédiate avec laquelle ils adoptent tout ce qui se fait de nouveau et peut ajouter à leur bien-être.

Le Québec a donc fait bien des progrès durant ces 300 années de son histoire. Ses riches ressources naturelles ont été bien exploitées; son industrie s'est accrue et a prospéré. La preuve que le Québec a atteint toute son apogée est indiquée par sa contribution énorme à l'effort de guerre du Canada—par la place préminente qu'il occupe au Canada. Maintenant, l'aube d'une ère nouvelle est proche. Le Québec envisage l'avenir avec encore plus de grands triomphes car il se prépare à partager, avec ses provinces soeurs, l'avenir glorieux auquel peut s'attendre le Pays de la Feuille d'Érable.

### LE QUÉBEC PRODUIT POUR LA GUERRE

A l'histoire déjà glorieuse du Québec s'est ajoutée sa merveilleuse contribution à l'effort de guerre du Canada. Pour illustrer cette contribution, mentionnons: la pulpe, le papier, les minerais naturels et usinés, les vêtements, les produits chimiques, les textiles, les navires, les aliments, le pétrole, les accessoires électriques, pour ne mentionner que quelques-uns des produits de ses mines, ses moulins et ses usines: la souscription de \$2,703,357,600.00 aux Huit Emprunts de la Victoire; les milliers de ses fils qui font partie de la marine, de l'armée et de l'aviation et qui se sont couverts de gloire sur les divers fronts du globe. Ainsi s'inscrit au Tableau d'Honneur du Canada en guerre la contribution des fils et des filles de la terre du Québec.

SOYEZ FIERS DU QUÉBEC—C'EST UNE PARTIE DE VOTRE PAYS

GARDEZ VOS OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE  
Le Meilleur Placement que vous puissiez faire au Canada

THE CARLING BREWERIES LIMITED

**ÉCONOMISEZ**

En vous retirant aux  
**HÔTELS FORD**

Modernes, à l'épreuve du feu, convenablement situés, stationnement facile

Montreal Toronto et le  
**LORD ELGIN à Ottawa**

aussi bas que  
**\$150**  
pas plus que  
**\$250**  
par personne  
Pour carte ou dépliant, écrivez à FORD HOTELS CO. Montreal

\$750 à \$400  
PAR PERSONNE  
PAS PLUS!

400 JOLIES CHAMBRES AVEC RADIOS!

# À l'Ombre de la FERME

## Nos receptions du bas du fleuve

Les expéditions d'animaux vivants en coopération se sont considérablement accrues depuis une dizaine d'années dans le Bas du Fleuve et elles continuent de progresser malgré la concurrence intense des commerçants et de maintes autres difficultés que nous ne voulons pas analyser aujourd'hui. Non seulement la quantité des animaux a augmenté, mais la qualité s'est aussi notablement améliorée, et c'est pour cela que nous voulons signaler à l'attention du public l'avancement de la production animale dans cette belle et vaste région.

Cette importante partie de notre province, l'une des plus productrices au point de vue touristique, est en même temps grande productrice d'animaux de boucherie, principalement de porcs et de moutons. En effet, la plupart des cultivateurs s'y adonnent surtout à la culture mixte, c'est-à-dire qu'en plus de garder un troupeau laitier, comme base de leur exploitation, ils font aussi l'élevage, et souvent sur une grande échelle, des porcs et des moutons. L'on peut plus facilement s'en rendre compte à l'automne par le grand nombre d'animaux qu'on expédie à Montréal.

Si l'on compare les animaux qui nous viennent de cette région avec ceux que l'on expédiait, il y a vingt à vingt-cinq ans, l'on constate un grand changement dans le fini et l'uniformité des bêtes et surtout une amélioration notable dans leur qualité en général. Il y a une vingtaine d'années, le Bas de Québec, sauf quelques endroits où l'on produisait de bons veaux, n'était guère réputé pour la qualité de ses animaux. En général, les porcs et les agneaux manquaient de conformation et d'uniformité, et nous avons encore présents à la mémoire certaines réflexions cocasses du représentant du marché d'alors lorsqu'il faisait l'inspection des arrivages vers 1923 ou 1924. Aujourd'hui, les porcs et les moutons produits de cette région sont mis en vente dans un meilleur état, c'est-à-dire plus à point et généralement du poids requis par le marché. Pour mieux illustrer cet avancé, nous nous permettons de citer quelques exemples récents.

La semaine dernière, nous recevions de St-Arsène trois wagons d'agneaux qui ont fait prime sur notre marché, obtenant 14c la livre pour les sujets No 1, alors que les cours variaient entre 13c et 13.5c pour cette catégorie. Cela veut dire que ces agneaux étaient supérieurs à la moyenne et c'est ce qui nous a permis de les vendre plus cher. Mais là où l'amélioration est encore plus marquée, c'est dans la qualité des porcs. Nous avons reçu dernièrement quelques expéditions de porcs dont la qualité est tout à fait remarquable. Ainsi, dans la semaine du 8 octobre, un lot de Val-Brillant a donné les résultats suivants: sur 44 porcs, 20 ont été classés A, 16 B1 et seulement 8 n'ont pas été primés, soit 5 B3 et 3 lourds; cela fait donc tout près de 50% de choix et 82% dans les deux catégories supérieures. Dans la même semaine, un chargement de 114 porcs expédiés de St-Fabien ont été classifiés comme suit: 60 A, 43 B1, 1 B2, 5 B3, 2 C, 2 lourds et une truie, ce qui donne 52.6% de choix, et 90% dans les deux classes supérieures. Enfin, une autre consignment, encore de St-Fabien, en date du 20 octobre, était d'aussi bonne qualité puisque sur 134 porcs, 70 furent classés A, soit 52.2% de choix, 56 B1, 3 B2, 2 B3, 2 C, 1 lourd, soit 94% dans les deux catégories supérieures qui ont rapporté la jolie somme de \$322.00 en primes fédérales aux cultivateurs.

Comme on peut le voir par ces chiffres qui sont un relevé de la classification officielle, nos porcs du Bas du Fleuve peuvent se comparer avantageusement à ceux des autres provinces par la qualité, le fini et l'uniformité de poids. Ces progrès ont été réalisés au cours des quinze ou vingt dernières années. Le mérite en va d'abord aux producteurs qui sont les premiers et principaux artisans de cette amélioration, et ensuite aux agronomes qui les ont aidés et dirigés dans l'exploitation de leurs fermes, dans l'élevage et l'alimentation de leurs troupeaux. Mais ce n'est pas tout; il faut aussi ajouter que les coopératives locales ont joué un rôle important dans l'avancement de la production animale du Bas du Fleuve, car auparavant, tous les animaux bons ou mauvais, étaient payés à peu près le même prix, de sorte que le cultivateur n'était pas encouragé à produire des animaux de bonne qualité. Depuis qu'on les expédie en coopération, les animaux sont payés suivant leur valeur marchande: les meilleurs sujets sont mieux rémunérés, et c'est là un facteur qui a aussi contribué au progrès que nous venons de signaler.

J.-E. BISSON, Agronome,  
Gérant, Coopérative Canadienne du Bétail  
de Québec Limitée

### AFFAMÉ

### COMME

### UN LOUP ...



Se trouvant déprimé, affaibli, amaigri, M. Robert eut l'idée de prendre les PILULES MORO. Une des premières manifestations de l'influence de ce bon tonique fut le réveil de l'appétit, symptôme certain que la reconstitution des forces est en bonne voie.

De fait, M. Robert constate que ses forces augmentent, qu'il se lève le matin frais et dispos, que la journée passe sans qu'il ressente de fatigue; il jouit maintenant d'une énergie et d'une endurance qu'il ne connaissait pas auparavant.

Les PILULES MORO agissent sur l'organisme doucement, prudemment, pourrait-on dire, mais combien efficacement aussi et leur influence se fait longtemps sentir. Si vous ne vous sentez pas bien, si vous manquez de force, de perte d'appétit, de fatigue habituelle, de nervosité, de douleurs de dos ou de reins dues à l'épuisement, prenez vous aussi les PILULES MORO. Par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

## PILULES MORO

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal. 18.

## PAINKILLER

EN USAGE DEPUIS PRES DE 100 ANS

Le meilleur remède de famille

SERVEZ-VOUS EN POUR CRAMPES & REFROIDISSEMENTS FAITES-EN USAGE POUR ENTORSES, CONTUSIONS, ETC

## L'HON. BARRÉ RENCONTRE LES FERMIERES

L'hon. Laurent Barré, ministre de l'Agriculture, a rencontré les présidentes et secrétaires des 22 fédérations de cercles de Fermières réunies en congrès annuel au Parlement, sous la présidence de Mlle Anna-Marie Vaillancourt, directrice générale des cercles. En présentant l'hon. Barré, M. Emile Gauthier, chef du Service des Arts Domestiques, a rappelé que les présentes journées d'étude avaient pour but la discussion des problèmes d'intérêt général pour les 900 cercles disséminés dans la province et groupant 50,000 membres. Les délibérations, dit M. Gauthier, se poursuivront à la lumière des faits, de l'expérience et des besoins.

J'ai accepté de venir vous rencontrer, dit l'hon. Barré, parce que j'ai pensé que vous aimeriez connaître l'opinion du ministre qui est chargé de s'occuper de vous. Le gouvernement est le serviteur du peuple et doit rendre les services que la population réclame, affirme-t-il. Que les Fermières nous fassent connaître leurs besoins et nous verrons l'attitude qu'il nous sera permis de prendre.

Le ministre de l'Agriculture attire l'attention des dames sur deux problèmes particuliers. Il traite d'abord des relations qui doivent exister entre les Cercles de Fermières et l'Union Catholique des Fermières. Je laisse, dit-il, aux Fermières le soin de décider auquel de ces deux groupements elles doivent appartenir. Que sans animosité contre qui que ce soit elles étudient la situation dans leur milieu. Quant aux Cercles de Fermières, ils ont accompli une oeuvre des plus méritoires dans la province. Grâce à la collaboration des agronomes et du clergé, ils se sont développés dans 900 de nos paroisses et ils ont encore l'entier appui du gouvernement. Toutefois, nous aiderons les Fermières quelle que soit l'étiquette sous laquelle elles décident de se grouper.

Parlant de la Revue des Fermières, le ministre de l'Agriculture déclara qu'elle a été supprimée en temps parce que les crédits votés à cet effet avaient été prématurément épuisés. Aussitôt qu'il fut possible au gouvernement actuel de faire voter d'autres crédits pour son impression, nous l'avons rééditée et les Fermières ont accueilli leur revue avec joie. Toutefois, fait remarquer l'hon. Barré, ce journal n'est pas un instrument aux mains des Cercles de Fermières, mais un outil de propagande qui vous permet de faire connaître à la face de la province ce que vous faites.

Parlant incidemment de la Coopérative d'Artisanat actuellement en organisation dans la région de Québec, le ministre fait remarquer qu'il s'agit là d'une expérience et que son ministère ne patronnera pas d'autres organisations du genre avant que le succès de la première ne soit assuré. L'hon. Barré termine en souhaitant de fructueuses délibérations aux Fermières. Il fut remercié par Mlle Vaillancourt.

### LAFONDINN

TOURIST ROOMS  
Chambres, touristes, voyageurs  
1006-12 Sherbrooke Ouest  
MONTREAL  
Stationnement gratis  
Proximité des gares  
Centre des grands magasins  
Maison tranquille, propre, confortable  
Eau chaude et froide, bains, douches  
Attention spéciale aux réservations  
Tél. MA. 0555

Un peu de sucre beaucoup de saveur



## Gâteau aux Pommes 'MAGIC'

2 tasses farine  
1/2 c. à thé sel  
4 c. à thé Poudre à Pâte 'Magic'  
4 c. à soupe beurre

1 oeuf  
4 c. à soupe sucre  
6 c. à soupe lait  
2 pommes

Tamisez ensemble ingrédients secs; incorporez beurre avec deux couteaux; ajoutez le lait glacé. Façonnez la pâte sur planche enfarinée; déposez sur tôle graissée. Pelez et coupez les pommes en huit; pressez dans la pâte parallèlement. Saupoudrez de sucre et cannelle (2 c. à soupe sucre pour 1/2 c. à thé cannelle) parsemez de beurre. Cuissez 20 minutes à 400°F.

FABRICATION CANADIENNE



## LA PREMIERE

Détroit a été la première ville à adopter les couleurs rouge et verte comme signaux de circulation.

C'était en 1917. Ces feux lumineux étaient alors placés sur des tours qui s'élevaient au centre de la chaussée, au croisement de deux rues et ils étaient mus par un officier de circulation placé à l'intérieur de la tour.

Ces signaux avaient été mis à l'essai ailleurs qu'à Détroit avant

1917. Mais Détroit doit être considérée comme la première ville à avoir adopté les feux rouge et vert pour diriger la circulation dans ses rues.

## 66,000,000 DE PNEUS

Washington. — L'administration de la production civile a calculé que 66,000,000 de pneus pour voitures de promenade seront fabriqués aux Etats-Unis, l'an prochain — plus du double de la production prévue de cette année.

## Mesdames et Mesdemoiselles



Désirez-vous un joli collet en renard blanc, beige, crème, lynx, argenté, croisé, jaune naturel, gris bleu ou platine? magnifiques parures Vison canadien, Martre d'Hudson ou de Roche, Ecureuil brun ou gris, Kolinsky? ... garnitures genre "Tuxedo" s'adaptant à votre manteau.

Un assortiment complet de manteaux tout faits, à prix populaires attendent votre choix, prêts à porter.

Achetez sans crainte chez :

## J.-O. NADEAU

Marchand et Manufacturier de belles Fourrures

160 Côte d'Abraham, — Tél. 2-6429 — QUEBEC

## CULTIVATEURS ?

Nous avons gagné la guerre. Gagnons la paix. Cultivateurs organisez votre production en conséquence. Utilisez les produits "AVARD" si vous voulez réussir.



Soignez vos porcs avec la meilleure moulée et vous aurez des primes aux abattoirs.

## TANCREDE AVARD LTEE

Membre de l'Association Patronale du Commerce de Québec Inc.

Directeur de l'Association des Manufacturiers de moulées balancées du Canada.

36, rue Henderson TEL. 2-4028 — 2-4029 LEVIS QUEBEC

## Une administration...

(Suite de la première page)

moyens. Les moyens, vous les avez mieux que quiconque et le reste de la province vous envie; considérez les deux administrations et votez pour vos intérêts, ceux de vos enfants et de vos familles".

Ici, M. Godbout parle de la dette de la province qui "a augmenté deux fois autant que sous tous les autres gouvernements depuis la confédération, les membres de l'Union Nationale nous ont laissé les coffres vides et des engagements énormes à rembourser. En plus d'avoir la période de guerre, il nous fallait trouver 20 millions seulement pour payer les intérêts. Au cours de 1939-44, pourtant, nous avons réussi à mettre de côté en moyenne \$5,000,000 par année et nous avons rétabli l'équilibre et la bonne réputation de la province à l'étranger".

Le chef de l'Opposition accusa le gouvernement Duplessis d'avoir même extorqué un emprunt aux Etats-Unis sous de fausses représentations et d'avoir conduit la province à la banqueroute. En 1939, les banques refusaient d'honorer des chèques de \$4 ou \$5 du gouvernement parce qu'elles avaient été en mesure de réaliser le système de gaspillage qui existait alors. Grâce à l'esprit de justice et grâce au bon sens, sans être prodigues, dit M. Godbout, nous avons rétabli les finances; nous avons dépensé selon nos moyens et malgré tout, nous avons soutenu les oeuvres essentielles; nous avons fait valoir les piastres parce que nous savions que c'étaient celles du peuple, et nous avons préparé l'avenir. Nous avons encouragé l'agriculture sous toutes ses formes: coopératives, primes sur le fromage, tout en encourageant les productions nouvelles. Ici, M. Godbout parle de la raffinerie de St-Hilaire et précise que ce n'est pas une, mais quatre ou cinq qu'il faut dans la province. Il défie qui que ce soit de prouver qu'il y a eu gaspillage dans la construction de la raffinerie. Nous avons multiplié par 25 et plus la culture du lin dans quatre ans et demi, ajoute M. Godbout qui accuse ensuite le gouvernement Duplessis de vendre même les achats, et donner des contrats de \$5,000,000,000 à des gens qui étaient à l'ombre, mentionnant par la suite le nom de Franceschini.

M. Godbout dit ensuite qu'il ne prêche pas la vente de la boisson, mais qu'au contraire, c'est son gouvernement qui a donné à la Beauce les policiers nécessaires au maintien de la volonté des Beaucerons d'avoir la prohibition. Mais il accuse M. Duplessis d'avoir retiré ses agents destinés à faire respecter la prohibition telle que demandée par les électeurs de Beauce. On a voulu faire croire que les restrictions du fédéral et la question des transports étaient la cause du retard apporté à l'importation du whisky d'une maison de Londres. "Cette dernière, dit M. Duplessis, a offert sa marchandise à 55 shillings la douzaine de bouteilles, dans le temps où les restrictions étaient levées et où les transports étaient en grand nombre. Le gouvernement n'a pas voulu payer 55 mais 9 shillings, à la condition que la différence tombe dans la caisse électorale. On veut faire croire que c'est un agent en second qui a agi de la sorte? On mettra la population au courant des coupables en temps et lieu. On peut dire aujourd'hui que tout se vend et que tout se paye avec votre argent."

Plus loin, M. Godbout rappelle les oeuvres sociales de son gouvernement, vis-à-vis la classe agricole, en donnant une prime de 2 cents sur le fromage, prime que Duplessis a enlevée en arrivant au pouvoir; ce sont vos enfants, cultivateurs, qui ont été privés de ces argents, dit M. Godbout, car nous savons que vous aviez besoin de toute l'assistance possible pour assurer un avenir convenable à vos fils et à vos filles. Nous avons encore collaboré avec le fédéral, qui a dépensé 450,000,000 pour empêcher que les prix de la ferme ne baissent pas, pour les travaux de drainage, des travaux publics. Nous avons tenu une politique de coopération dont la province avait besoin. Ici, pour le creusement de la Chaudière, nous avons commencé des travaux pour environ \$40,000; ces travaux se continueront quand nous reviendrons au pouvoir et nous encourageons les cultivateurs comme dans le passé.

L'hon. Godbout parle ensuite de la politique d'éloignement du gouvernement actuel qui fuit toute occasion de collaborer avec Ottawa, et de priver ainsi Québec de la part qui lui revient. Ainsi le chef de l'Opposition prétend que des millions d'instruments aratoires resteront inactifs ou iront aux autres provinces, parce que M. Duplessis ne veut pas collaborer. Les chemins ne sont pas ce qu'ils devraient être, ajoute M. Godbout, et on fait des travaux uniquement en temps d'élection. "Ce n'est pas avec son argent que l'Union Nationale achètera la Beauce, car les Beaucerons connaissent maintenant les méthodes de haine des adversaires et ils donneront, le 21, un vote pour l'assainissement de la politique en notre province et pour l'avenir de leurs enfants. En 1944, nous aurions pu dire toutes sortes de choses et capter les votes. Nous avons aimé mieux perdre le pouvoir que de le reprendre avec un mensonge". Le gouvernement Duplessis, dit encore M. Godbout, n'a rien fait pour la colonisation, pour l'industrie, exception faite pour ce qui est fait depuis le commencement de la présente campagne. "Nous avons pris la construction et l'entretien

des ponts à notre charge; M. Duplessis a rejeté cette politique. A-t-il mis l'argent à la disposition de l'Instruction publique", demande M. Godbout. Les libéraux ont augmenté trois fois les subsides de l'Instruction publique parce qu'ils pensaient comme vous, à vos enfants, pour les préparer à jouer le premier rôle plus tard, et de leur faire comprendre qu'il était temps que nous cessions d'obéir et de commander un jour chez nous."

Parlant de la question de l'électricité, M. Godbout dit que trois autres compagnies d'électricité, à part la Montreal Light, Heat & Power, ont réduit les taux des particuliers; les libéraux ont compris qu'il était nécessaire que les cultivateurs puissent jouir de l'électricité dont ils avaient un grand besoin; les industries, dit encore M. Godbout, avaient besoin de l'électricité pour rester dans la province, car autrement, elles prenaient le chemin de l'Ontario, où on payait l'électricité moins chère. Et avec les profits excessifs de la Montreal Heat, on voulait électrifier les campagnes, poursuit M. Godbout. Notre loi de l'Hydro assurait l'électrification des campagnes sans qu'il en coûte quoi que ce soit aux contribuables; avec M. Duplessis, la compagnie qui distribue l'électricité ne construit pas la ligne, ne l'entretient pas; les cultivateurs,

les campagnards supportent tous les risques. Duplessis veut détruire l'esprit de coopération qui existe dans la province. C'est la libération économique de la masse de la population canadienne que j'avais en vue en donnant le coup de barre contre le trust de l'électricité". M. Godbout parla ensuite de la taxe de luxe qui a été tuée par le Conseil législatif.

En terminant, le chef de l'Opposition parle de la coopération qui doit exister entre les pouvoirs fédéral et provincial. C'est votre argent qui est en jeu. Lors de la discussion des allocations familiales, nous étions d'accord avec Ottawa, pour que Québec ait sa juste part. Mais M. Duplessis, M. Drew et M. Bracken, deux insulteurs des Canadiens français, ont fait de leurs pieds et de leurs mains pour empêcher la passation des allocations familiales. C'était \$90,000,000 pour Québec. Et M. Duplessis s'est repris sur les chèques des pensions aux mères nécessiteuses en diminuant justement l'assistance à la mère nécessiteuse, au moment où elle en avait le plus besoin. Ce que nous voulons, c'est la juste part qui revient à la province de Québec; c'est le développement de l'agriculture, de l'industrie, c'est l'augmentation des revenus par des moyens honnêtes."

L'hon. Henri Renault a formulé les remerciements de l'assem-

blée à l'endroit de l'hon. Adélard Godbout et des orateurs qui ont adressé la parole à Beauceville. Il s'attaque surtout au journal du parti de l'Union Nationale et dénia quiconque de venir porter dans le comté les accusations formulées contre lui par les adversaires.

Les autres orateurs de la journée ont été Me. Gérard Lacroix, de Québec, M. Ludger Dionne, député fédéral du comté, M. Jacques Pineault et Me Paul Renault, fils du candidat. M. Dionne dit pourquoi il était dans la lutte. C'est pour rendre service à ses concitoyens et débarrasser la province des hommes qui n'administrent pas aujourd'hui la province de façon heureuse. Il rappelle l'augmentation de la dette provinciale de 1936-39, les refus aux banques; puis il dit que M. Duplessis s'est fait donner \$167,000,000 quand les revenus de la province sont à peine de 100 millions. L'orateur craint que le gouvernement ne puisse emprunter longtemps au train où vont les choses. Il accuse ensuite le gouvernement Duplessis de vendre les licences de boissons de \$500 à \$1,200 selon l'importance de la licence.

L'année la plus désastreuse pour la cité de Montréal fut 1877, alors que la tuberculose fit 354 victimes par 100,000 habitants.

# QUEBEC

## FOYER HISTORIQUE DES ARTS DOMESTIQUES



### Encouragez l'artisanat familial

Dans la province de Québec, les arts domestiques se transmettent de père en fils. Ils font partie de son histoire et de son patrimoine. Les oeuvres artisanales du Québec méritent entièrement l'appréciation que leur marquent des gens venus de toutes les parties de l'univers. Tous les Canadiens devraient également les apprécier. Encouragez donc l'artisanat familial du Québec.

LA BRASSERIE

## Frontenac

La petite histoire

# GLANURES BROUGHTONNIENNES

Dans un mémoire adressé à Son Excellence Robert Shore Milnes, Lieutenant-Gouverneur du Bas-Canada, par William Hall et Henry Juncken, en date du 29 août 1899, nous apprenons qu'ils avaient fait ouvrir ou plutôt ébaucher un chemin reliant St-Joseph de Beauce et le Township de Broughton.

Puis, vint l'érection du Canton de Broughton (26 octobre 1800) William Hall et son neveu, Henry Hall (ce dernier héritier de Henry Juncken) firent légaliser ce chemin. Le procès-verbal dressé par le Grand voyer Gabriel-Elzéar Taschereau et son assistant, Jean-Thomas Taschereau, se lit comme suit :

Nous Gabriel Elzéar Taschereau, Escuyer, Membre du Conseil législatif de cette Province et Grand-Voyer du District de Québec, et Jean-Thomas Taschereau, Escuyer, Député Grand-Voyer du District de Québec.

NOUS ayant été présenté une requête en date du dix huit août dernier, par Messieurs William

Hall de la ville de Québec et Henry Hall, résidant en la paroisse de St Joseph de la Nouvelle Beauce, Propriétaires de la plus grande partie du Township de Broughton, situé derrière le Fief et Seigneurie de Fleury, dans la Paroisse de St Joseph de la Nouvelle Beauce, exposant qu'ils désireroient, ainsi que les autres propriétaires et Associés dans le dit Township, faire marquer, tracer et ouvrir un chemin pour aller et parvenir au dit Township, à prendre su chemin Royal de front de la susdite paroisse, en allant entre les terres de Joseph Gilbert et Jean Gilbert, et le continuant en ligne droite, ou aussi droite, que la nature du terrain le permettroit jusqu'au Lot nombre douze du premier rang des lots du dit Township, ou en tel autre endroit, que nous croirions le plus convenable et avantageux, requérant notre transport sur les lieux, pour fixer et régler le dit Chemin, en procédant suivant la Loi & ra. Au bas de laquelle requête, est notre or-

dre portant que la dite requête et le dit ordre fussent lus et publiés à la porte de l'Eglise Paroissiale de la Paroisse de St Joseph de la Nouvelle Beauce, dimanche le vingt septième Jour de Septembre, mil huit cent un, à l'issue de l'office Divin du matin, prévenant par le dit ordre, que nous nous transporterions chez Wm Henry Hall, dans la susdite paroisse, mercredi, le trentième Jour du même mois, à dix heures du matin et requérant tous les Intéressés de s'y trouver en personne pour donner alors leurs raisons et les informations, qu'ils trouveroient nécessaires ou avantageuses de la lecture et de la publication de laquelle requête et du dit ordre le Sieur Etienne Ralin inspecteur des chemins de la susdite Paroisse, auroit donné son certificat. En conséquence nous nous sommes transportés le Jour et heure sudsits, en la maison du dit Sieur Henry Hall, dans la susdite Paroisse, ou se sont assemblés le dit Sieur Henry Hall, l'inspecteur et les Sous-Voyers de la Paroisse, le Lieutenant André Bisson, Joseph Nadeau, Jean Gilbert et Joseph Gilbert, auxquels nous aurions fait la lecture de la dite requête, et après avoir entendu les dires et raisons des parties. Nous nous sommes immédiatement transportés sur les lieux, dans la ligne, entre les terres de Jean Gilbert et Joseph Gilbert, et

après examen fait, et avoir aussi examiné la place d'un passage d'un bac, que se propose d'établir le dit Sieur Henry Hall, sur la Rivière Chaudière. Nous avons marqué le chemin de la manière cy-après : Premièrement Nous avons fixé et réglé du côté Nord-Est de la rivière, une côte qui prendra du chemin royal de front, qui se trouve le long de la Rivière, jusqu'au bord de l'eau; laquelle côte se trouve audevant de la tere de Antoine Pomerleau, et sera faite, réparée et entretenue par le Propriétaire du bac, qui y sera établi — ensuite le chemin prendra au bord de la côte Sud-Ouest de la rivière, dans la ligne mitoyenne des terres de Jean Gilbert au nord-Ouest et Joseph Gilbert au Sud-Est passant en partie sur l'emplacement du dit Sieur Henry Hall et continuera dans la dite ligne, jusqu'à la profondeur de la dite concession qui est de quarante arpens, et du bout de la dite ligne, la dite route fera une équerre sur la ceinture des terres entre le premier et le deuxième rang de concessions, jusqu'à la ligne la plus près du dit deuxième rang, qui se trouve une ligne marquée au nombre vingt sept, d'où la dite route continuera, en allant en profondeur en suivant la même ligne jusqu'à la profondeur de la dite Seigneurie de Fleury et aboutissant au lot nombre douze du premier rang des lots du dit Township, observant néanmoins qu'à un ruisseau à la distance d'une lieue et dix huit arpens et demi de la Ceinture du deuxième rang, pour éviter une montée assez considérable la dite route fera un petit détour vers le nord-Ouest d'environ un quart d'arpens, et reprendra la dite ligne environ un arpent plus haut, laquelle Route aura vingt pieds entre les deux fossés, lesquels fossés auront trois pieds de largeur, chaque.

Et la susdite route sera faite, réparée, entretenue, close et fowsoyée, suivant la Loi, par les Propriétaires et Associés du dit Township de Broughton, et sera ouverte l'été prochain, et sera achevée en quatre ans, pour le plus tard — Et toutes Personnes, qui prendront des Concessions dans le deuxième rang du Fief et Seigneurie de Fleury, à la distance d'une demie lieue de chaque côté de la dite route, feront, répareront, entretiendront, clorront et fossoyeront par chaque arpent de front de concession, un demi arpent environ de la dite route; et s'il se fait des rangs de concessions au-desus, qui soient de quarante arpens de profondeur, les Propriétaires ou occupants d'icelle prendront dans la même distance et largeur de la dite route, Pourvu néanmoins que si les dites Concessions n'ont que trente arpens de profondeur, le Propriétaires ou Occupants d'icelles, ne

prendront que trois perches et douze pieds des travaux de la dite route, par chaque arpent de Concessions, et les Propriétaires du susdit Township seront alors d'autant déchargés des travaux à faire sur la dite route.

Et comme il est convenable de payer aux dits Jean Gilbert et Joseph Gilbert le prix du terrain défriché pris sur leurs terres pour la route cy-dessus réglée sur icelle il a été procédé à la nomination des Experts comme suit; savoir : par les dits Jean Gilbert et Joseph Gilbert, ont été nommés Joseph St-Hilaire, Joseph Charpentier, et Antoine Pomerleau de la susdite Paroisse; Par l'inspecteur ont été nommés Joseph Nadeau, le Lieutenant André Bisson et Augustin Plante; et par Nous pour le septième le Capitaine Guillaume Prévost de la Paroisse de Ste Marie de la Nouvelle Beauce et à cet effet nous avons donné un ordre en date du trentième jour du mois de septembre dernier, portant que les Experts cy-dessus se transporteront sur les lieux, et estimeront vingt six-pieds de terre de large, sur la longueur du terrain défriché pris pour la dite route et les fossés d'icelle; dans laquelle estimation seroient compris les frais que feroient les dits Jean Gilbert et Joseph Gilbert, pour relever leur clôture de ligne et la replacer le long de la dite route, et feroient leur rapport par écrit au bas du dit ordre, pour être annexé au présent Procès-Verbal; et la somme que les Experts ont trouvé convenable de payer aux dits Jean Gilbert et Joseph Gilbert suivant ce qui aura été alloué à chacun d'eux, avant l'ouverture de la dite route, et sera payée entre les mains du dit Inspecteur par les requérans, sauf leur recours pour en être remboursés, par tels autres associés, qu'il pourroit y avoir sur le dit Township.

ENJOYGNONS à l'Inspecteur et aux Sous-Voyers de tenir la main à l'exécution du présent Procès Verbal sitôt après son homologation, laquelle homologation sera poursuivie par Nous ou l'un de Nous, dans la Cour du Quartier de Sessions de la paix, qui se tiendra à Québec, lundi le onzième Jour de Janvier prochain.

(A suivre)  
J.-A. LAPOINTE,  
Membre de la Société  
Historique de la Chaudière

**LS-ROBERT RUEL**  
C. P. A.  
Comptable Public Licencié  
7 Avenue Bégin,  
Tél. 882 - LEVIS



"...alors, nous allons avoir un banquier dans la famille!"

"Eh bien, Jean a enfin pris une décision! Quand il aura fini ses études, il entrera dans une banque. J'en suis bien content, et pour plusieurs raisons..."

Il recevra une solide formation; il pourra même, tout en travaillant, suivre des cours universitaires de banque et d'économie politique. On n'apprend pas la banque en un jour, mais on l'aidera et il aura toutes les chances d'améliorer sa situation au fur et à mesure qu'il s'affirmera. La voie de l'avancement est largement ouverte, et l'on y trouve:

**LA SÉCURITÉ ET LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT**

On parle beaucoup, aujourd'hui, de sécurité sociale, mais la chose n'est pas nouvelle dans l'entreprise privée. Voyez les avantages que les banques offrent à leurs employés :

1. Des fonds de pension que les banques, de concert avec leurs employés, alimentent généreusement, et qui permettent à ceux-ci de consacrer à la banque toutes leurs années d'activité, assurés qu'ils sont de toucher une rente viagère quand ils auront atteint l'âge de la retraite.
2. Des vacances annuelles payées.
3. Des congés de maladie ordinaires, avec salaire, et, dans des cas particuliers, des congés de maladie extraordinaires.
4. De l'assurance-vie collective dont les primes sont payées en partie par les banques et en partie par les employés.
5. De bonnes conditions de travail.
6. Des chances d'avancement illimitées.

Il n'y a jamais eu une masse d'employés de banque en chômage. Les banques, grâce à la collaboration de leur personnel, assurent à leurs employés l'avantage de la permanence et le sentiment de la sécurité.

Cette annonce est commanditée par votre Banque

**CINE-QUEBEC INC.**  
PRESENTERA

**"La Vierge de la Guadeloupe"**  
(Fameux film mexicain)

AUX ENDROITS SUIVANTS :

**Jeudi le 22 Nov. :**  
Salle paroissiale de Saint-Georges  
Enfants : 2 hrs — Adultes : 8.30 hrs

**Vendredi le 23 Novembre :**  
Collège de Beauceville  
Enfants : 3 hrs — Adultes : 8.30 hrs

**Samedi le 24 Novembre :**  
Collège de Sainte-Marie  
Enfants : 4 hrs — Adultes : 7.15 hrs

Des milliers de personnes de Montréal et de Québec ont déclaré que ce film présentait le plus grand et le plus beau drame d'amour chrétien de tous les temps.

### SÉRAPHIN POWDRIER À L'OUVERTURE DE LA CAMPAGNE DU TIMBRE DE NOËL

Le Comité provincial de défense contre la tuberculose organise, en coopération avec Radio-Canada, une émission spéciale pour lundi, le 19 novembre, à 9 heures du soir. — Musique, sketch de Claude-Henri Grignon et brève allocution du président.

Une émission radiophonique spéciale, organisée par le Comité provincial de défense contre la tuberculose en coopération avec

Radio-Canada, marquera encore cette année l'ouverture officielle de la Campagne du Timbre de Noël. Cette émission aura lieu lundi, le 19 novembre, de 9 h. à 9h 30 du soir, et un programme des plus attrayant a été préparé : chant, sketch, brève allocution par le président du Comité provincial, M. le Dr Roland Desmeules.

La partie musicale a été confiée aux excellents artistes québécois que sont les Peintres de la Chanson. Quant au sketch, il a été composé par M. Claude-Henri Grignon, l'auteur d'Un Homme et son Pêché, et mettra en scène les personnages qui nous sont si familiers : Séréaphin Poudrier, sa femme, Donald, le Dr Cyprien, Alexis, etc. Ce sera un épisode détaché du fameux roman radiophonique que nous suivons cinq soirs par semaine. Séréaphin et ses amis conserveront exactement les mêmes caractères mais, par un coup de baguette magique, l'auteur transportera ses personnages en 1945, et nous verrons comment s'organise la Campagne du Timbre de Noël dans les Pays d'En Haut et ce que le Dr Cyprien pen-



# Peptonine

**NOURRITURE POUR BÉBÉ**  
Du froment très pur enrichi de vitamine B1 et de lactose

A cause de ses qualités digestives et nutritives, PEPTONINE est une nourriture spécialement recommandée pour les bébés et les estomacs délicats.

Si votre marchand ne vend pas PEPTONINE, nous vous en enverrons une boîte contre 60 cents.

**PEPTONINE,**  
1590, av. de l'Hôtel-de-Ville, Montréal (18)

## TERRAINS A VENDRE

Dans la Corporation de St-Georges-Est, sur la 2ème Avenue, bordant la route nationale. Centre d'affaires et résidentiel: Deux terrains semblables d'environ 70 pds de profondeur par 50 pieds de largeur. S'adresser à: Dr Pierre Morisset, St-Georges-Est, Beauce.

Café chez

### Claudette

JULIEN BOILY, prop.  
St-Georges, Beauce  
Tél. 336

Situé au sous-sol du Théâtre Saint-Georges  
CAFÉ le plus grand et le plus moderne de la Beauce.  
Confort et service irréprochable  
— REPAS LEGERS —

## RICHARD FRERES

Courroies de cuir, coton et caoutchouc — crochets et ciment pour courroies  
FEUTRES DE TOUTES SORTES  
553, St-Vallier Tél. 8148 Québec, P. Q.

## JACQUES HEBERT

B. A. L. Sc. O. D.

Spécialiste pour la vue

Diplômé de l'Université de Montréal  
Bureau tous les jours de 9h. a.m. à 6h. p.m.  
Vendredi et samedi jusqu'à 9h. p.m.  
Edifice THIBAUDEAU, en face du bureau de poste.  
SAINT-GEORGES DE BEAUCE

## VALEUR de \$12,000

Cette maison sera construite au choix du propriétaire dans la paroisse Saint-Fidèle, Québec

Conseil  
113 FLEURIE

LAVAL  
2721 QUÉBEC



ou \$10,000 remis en argent

11 PRIX DE CONSOLATION

Un de \$500 — dix de \$100

Chaque prix est converti en Obligations de la Victoire

\$1.00 la part — 6 parts pour \$5.00

Adressez votre souscription au

Comité de "Souscription"

CONSEIL  
No 113 FLEURIE



LAVAL  
2721 QUÉBEC

Un reçu officiel vous sera adressé sous peu

Le CHOIX du PROPRIÉTAIRE SE FERA VERS le 27 DECEMBRE ET SERA ANNONCÉ DANS LES JOURNAUX

se de la tuberculose et de la nécessité de combattre ce fléau social. Il sera particulièrement intéressant de connaître les réactions de Séréaphin.

Le Comité provincial de défense contre la tuberculose est à conclure des arrangements pour que l'émission soit captée partout dans la province, soit par les postes CBF (Montréal), CBV (Québec), CBJ (Chicoutimi), CJBR (Rimouski), CHNC (New Carlisle), CHLN (Trois-Rivières), CHLT (Sherbrooke), CHGB (St-Anne de la Pocatière), CKCH (Hull), CHAD (Amos), CHRN (Rouyn) et CKVD (Val d'Or). Si un de ces postes, à part CBF et CBV, n'était pas libre le soir du 19, à 9 heures, il retransmettra le programme à une heure qu'il annoncera lui-même.

## ILS ONT DROIT AU REPOS DOMINICAL

Songez-t-on parfois au nombre croissant d'hommes que notre civilisation oblige à ignorer la grande loi du repos hebdomadaire? Combien que leur tâche quotidienne empêche maintenant de donner à leur corps la détente qui lui est nécessaire, de pouvoir jouir d'une pleine journée passée en famille et surtout de rendre à Dieu le culte qui lui est dû.

Le cas des garagistes et propriétaires de postes d'essence est typique. Ils ne travaillaient pas le dimanche, il y a quelques années. Puis, ce fut soudain comme

un tourbillon qui s'abattit sur eux avec les progrès de l'automobile. La plupart durent être au poste sept jours sur sept. Vint la guerre, puis le rationnement. Ils commencèrent à respirer. Les postes furent fermés le dimanche. Quelques touristes pestèrent d'abord. Puis ils s'habituerent au nouveau régime. Et tout le monde s'en trouva bien.

Si bien... qu'on souhaita que ce régime put continuer, la guerre finie. Actuellement les restrictions sont levées, mais la plupart des garagistes ne tiennent pas à retourner à l'ancien système. Ils veulent avoir leur dimanche à eux. Et ils ont cent fois raison.

Mais la collaboration du public leur est nécessaire. Peut-on raisonnablement la leur refuser? Il suffit de prendre ses précautions la veille. Et même en cas d'accident ou d'imprévu, il y aurait toujours, d'après le système de rotation proposé par l'Association des Marchands Détaillants, au moins un garage ouvert, le dimanche, dans chaque région.

De grâce, montrons-nous humains, ou mieux encore, chrétiens! Aidons franchement les garagistes à jouir du repos dominical, à observer le précepte salutaire du dimanche.

(Ma Paroisse)

## Les Enchères Marceau Enrg.

12 RUE ST-JOSEPH - QUÉBEC

Occasion dans les meubles neufs et usagés

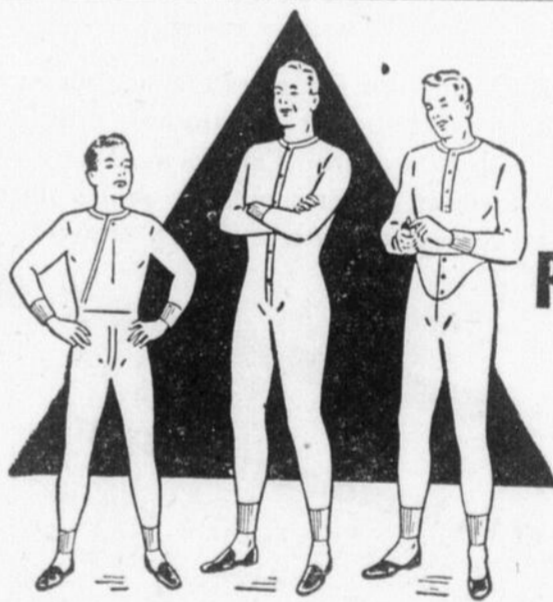
Tel que : set de chambre \$49.00, set de studio \$79.00, set de cuisine \$55.00, set de chesterfield \$115.00, bassinette de bébé \$4.50, balançoire de parterre \$18.50 pour grande personne et pour enfant.

LIT EN FER SOMMIER ET MATELAS, ETC.

Une visite suffira pour vous convaincre

**Les Enchères Marceau ENR.**  
12 rue St-Joseph, Québec  
Près de la rue St-Roch

L'ETIQUETTE



PENMANS ASSURE

# SATISFACTION

Prenez en main un Sous-Vêtement Molletonné Penmans. Examinez-en tous les détails et vous comprendrez pourquoi Penmans promet "satisfaction". L'envers molletonné est plus épais, plus doux, plus chaud; la façon, excellente; le tricot plus serré, plus ferme... qualités qui assurent confort et long usage. Ils s'obtiennent dans les modèles deux pièces (gilet et caleçon), aussi sous forme de combinaisons et dans le modèle populaire NuCut.

# Penmans



5-F-45-F

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNES POUR HOMMES ET GARÇONS

### LE CRÉDIT AGRICOLE

Lors d'une conférence de presse tenue à ses bureaux, l'hon. Laurent Barré a donné d'intéressantes précisions sur les opérations de l'Office du Crédit Agricole en 1945.

"Le dernier rapport de l'Office, a déclaré le ministre de l'Agriculture, établi qu'au 19 octobre 1945 les cultivateurs ont remboursé sur les montants qui avaient été mis à leur disposition une somme totale de \$11,008,137.69, dont \$4,

551,421.63 provenaient de l'amortissement régulier et \$6,456,716.06 représentaient le montant versé d'avance en capital."

"En septembre 1945, a précisé l'hon. Barré, les cultivateurs-emprunteurs de l'Office du Crédit Agricole devaient verser en amortissement régulier, sur le capital qui leur avait été prêté, une somme de \$60,750.50. Non seulement ils ont remis ce montant, mais ils ont versé, en plus, pendant ce seul mois, une somme de \$170,507.91. Ces chiffres attestent à l'évidence, conclut le ministre, le souci qu'ont les emprunteurs de payer promptement leurs dettes, à la faveur du relèvement actuel des prix des produits agricoles."

Que fait l'Office du crédit agricole pour l'établissement des jeunes, a-t-on demandé à l'hon. Barré. "Depuis le 1er janvier 1945 au 19 octobre 1945 inclusivement, dit-il, l'Office a consenti 798 prêts dont 589 étaient des cas d'établissement, ce qui démontre que 75% des prêts consentis à l'heure actuelle par l'Office sont pour établir les cultivateurs sur des fermes."

D'autre part, après un peu plus de huit ans d'opérations, déclare encore le ministre de l'Agriculture,

### HEMORROIDES

Traitement non sanglant, strictement ambulatoire et curatif, au bureau seulement. — Détails sur demande.

**Dr. L.-G. Perrin,**

24 rue du Pont,

Québec, - P. Q.

### Drs G. et V. CLOUTIER

SAINT-GEORGES,  
Beauce

Rayons ultra-violet

### WILFRID GREGOIRE

ARCHITECTE  
SHERBROOKE

### Dr L.-P. GAGNON

Chirurgien-Dentiste

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS A ST-GEORGES  
TEL. 278 - ST-GEORGES-EST  
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

# NORTH AMERICAN LIFE

Tous les profits vont aux assurés

\$5 par mois suffisent pour obtenir une assurance-vie qui vaille la peine. Les paiements d'une année peuvent être effectués au moyen de douze chèques postdatés. Consultez un représentant de la North American Life.



**ARTHUR MARCOUX**

Gérant de District

STE-MARIE, Beauce

### Pourquoi le vert

Il y avait une fois une personne qui décida que le VERT et le ROUGE seraient employés comme signaux de départ et d'arrêt pour les feux placés à l'angle des rues.

Pourquoi a-t-on choisi le ROUGE ?

C'est simple. Le ROUGE a toujours représenté la guerre, le danger, le sang.

Mais pourquoi a-t-on choisi le VERT comme signal de départ ?

Voilà. Il y a plusieurs raisons qui ont motivé ce choix.

En premier lieu, disons que le VERT a toujours été associé à l'idée de paix et de tranquillité — la colombe, messagère de paix, porte dans son bec le rameau vert de l'olivier, alors qu'au printemps, elle file au-dessus des pâturages...

Deuxièmement, le rouge et le vert sont employés depuis de nombreuses années comme signaux dans les chemins de fer. Il était donc logique d'adopter les mêmes couleurs pour les signaux de circulation.

### CONTRE FRANCO

Le "Daily Telegraph" de Londres mande de Madrid que la police espagnole a déjoué un complot pour assassiner tous les membres du cabinet Franco.

### EMPLACEMENTS A VENDRE

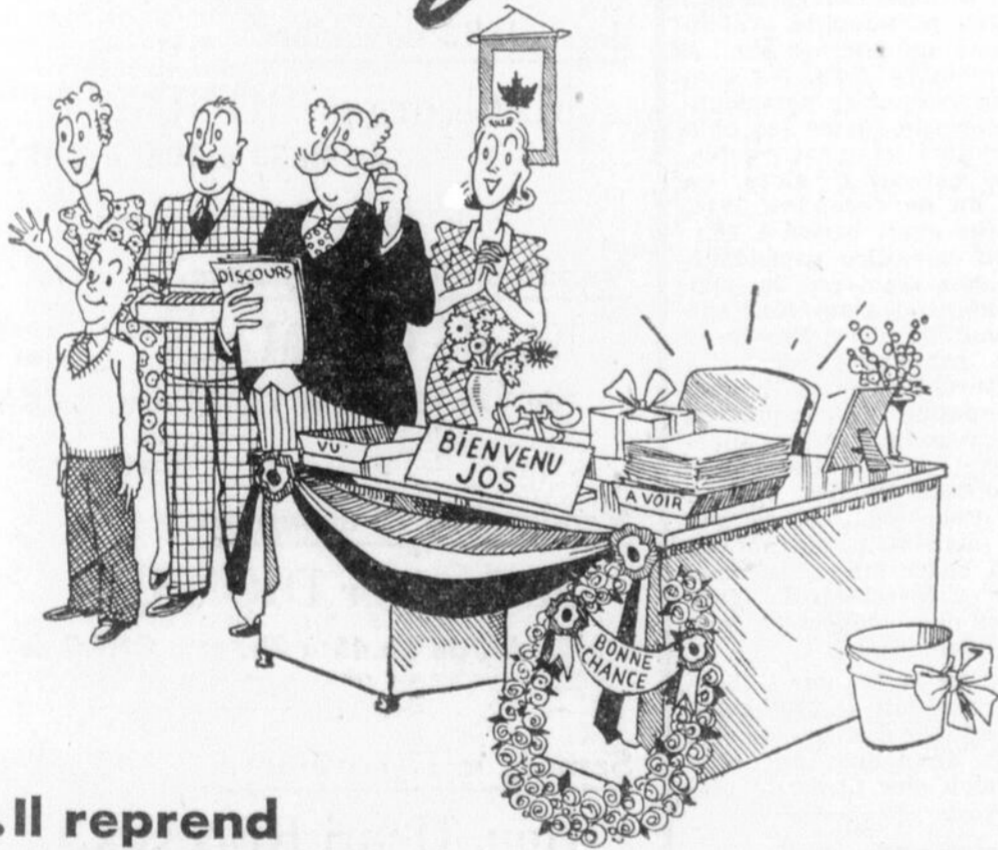
J'ai plusieurs beaux emplacements à vendre, de différentes grandeurs, situés dans le village de St-Georges-Ouest, dont neuf emplacements sur le Boulevard Dionne et une centaine d'autres sur des rues transversales au Boulevard. — Prix variant de \$250.00 à \$750.00 chacun. — Il y en a pour tous les goûts. —

S'adresser à :

**KENNETH POZER**

ST-GEORGES-OUEST — Bee

## Où est Jos ?



### ...Il reprend son ancien emploi

Oui, Jos est de retour à son bureau tout comme des milliers de ses compagnons d'armes.

En ce moment, nos militaires retrouvent de vieux amis et font de nouvelles connaissances. A nous de les accueillir chaleureusement et de leur témoigner notre gratitude. N'oublions pas qu'ils ont sacrifié une partie de leur vie pour libérer les peuples asservis du monde entier.

Montrons-leur que nous sommes fiers de la tâche qu'ils ont accomplie et aidons-les à reprendre leur place dans la vie civile.



Contribuée par la  
BRASSERIE

# Dow

MONTRÉAL

D-105F

### A tous nos nombreux clients • —

Nous invitons tous nos nombreux clients de nous rendre une visite. Les fourrures qui nous sont confiées pour entreposage sont bien protégées.

MANTEAUX FAITS SUR ORDRE, TRANSFORMATION

**LAUREAT ZICAT Enrg.**

FOURRURES DE LUXE  
28 Chemin Ste Foye, - Tél. 9627 - QUEBEC

### Toiles venitiennes

Nous sommes maintenant en mesure de remplir toute commande de toiles venitiennes en bois, et d'en faire la livraison dans les sept jours suivant la commande, à des prix défiant toute compétition, puisque nous vendons directement de la manufacture aux clients, sans passer par des intermédiaires. Satisfaction garantie.

Encouragez cette nouvelle industrie de la Beauce, en demandant nos cotations ou en envoyant votre commande à la

**St. George venetian blinds reg'd**

CLEMENT GENDRON, gérant

SAINT-GEORGES-EST, - Cré Beauce, Qué.

Tél. St-Georges 103

Tél. 9016

Ouvrage garanti

**ARTHUR JOBIN & FILS ENRG.**

Marchands de fourrures

Manteaux en fourrures de toutes sortes

Grand choix de collets en renard argenté, renard croisé, renard blanc et renard jaune.

Spécialité :

Réparation et remodelage de fourrures.

Une visite est sollicitée

96 rue St-Joseph,

QUEBEC, P. Q.

# L'inflation: un danger immédiat

TORONTO. — Les Canadiens peuvent envisager l'avenir avec confiance, tant qu'ils conserveront le sens des proportions et le bon sens, qui sont à la base même du caractère national, a déclaré M. Stanley M. Wedd, président de l'Association des Banquiers Canadiens, à la réunion annuelle de cette Association, qui se tient aujourd'hui à Toronto.

Malgré les pertes résultant de la guerre, les Canadiens, au retour de la paix, possèdent 6,763 millions de dollars de plus qu'ils n'avaient jamais eu. Cette somme s'est accumulée depuis 1939. Elle se décompose ainsi: augmentation des dépôts d'épargne dans les banques à charte \$1,131,000,000; achats de certificats d'épargne de guerre, \$241,500,000; placements de l'épargne populaire en Obligations de la Victoire, \$4,608,100,000; augmentation de l'argent entre les mains des particuliers et des entreprises, \$783,000,000.

Cette somme considérable, a fait observer M. Wedd, présente des risques et des dangers précis aussi bien que des avantages évidents; mais si les Canadiens prennent en considération leurs épargnes, s'ils se rendent compte de leur force et s'ils ont confiance, leur prospérité future, s'appuyant sur une base saine et solide, est entre leurs mains. Si le bon sens national ne prenait pas l'ascendant, a ajouté M. Wedd, les Canadiens s'appauvriraient dans ce cercle vicieux d'une inflation désastreuse.

M. Wedd, vice-président et gérant général de la Canadian Bank of Commerce, qui abandonne les fonctions de président de l'Association des Banquiers Canadiens, qu'il a remplies pendant deux ans, s'est porté garant que les banques par l'entremise de leurs succursales disséminées sur tout le territoire, donneront des conseils amicaux et des avis judicieux à toutes les personnes des forces armées, hommes et femmes, qui, en rentrant au pays, désireront les consulter. Le gérant de chacune de ces succursales est vivement désireux de prêter son concours en vue de faciliter le retour à la vie civile aux soldats, aux marins et aux aviateurs. Quant aux banques, a-t-il dit, nous veillerons à ce qu'aucun de nos employés permanents ne su-

bisse un préjudice du fait qu'il aura servi son pays.

Aussi longtemps qu'il sera nécessaire de prévenir l'inflation, certains contrôles du temps de guerre devront rester en vigueur, a déclaré M. Wedd, mais je suis sûr, a-t-il ajouté, que tous les Canadiens pensants en sont venus à la conclusion, après mûre réflexion, que la politique nationale idéale serait celle qui viserait à démobiliser toutes les entreprises, aussi bien que les hommes et les femmes des forces armées, dès que les exigences nées de la guerre le permettraient. On devrait abolir les contrôles aussi rapidement que le maintien de l'ordre l'autoriserait et dès que le danger d'inflation serait écarté.

L'entreprise privée est l'armature des affaires et de l'emploi au Canada, a déclaré M. Wedd. On entend parler, de temps en temps, de l'organisation et de la direction de l'économie par l'Etat en période de paix; mais les partisans de l'étatisme laissent dans l'ombre le fait essentiel que les plans les plus propres à accélérer le rétablissement de la situation et à replacer les gens dans des emplois utiles et qui les fassent vivre, ce sont les plans des hommes d'affaires eux-mêmes.

On n'avait jamais élaboré, dans les milieux d'affaires, des plans aussi étendus et aussi bien conçus que ceux que l'on a établis aujourd'hui, a poursuivi M. Wedd, et pourvu que les empiètements de la politique ne soient pas poussés trop loin, des milliers d'hommes d'affaires canadiens mettront en jeu leur énergie, leur habileté et leur expérience afin de se rééquiper et d'accélérer la production de marchandises à l'usage de la population civile.

Assurés d'une mesure raisonnable de liberté, encouragés par la certitude d'un utile dégrèvement des exactions fiscales du temps de guerre, les hommes d'affaires feront un effort beaucoup plus efficace pour toute autre force qui pourrait être mise en oeuvre. Aucun organisme gouvernemental préposé à l'organisation de l'économie ne saurait apporter un aussi puissant concours, parce que le personnel en serait nécessairement restreint et qu'il manquerait de l'expérience spécialisée qui assure le bon fonctionnement d'une grande variété d'entreprise au Canada.

L'économie canadienne est aujourd'hui sur un plan plus vaste qu'avant la guerre, a déclaré M. Wedd. La nation doit faire face aux dépenses considérables et continues résultant du programme de guerre, de repatriement et de rétablissement. La guerre a alourdi le fardeau du pays, mais l'actif des Canadiens s'est accru en proportion, et si l'étendue de nos responsabilités est plus grande, nous

HOTEL LOUIS XIV  
H. LAUZON, prop.

3 Place Royale, Québec  
UNE SEULE ENTREE

Vis-à-vis l'église N.-D. des Victoires coin Notre-Dame

50 chambres—Repas 50c

CUISINE BOURGEOISE  
Tél. 2-0228

disposons, pour les assumer, de moyens plus puissants.

M. Wedd se déclare convaincu qu'en dépit des 6,763 millions de dollars d'argent frais, le bon sens des Canadiens les empêchera de se livrer à une orgie de dépenses qui aurait pour effet de porter les prix à des chiffres fantastiques et de déclencher une poussée d'inflation désastreuse. C'est le même bon sens qui a engagé les Canadiens à placer leur argent en Obligations de la Victoire et à recourir à d'autres modes d'épargne en temps de guerre, ainsi qu'à donner leur adhésion au plafonnement des prix, au rationnement et à d'autres mesures de contrôle qui s'imposent en temps de guerre, afin de prévenir l'inflation et de faciliter une équitable répartition des marchandises disponibles.

Les Canadiens ont pris l'habitude de l'épargne, a-t-il ajouté, et je ne crois pas qu'ils la perdent maintenant. Sans doute devront-ils se procurer les choses dont ils ont besoin et divers articles qui deviendront disponibles au fur et à mesure que s'effectuera le rétablissement de la situation. Ils désireront aussi placer leur argent et leurs économies en valeurs industrielles et autres, offrant un rendement raisonnable au capital engagé. L'abondance de l'argent n'amène pas à elle seule la prospérité. C'est la confiance qui est le véritable motif déterminant.

La guerre a profondément modifié la situation des banques à charte du Canada, a fait remarquer M. Wedd. Le nombre des comptes de dépôts des particuliers, comptes courants et comptes d'épargne, a augmenté, et nous servons un public plus nombreux que jamais. Notre passif envers les déposants s'est accru et, par voie de conséquence, notre actif s'est aussi relevé. Cependant, les dividendes de nos actionnaires ont été réduits.

En dépit du développement de l'actif et du passif des banques, la somme des obligations fédérales et provinciales, directes ou garanties, qu'elles ont en portefeuille a diminué, du moins en pourcentage. A la fin de décembre 1939, les banques à charte avaient en portefeuille 21 pour cent de toutes les obligations fédérales et provinciales, directes ou garanties, alors en cours. A la fin de décembre 1944, ce pourcentage avait baissé à 20.1. Cela ne veut pas dire cependant, que les banques reçoivent 20 pour cent du montant des intérêts que paient le Dominion et les Provinces. Alors qu'un particulier touche 3 pour cent d'intérêts sur ses obligations du Dominion, les banques ne tirent qu'un revenu à peine supérieur à 1½ pour cent de l'ensemble des fonds d'Etat qu'elles ont en portefeuille. Cela vient de ce que ces valeurs consistent surtout en obligations à court terme, en bons du Trésor et en certificats de dépôt du Dominion, qui comportent tous un faible rendement.

La révision de la Loi sur la banque, en 1944, a réduit de \$100 à \$10 la valeur nominale des actions des banques, afin de donner une plus grande diffusion aux titres de pro-

VOUS QUI SOUFFREZ DE **SINUSITE**  
Voici Un Soulagement Rapide!

Quelques gouttes seulement soulagent l'enclenchement — facilitent la respiration — apportent le bien-être.



C'est merveilleux comme le Va-tro-nol dissipe la congestion des voies nasales—donne aux sinus la possibilité de se vider. Ces excellents résultats sont dus à ce que le Va-tro-nol est une médication particulière, qui agit au siège même du mal—pour soulager la congestion douloureuse, et faciliter la respiration. Faites-en l'essai—**VICKS** Mettez-en quelques gouttes dans **VA-TRO-NOL** chaque narine.

priété des banques à charte. Au cours de l'année qui a suivi ce changement, il y a eu une augmentation de 1,442 dans le nombre des actionnaires des banques. C'est là une heureuse tendance, a dit M. Wedd, et nous espérons qu'elle se maintiendra. Plus il y aura de Canadiens qui acquerront une part d'intérêt dans leurs banques, mieux les banques canadiennes seront comprises et plus elles seront estimées.

Pendant la guerre, a conclut M. Wedd, les banques se sont efforcées de faire leur part. L'étendue et l'efficacité des services qu'elles ont rendus — services rétribués et services gratuits — sont pour elles

un légitime motif de fierté, d'autant plus qu'elles ont dû assumer de nouvelles attributions et payer une somme accrue de salaires et d'impôts. En cette période d'après-guerre, les banques sont vivement désireuses de répondre aux besoins et aux exigences du temps de paix aussi efficacement qu'elles ont satisfait aux demandes de la nation en guerre.

La vertu est une force de l'âme plit le bien. — LACORDAIRE

Ceux qui se plaignent de la fortune n'ont souvent qu'à se plaindre d'eux-mêmes. — La ROCHE-FOUCAULD

## Radio-Beauce

ECOUTONS

Jeudi, le 15 novembre

Hon. Philippe BRAIS

CONSEILLER LEGISLATIF

de 9h. à 9h.30 à CKAC et CHRC

Jeudi, le 15 novembre

M. Georges BONIN

JOURNALISTE de Beauceville

de 9h.30 à 10h. à CHRC

Vendredi, le 16 novembre

Nicole GERMAIN

(émission pour les dames)

de 11h.15 a.m. à 11h.30 a.m. à CKAC et CHRC

Vendredi, le 16 novembre

M. Ludger DIONNE

Député fédéral de Beauce

à CKAC de 7h.45 à 8h. et à CHRC de 10h.45 à 11h.

Samedi, le 17 novembre

Hon. Henri RENAULT

CANDIDAT LIBERAL

à CKAC de 7h. à 7h.15 et à CHRC de 7h.45 à 8h.

Dimanche, le 18 novembre

M. Georges BONIN

JOURNALISTE de Beauceville

à CKAC de 4h.30 à 5h. et à CHRC de 8h. à 8h.30

Dimanche, le 18 novembre

Cl.-Henri GRIGNON

Auteur de "Un homme et son péché"

à CKAC de 7h. à 7h.30 et à CHRC de 9h. à 9h.30

Victoire de Renault le 21 novembre  
Victoire de Godbout à brève échéance

L'organisation libérale provinciale

**Power, Bienvenue, Lesage & Turgeon**  
AVOCATS  
111, Côte de la Montagne  
QUEBEC, P. Q.

**Café MANHATTAN**  
VIN et BIÈRE  
Excellente cuisine — Endroit idéal pour manger  
120, rue St-Jean, QUEBEC

Changements dans les **Heures des trains de voyageurs**  
en vigueur  
DIMANCHE, le 25 NOVEMBRE 1945  
Les Services d'Autobus seront discontinués pour cette saison comme suit:  
QUEBEC — ST-GEORGES — ST-COME  
ST-GEORGES — LEVIS MEGANTIC — VALLEE JCT  
Dernier voyage: Nos. 89, 90, 96, Samedi, 24 Nov.  
Nos. 87, 88, 97, 189, 190, 196, Dimanche, 25 Nov.  
SHERBROOKE — ROCK ISLAND — BEEBE — NEWPORT  
Nos. 80, 81, 82, 83, 180 et 183 continueront jusqu'à dimanche le 9 Déc. inclusivement  
Pour renseignements, s'adresser aux Agents  
**QUEBEC CENTRAL**

Un homme et son péché  
par C.-H. Grignon,  
Par poste: .80 cts  
En guettant les ours  
par Vieux Doc,  
Par poste: \$1.30  
Demandez notre catalogue  
Roland TURGEON, Prop.  
LES ÉDITIONS POPULAIRES  
251, RUE ST-JOSEPH  
QUEBEC



Réparations générales — Ouvrage garanti. Spécialité: Montre "Bulova" et diamant "Bluebird"

**Jean Gosselin**

HORLOGER-BIJOUTIER

1ère Ave. Tél. 382 St-Georges-Est

# L'ECLAIREUR

SECTION DE

**ST-GEORGES**

Tél. 381

**PHILIPPE LACROIX**

ENTREPRENEUR-PLOMBIER

80 rue Principale, - ST-GEORGES-OUEST

Plomberie, chauffage, etc. — Invitation spéciale aux gens de St-Georges et des alentours.

Placez vos commandes tout de suite

ROGER BOLDUC, Représentant

Saint-Georges-Est

## Un démenti du Dr Morisset

Le Dr Pierre Morisset a protesté énergiquement, dimanche soir, au cours d'un grand ralliement des dames libérales, contre les déclarations de certains orateurs nationaux qui demandent aux électeurs de St-Georges de voter en faveur de M. Georges-Octave Poulin, s'ils veulent la construction de l'hôpital.

"La construction d'un hôpital à St-Georges, a dit le Dr Morisset, doit commencer le printemps prochain. C'est un fait connu de tout le monde, une affaire décidée, classée, et toute la population s'en réjouit. La réalisation du projet de construction est due à l'initiative conjointe du curé de St-Georges et de M. Ludger Dionne, M.P., au concours des Religieuses de l'Hôtel-Dieu et à la générosité de tous les paroissiens.

"Le gouvernement, quel qu'il soit, est tenu par une loi statutaire (Loi de l'assistance publique) de donner un octroi suivant le nombre de lits et l'importance de la construction.

"Il est regrettable que cette question ait été exploitée si légèrement par un parti politique; on devrait avoir, même en temps d'élections, le souci de la vérité, et respecter l'intelligence de son auditoire. Décidément, il faut être à court d'idées pour essayer d'escamoter un verdict populaire en

se faisant un argument électoral d'un problème déjà réglé et qui doit, de toute façon, rester en dehors de la politique."

Cette mise au point fut vivement soulignée par d'enthousiastes applaudissements par les centaines de dames qui remplissaient la vaste salle où se tenait ce grand ralliement en faveur de la candidature de l'honorable M. Renault.

M. le Dr Pierre Morisset agitait comme maître de cérémonies, et M. Gérard Duquet, qui en était l'organisateur, ouvrit l'assemblée, qui fut couronnée du plus éclatant succès.

Le Dr Morisset présenta tour à tour, avec beaucoup d'à propos, les dames et les orateurs qui portèrent la parole avec force d'éloquence. Mentionnons: Mesdames Ludger Dionne, épouse du député de la Beauce à la Chambre des Communes, Henri Renault, Paul Baillargeon, Archelas Roy, Clovis Thibaudeau, Raymond Cliche, MM. Gérard Levesque et Paul Baillargeon, avocat.

La soirée se clôtura par la présentation d'un grand film français, et d'un documentaire dans lequel l'honorable Godbout adressait un message spécial aux électeurs de la Beauce en faveur de son candidat, l'honorable M. Henri Renault.

## Ligue de quilles à St-Georges

Une ligue de quilles, organisée par la J.O.C., est présentement en formation à St-Georges, et pourvu que tout aille bien, la cédule commencera au plus tard vers la fin de la semaine prochaine.

On est à remettre l'allée en ordre, et tous ceux qui se sentent des qualités pour ce sport, n'auront qu'à s'adresser aux personnes plus bas mentionnées. Toutes les parties se dérouleront à la salle paroissiale et la ligue se composera d'au moins quatre équipes ou plus, si nécessaire. Les joueurs de hockey sont spécialement invités afin de se tenir en condition pour la prochaine saison; l'on verra à les accommoder pour leurs parties de cédule.

Vu les dépenses occasionnées par la réparation de l'allée, la direction demande un prix d'inscription qui sera d'ailleurs fort populaire. Les joueurs qui se seront inscrits pourront pratiquer régulièrement en attendant la cédule. Ces derniers auront aussi droit de prendre part au tournoi éliminatoire de tennis sur table,

qui commencera un peu plus tard. Deux trophées seront mis à l'enjeu pour les quilles, soit pour l'équipe championne, et pour la meilleure moyenne individuelle. Le record présent de l'allée (190) date de quelques années et l'on s'attend qu'il soit menacé pendant la cédule.

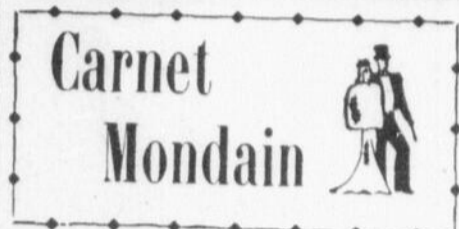
Pour les inscriptions, on pourra s'adresser à Zénon Morin, Frs Veilleux, Claude Maheux et Y.-Paul Gilbert. Nous donnerons plus de détails la semaine prochaine sur les nouveaux développements.

Yvon-Paul GILBERT

## LES ONDES COURTES

La Commission des Communications annonce qu'environ 60,000 opérateurs-amateurs de T.S.F. aux Etats-Unis pourront reprendre leurs émissions comme en temps normal le 15 novembre.

## Yvon Robert à la tour samedi



Mme Hormidas Rancourt et son fils, Louis-Georges, sont partis récemment pour St-Boniface où ils résideront désormais.

—Mlle Gaby Paré est présentement en voyage à New-York pour quelques semaines.

—M. François Drouin, président général des élections, était en voyage d'affaires à St-Georges, lundi dernier.

—M. Jean-Paul St-Laurent, de Québec, était de passage dans notre ville, il y a quelques jours.

—M. et Mme Z. Jacob sont descendus dans la capitale québécoise, dimanche dernier.

—M. et Mme Viateur Bolduc, de Mégantic, assistaient au banquet rotarien, samedi soir dernier.

—M. Arthur Lagueux, de Québec, était également à St-Georges, à la même occasion.

—M. C. Baptist, de Trois-Rivières, gouverneur des Clubs Rotary, était l'hôte d'honneur à cette fête rotarienne.

—M. Raymond Dallaire, de Québec, visitait des amis de notre ville, au début de cette semaine.

—M. Jean Rancourt est parti pour Toronto où il demeurera quelque temps.

—M. Jean-Paul Drolet s'est rendu à Québec, dans sa famille, au cours de la dernière fin de semaine.

—Milles Lucienne et Suzanne Poulin, de Beauceville, rendaient visite à des parents, dimanche dernier.

—Mme Rodolphe Maheux est revenue chez elle, après un bref séjour dans la capitale.

—M. Georges Bray, à St-Georges, par affaires, aux derniers jours de la campagne de l'Emprunt de la Victoire.

—Mlle Gemma Jacob passe quelques jours de vacances dans sa famille, à St-Georges.

—M. Georges Cloutier est présentement à l'Hôtel-Dieu de Québec où il vient de subir une intervention chirurgicale.

—M. et Mme Adolphe Fortin sont de retour dans leur foyer, après un long séjour à l'Hôtel-Dieu de Québec.

L'ex-champion mondial sera opposé à Arthur LeGrand. — Trois autres combats au programme. — On anticipe un succès formidable.

SAMEDI SOIR, A 8.30 hres

Le promoteur de lutte Eugène Catellier offrira de nouveau aux amateurs de la région un programme substantiel, samedi soir prochain, quand la finale mettra aux prises le fameux montréalais Yvon Robert qui détient durant dix ans le titre de champion mondial.

En attendant qu'il reprenne ce titre récemment perdu, Robert est encore capable de prouver qu'il a réellement l'étoffe d'un champion. Il pourra démontrer ses capacités contre Arthur LeGrand, le rude lutteur de Laprairie. LeGrand a toujours fait montre d'une brutalité légendaire mais il aura affaire à un homme capable d'encaisser et de répondre au besoin.

Le combat sera de 2 dans 3 limité à 90 minutes.

La semi-finale sera fournie par Fernand Clermont, de Springfield, et Ted Williams, de Boston. Les deux Américains sont bien connus dans les arènes québécoises et le spectacle promet beaucoup. Ils auront 60 minutes à leur disposition pour régler un 2 dans 3.

Comme spécial de 30 minutes, Yvon Racicot, de Montréal, et Bob Morin, de Québec, se livreront un combat de préliminaire. Ces deux jeunes ont à coeur de prouver leur valeur et ils feront leur grand possible pour s'assurer la sympathie de la foule.

A tout événement, le programme comporte un spectacle des plus attrayants et tous les friands de la lutte seront servis à souhait au cours de cette soirée de gala.

Qu'on se donne rendez-vous à la Tour, samedi soir prochain, le 17 novembre, à 8h 30.

## DÉCÈS THOMPSON AU FOYER DE RICHMOND

Le 4 novembre, au foyer de Richmond, s'éteignait Mme Isabelle Thompson, veuve de M. Pierre Brown.

Le fourgon de la maison Gédéon Roy à qui avait été confiée la direction des funérailles, transporta le corps de Mme Thompson de Richmond à St-Georges où il fut exposé chez M. Kenneth Pözer.

## Annonces Classifiées

### MAISON A VENDRE

S'adresser à Wilfrid Veilleux, commerçant, St-Georges-Ouest.

### A VENDRE

Matériaux de construction, bois, gyproc, ten-test, amiante, insulbrique, roll-brique, bardeaux d'asphalte, etc. S'adresser à: Fernand Plante, Agent manufacturier portes et châssis, Saint-Georges-Est, Beauce.

### A VENDRE

Deux jolis bungalows à vendre sur le boulevard Dionne, à Saint-Georges-Ouest, à proximité de l'usine de soie. S'adresser à M. YVON THIBAudeau, St-Georges, Beauce.

### A VENDRE

Fournaise à air chaud, Marque Bélanger, pratiquement neuve, avec grilles murales, briques à feu. S'adresser à Geo.-E. RANCOURT, Bijoutier, St-Georges-Est.

### Hangar demandé

De grandeur convenable. — Avec bonne couverture et plancher. — Pour location permanente. S'adresser au SALON DU MEUBLE, St-Georges-Est.

### A VENDRE

Dix maisons à vendre à St-Georges de Beauce. — Seulement des grosses familles. — Pour plus de détails, prière de s'adresser à: Yvon THIBAudeau, St-Georges-Ouest, Beauce.

## LA MONTRE

"MIDO" est la meilleure et la plus belle



Son boîtier d'acier, de gold filled jaune ou rose, ou mieux encore d'or solide lui donne une apparence tout à fait jolte.

Son mouvement d'une parfaite précision ne s'effraie ni des chocs, ni des chutes, ni de l'eau, ni même des magnéto-électriques. De plus, il ménage la mémoire de son propriétaire en se remontant par ses propres moyens. Combien de fois, vous-même, n'avez-vous pas le matin trouvé votre montre en panne.

SOYEZ PONCTUELS DANS VOS ENGAGEMENTS AVEC UNE "MIDO"

Pour vous servir, un assortiment de bagues à diamants, alliance, montres, etc., sont à la bijouterie

**Ephrem POULIN**

66, 1ère Avenue, - ST-GEORGES-EST, Bce

## HOTEL LAMBERT

J.-A.-T. LAMBERT, Prop.

Ex-gérant du Victoria

Chambres louées à la journée

Prix spéciaux à la semaine ou fin de semaine.

Confort et tranquillité ont fait notre popularité.

38, rue St-Louis  
Tél. 2-0367, Québec

## COEUR OU TETE

La question suivante fournit souvent l'occasion de bouillants débats parmi les gens avides de chaudes discussions: "Les qualités du coeur sont-elles préférables à celles de l'esprit?"

Naturellement, on ne peut trancher la solution avec un couteau, d'autant plus que personne ne manque totalement de tête ou de coeur. Il est toutefois reconnu par la psychologie que la femme a plus de coeur et l'homme plus de tête.

Pour ne point nous attirer l'ire du beau sexe, disons tout de suite qu'il a une supériorité évidente sur le plan de la générosité, de la tendresse, de la bienveillance, de la pitié, de l'intuition, et combien d'autres qualités qui ont leur origine et leur siège dans le coeur, c'est-à-dire de cette partie de la personne morale qui ne dépend pas de la volonté ni de l'intelligence, mais simplement du naturel.

Certes les hommes (si tant est qu'on puisse leur créditer une "vraie tête") pourront faire valoir leur solidité d'esprit, leur calme, leur fermeté, leur confiance en soi. Il est évident qu'on rencontre beaucoup plus de froideur, de calme et de philosophie innée chez la gent masculine.

Toutefois, les dames pourront leur reprocher la dureté et l'entêtement qui découlent normalement de cette forme d'esprit. On leur reprochera en retour une tendance plus forte à la naïveté, à l'irritation et à l'abattement.

Quant à la pitié, mesdames, vous gagnez la partie; mais il faut admettre que l'homme pieux le sera beaucoup plus de conviction et de raisonnement. Les femmes pieuses prieront souvent par sentimentalité. Les hommes pieux sont plus rares mais, par contre, ils sont plus fermes et leur pitié a de meilleures bases.

Il reste toujours que chaque clan a de belles vertus mais aussi de légères failles. Et pour en revenir au véritable sujet à débattre, le coeur et la tête se complètent.

Si nous avions à choisir entre l'un ou l'autre, le problème serait ardu. Une chose demeure cependant: c'est que l'homme se distingue des autres animaux par sa raison et non par son coeur. L'instinct se trouve autant chez votre chien qu'en vous-même tandis que celui-là n'aura jamais la capacité de raisonner ou de penser, comme vous le faites.

Ceci ne veut pas dire que les qualités des animaux sont à dédaigner, au contraire, ils nous font parfois la leçon magistralement. Ce qui nous porte à conclure qu'en développant toutes nos facultés, hommes ou femmes, nous n'aurons rien à envier aux autres êtres de la création.

Roger BOLDUC

### ANNUAIRE AVICOLE 1945

Le Comité des Industries Avicoles du Québec distribue actuellement son premier Annuaire Avicole. C'est une brochure abondamment illustrée de 100 pages, avec couverture en couleurs. Les auteurs des divers articles sont tous très avantageusement connus chez nous; nous mentionnerons les noms de MM. A. Graton, professeur à Oka; P.-E. Bernier, professeur à Ste-Anne de la Pocatière; Noé Renault, en charge de la Division fédérale de l'Aviculture pour la province; W. A. Maw, professeur d'Aviculture au collège Macdonald; D. G. Lemire, M.V. et spécialiste en maladies aviaires; Jacques de Broin, président du Comité des Industries Avicoles du Québec; L. Crevier, professeur à l'École d'Agriculture, Ste-Martine; L. G. Heimpe, professeur de Génie rural au

collège Macdonald, etc., etc. C'est bien le meilleur travail du genre jamais publié dans Québec.

Le Comité des Industries Avicoles a jugé bon de distribuer GRATUITEMENT ce magnifique Annuaire dont le tirage a été limité à 10,000 copies. Cependant, il exige 15c par copie commandée pour couvrir les frais d'expédition (enveloppe, adressage, timbres, etc.). Toute commande de cet Annuaire doit être envoyée à LA FERME, 29, St-Jacques Est, Montréal, P.Q.

### UNE INVITATION AUX VÉTÉRANS

Tous les vétérans de la guerre 1939-45 de Saint-Georges et de la région sont instamment invités à une réunion qui aura lieu vendredi soir, à l'Hôtel de Ville de Saint-Georges-Est, à 8 h.

Cette réunion a pour but de préparer la formation de la Légion Canadienne à Saint-Georges. Les autorités provinciales de la Légion y seront présentées, ainsi que de hautes personnalités civiles qui s'intéressent à l'affaire.

Tous les soldats qui désirent voir ce projet mené à bonne fin sont priés d'être présents à l'assemblée. On pourra y faire toutes les suggestions qu'on voudra.

Tél. Salon : 3-2903 Rés. 9475

#### CINEMA HAMEL

Location de Machines à Vues, Films et Caméra 16 M. M. parlants — Agent de Bell & Howell

Demandez notre catalogue  
105, rue Dorchester  
Coin du Roi QUEBEC

## ATTENTION ! ATTENTION !

Grand spécial de novembre

REDUCTION SUR PERMANENTES

Permanente à la vapeur, à l'huile, shampooing, ondulations, le tout pour \$4.00

Permanente à la crème, shampooing, ondulation, le tout pour \$5.00

### SALON MONIQUE

Rue Principale, - St-Georges-Ouest  
Tél. 300

Nous avons aussi des ceintures médicales et des corsets sur mesure SPIRELLA.

## MESSAGE du Père NOEL

Nouvelle sensationnelle pour tous les enfants de St-Georges et des environs ainsi qu'à leurs parents.

Victor Veilleux, marchand de St-Georges nous annonce la nouvelle qu'il a reçu un télégramme du Père Noël à son adresse.

Le Père Noël aurait l'intention de venir à St-Georges afin d'y rencontrer tous les petits enfants et ceux des environs.



### COPIE DU TELEGRAMME

Le Magasin des Petits Enfants,  
a/s Victor Veilleux,  
1ère Avenue,  
St-Georges, Beauce.

Bonjour Monsieur Veilleux,

J'aurais l'intention cette année 1945 d'entreprendre un voyage encore plus long que les années précédentes et me rendre à St-Georges afin de rencontrer tous les petits enfants de votre ville et des environs et de leur apporter autant que je le pourrai des cadeaux en quantité.

On m'a dit que vous aviez un nouveau magasin sur la 1ère avenue dans lequel vous avez toute la marchandise pour enfants et des cadeaux en quantité et que, même au 2ième étage vous aviez un beau magasin d'articles de sport. Ceci ferait bien mon affaire car j'ai besoin de patins, skis, gilets, bas, gants de hockey, pads, bottes de ski, mitaines de skis, costumes de toutes sortes, traîneaux, petites pelles à neige, etc., etc.

Il serait peut-être préférable pour vous avant d'accepter et de me donner une réponse définitive, de vous informer auprès des parents si tous les petits enfants sont toujours bien sages car inutile de me dire que vous acceptez mon offre si au contraire ils ne sont pas obéissants. Vous savez sans doute tous les sacrifices que je dois m'imposer et tous les dangers auxquels je m'expose pour arriver chez-vous.

J'attendrai donc votre réponse à ce sujet et pas besoin de vous dire que je suis très anxieux de rencontrer tous mes chers petits beaucerons.

En mon nom, bonjour, à tous les bons petits enfants de St-Georges et de la Beauce. J'écrirai la semaine prochaine aux petits enfants dans votre journal local.

Signé : PERE NOEL

Inutile de vous dire que M. Victor Veilleux est très heureux d'accepter l'offre du bon Père Noël en son nom en même temps qu'à celui de tous les petits enfants de St-Georges et des environs. Nous souhaitons au Père Noël la plus cordiale bienvenue. La semaine prochaine, il sera possible d'annoncer le jour et l'heure de l'arrivée du bon Père Noël, à St-Georges et le lieu de la réception, en même temps les dernières nouvelles que le Père Noël aurait pu nous envoyer.

## Victor Veilleux Marchand

St-Georges-est

Beauce

## EN FEUILLETANT LES LIVRES

### LE BEAU RISQUE

par François HERTEL

Il ne s'agit plus de présenter aux lecteurs ce beau talent de chez nous qu'est François Hertel. Les oeuvres qu'il a produites l'ont déjà classé parmi nos meilleurs écrivains, voire "l'un des plus nouveaux et des plus frémissants du Canada français." (Clément Marchand). On lui a bien décroché quelques flèches par-ci par-là mais sans parvenir à le diminuer dans l'estime de ceux qui savent apprécier un écrivain à sa juste valeur.

S'il ne s'agit pas de présenter l'écrivain encore moins devrait-il s'agir de présenter ses oeuvres. Nous croyons, néanmoins, devoir signaler à l'attention des amis des Lettres un roman d'Hertel qui vient de paraître chez FIDES sa troisième édition: LE BEAU RISQUE.

Où trouver une meilleure étude psychologique autour de l'adolescence? "Personne chez nous, écrit encore Clément Marchand, ne s'était penché avec autant de sympathie et d'acuité, avec autant d'amour compréhensif et pénétrant

sur cet âge des troubles et des complications qu'est l'adolescence des garçons."

Hertel nous présente en effet la jeunesse moderne aux prises avec l'incompréhension de ses aînés. Grâce à l'amour et à la clairvoyance de pédagogues conscients du rôle sublime qu'ils ont à jouer auprès des jeunes, on voit cette jeunesse briser tous les obstacles, se frayer un chemin, pour se retrouver à la fin à sa vraie place: au premier rang des hommes de demain.

A ceux qui doutent encore de la valeur de la jeunesse actuelle, nous proposons la lecture de ces pages pleines de vie, débordantes d'enthousiasme, toutes palpitantes d'espoir et de jeunesse.

Une autre oeuvre où Hertel a mis tout le meilleur de lui-même.

(1) Volume de 150 pages en vente partout et à FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal-1, au prix de \$0.75. Par la poste: \$0.85.

### JE FAIS MON ACTION DE GRACE

par Antonio VILLENEUVE, ptre

Les enfants déplorent parfois de n'avoir en main rien qui puisse les aider à mieux profiter du temps qui suit la communion. Même les personnes plus âgées, les pensionnaires, les séminaristes et les habitués de la communion fréquente se trouvent souvent en face d'une situation analogue. Qu'ils se consolent: FIDES vient de rééditer à leur intention le volume de M. l'abbé Antonio Villeneuve du diocèse de Chicoutimi: JE FAIS MON ACTION DE GRACES.

Dans la première partie du volume, le lecteur trouvera des considérations pieuses et théoriques sur la gloire de Dieu, l'union du Christ par la communion et la pratique de l'action de grâces.

La seconde partie est une gerbe d'humbles adorations, de fervents remerciements et de généreuses

offrandes aux Trois Personnes de la Sainte Trinité: adorations, remerciements, offrandes, variant selon la liturgie de chacun des jours de la semaine.

Voilà donc un livre d'or que tous voudront se procurer. Une quarantaine d'illustrations, toutes plus suggestives les unes que les autres, donnent au volume une présentation artistique. Rien, en effet, n'a été négligé pour suggérer aux âmes de salutaires pensées et leur faire profiter des précieux instants qui suivent la sainte communion.

La présentation typographique ne le cède en rien à la présentation artistique. Texte imprimé en rouge et en noir, beaucoup d'espace et d'air, divisions et subdivisions nettement marquées. Le tout présenté sur un papier de choix et en un format portatif.

JE FAIS MON ACTION DE GRACES est un livre qu'on voudra se procurer à cause de son caractère éminemment pratique et de sa présentation artistique.

(1) Volume de 109 pages illustrées, en vente partout et chez FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, au prix de \$0.50 (par la poste: \$0.55)

### DÉCÈS BELLEGARDE À SAINT-HONORÉ

St-Honoré, 12 (DNC) — Nous ayons le regret d'annoncer le décès de M. Pierre Bellegarde, époux de feu Marguerite Pelchat, survenu le 5 novembre, à l'âge de 92 ans et 6 mois. Son service et sa sépulture ont eu lieu le 7, au milieu d'un nombre considérable de parents et d'amis venus rendre un dernier hommage au regretté disparu. La levée du corps fut faite à la demeure du défunt par M. le vicaire Ant. Gilbert. Le service fut chanté par M. le curé T. Ennis, assisté de M. D. Tanguay, curé de St-Jean de

Lalande, et de M. Ant. Gilbert, vicaire de Saint-Honoré, comme diacre et sous-diacre.

La quête fut faite pendant le service par MM. Elzéar Parent et Arsène Demers.

Les porteurs étaient MM. Napoléon Lapointe, Joseph Boulanger, Joseph Gaboury, Siméon Boutin, Rémi Nadeau, Godfroy Jolicoeur, Adolphe Fortier, Joseph Vaillancourt. M. Gaudiose Talbot portait la croix.

Conduisaient le deuil: ses fils, Octave, Joseph et Alfred Bellegarde, de St-Honoré, Philippe et Omer Bellegarde, de Montréal; ses filles: Mme Joseph Boutin, de St-Honoré, et Mme Jos. Maheux, de St-Martin; ses belles-filles: Mmes Joseph Bellegarde, Philippe et Omer Bellegarde; ses gendres: MM. Joseph Boutin et Jos. Maheux; ses petits-enfants: M. et Mme Jean-Thomas Ferland, de Valleyfield, M. et Mme Charles Bellegarde, Louis et Jean-Paul Bellegarde, de Lewiston, Maine, M. et Mme Jean Lapointe, Mmes Alice et Armande Bellegarde, Eva et Alice Boutin, Mmes Emile Bougie, L. Roy, Charles Gauthier, Gérard Blais, tous de Montréal, MM. et Mmes Donat et Antoine Bellegarde, M. Hector Morissette, Mme Calixte Rhéaume, de St-Georges, Mmes Colette, Suzanne, Catherine et Madeleine Maheux, MM. Jean-Pierre et Francis Maheux, de Saint-Martin, Mme Philippe Boutin, Mlle Antoinette Bellegarde, MM. Albert Bellegarde, Armand et Georges-Henri Boutin, de St-Honoré; ses arrière-petits-enfants, M. et Mme Fernand Boutin, de Mégantic, Gloria et Gaston Boutin, de St-Honoré, Jean Rhéaume, de Saint-Georges, Nicole Blais, André Ferland, de Valleyfield; ses neveux et nièces, M. et Mme Joseph Morin, de Saint-Gédéon, M. et Mme Philias Trudel, M. Henri-Louis Jacques et plusieurs autres parents dont les noms nous échappent.

A la famille en deuil, nous offrons nos sincères sympathies.

### LAC ETCHEMIN

#### VA-ET-VIENT:

MM. les abbés Myles O'Farrell et Paul Nicole, de Crambourne, à Ste-Germaine, lundi soir dernier, pour assister à la conférence du Rév. Père Raoul Bergeron, C.M.I.

—M. l'abbé Roland Deblois est de retour à Ste-Germaine, après avoir passé la semaine à St-Romuald, dans sa famille.

—M. et Mme C.-E. Lacasse, de La Tuque, visitaient des parents, dernièrement.

—M. et Mme Albert Cholette sont retournés à Québec, après avoir passé la fin de semaine chez le notaire et Mme Gaston Dufour.

—Mlle Madeline Ouellet, G.M. G., de Québec, est en promenade

pour quelque temps chez son père, l'hon. C.-E. Ouellet.

—Mlle Lucette Mailhot est partie pour l'hôpital de Cartierville où elle doit subir une intervention chirurgicale.

—M. et Mme Georges Cliche et leur jeune fils, André, étaient de passage à St-Georges, dernièrement, chez leurs parents, M. et Mme J.-T. Cliche.

—M. et Mme P. Guilbault, de Québec, accompagnaient le Rév. Père Raoul Bergeron, lundi dernier

—M. Ferdinand Chabot est de retour de l'Hôtel-Dieu de Lévis où il était hospitalisé depuis quelques semaines.

—Mme Maurice Moreau et sa fille, Andrée, de St-Louis du Ha Ha! ont passé quelque temps chez M. et Mme Adélard Maheux.

—Mlle Gilberte Turmel est retournée à Québec, après avoir passé la fin de semaine dans sa famille.

—M. Jean-Paul Roy, Mmes Gilberte et Andrée Roy, de Québec, étaient en visite chez leurs parents, le Dr et Mme J.-J. Roy, récemment.

—M. Raymond Maheux, comptable licencié de Québec, en promenade dans sa famille, la semaine dernière.

### SAINT-THÉOPHILE

Nous annonçons avec regret la mort de M. Arthur Bélanger, survenue le 29 octobre, à l'hôpital St-François d'Assise de Québec. Il était âgé de 60 ans et 4 mois. Nos condoléances.

### ATELIER GUILLOT

Enseignes de tous genres

C. P. 307

St-Georges-Est, Bce

Prix réduits durant la saison d'hiver. — Attention spéciale aux clients de l'extérieur. Mes 15 années d'expérience dans l'enseignement sont pour vous une garantie de satisfaction.

## Attention Attention

Nous désirons informer les automobilistes de la Beauce, que nous sommes maintenant en mesure de faire tous genres de débossage et de peinture.

Nous avons à notre service, des débosseurs et peintres d'expérience, ainsi qu'une chambre à peinture, construite selon les plans des ingénieurs, ce qui facilite la tâche de nos peintres pour vous donner satisfaction.

Nous tenons aussi à aviser tous nos clients, que nous sommes maintenant installé dans nos nouveaux locaux, toujours situés sur la 2ième avenue.

SERVICE: Gas McColl Frontenac — Pneus Firestone — Réparations générales — Accessoires d'automobiles — Lavage et graissage — Alignement des roues — Remorquage — Débossage — Peinture au DUCO et DU LUX.

Une visite est sollicitée; et soyez assurés, que comme par le passé, nous nous efforcerons de toujours vous donner satisfaction.

## GARAGE NATIONAL

MAURICE LESSARD, Prop.

PRODUITS DE GENERAL MOTORS:

CHEVROLET — OLDSMOBILE — CAMIONS CHEVROLET et MAPLE LEAF

Chars neufs et usagés

2ième AVENUE

ST-GEORGES-EST, Bce

Téléphone 97

## Moulée "CARONA".

DEMANDEZ

### "CARONA"

A VOTRE MARCHAND

- Nos Moulées donnent entière satisfaction
- à des milliers de cultivateurs de cette Pro-
- vince. Elles incorporent des ingrédients de
- haute qualité qui permettent d'obtenir un
- rendement prompt et additionnel.

## Maison E.-W. CARON

110, St-Paul Est,

Montréal, Qué.

# La Beauce a souscrit plus de \$2,167,550 dans la campagne

La Beauce a terminé la campagne du Neuvième Emprunt en beauté en atteignant le montant de \$2,167,550 ou 148% de son objectif. C'est un résultat qui dépasse tous les espoirs. La localité de Vallée-Jonction est arrivée

bonne première avec 267% de son objectif. Beauceville, pour sa part, a souscrit 144%.

Nous félicitons l'organisation, ainsi que tous les souscripteurs.

Districts	Total montant souscription	Total nombre de vente	% Obj. Total
1—Ste-Marie			
2—Vallée-Jonction	\$ 368,650	408	184%
3—St-Joseph	200,700	202	267%
4—East-Broughton Broughton Station	217,700	420	145%
5—Tring Jonction St-Frédéric Saint-Séverin Saint-Jules	70,850	81	141%
6—Beauceville Notre-Dame Saint-Simon	133,000	173	190%
7—Saint-Ephrem	144,000	213	144%
8—Saint-Georges	45,800	67	111%
9—Saint-Martin	438,450	737	117%
10—Saint-Côme Saint-Théophile	151,450	160	137%
11—Saint-Elzéar	125,650	178	167%
12—Saint-Honoré	88,750	194	118%
13—Saints-Anges	92,050	111	141%
14—Saint-Benoit	41,500	62	118%
15—Saint-Victor	49,000	130	120%
<b>TOTAUX :</b>	<b>\$2,167,550</b>	<b>3154</b>	<b>148%</b>

## LA FAMILLE MORIN EST EN DEUIL

Le 7 novembre, la mort enlevait à l'affection des siens Marie-Paule Morin, fille bien-aimée de M. Wilfrid Morin et de Dame R. Anna Champagne. La défunte était âgée de 15 ans.

Elle laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, six frères : Luc, Gérard, Roger, Lambert, Andréa et Guy; ses soeurs : Monique, Rita, Huguette, Thérèse, Marthe.

Les funérailles, confiées à la maison Gédéon Roy, ont eu lieu samedi, le 10 novembre, au milieu d'une grande foule de parents et d'amis.

La croix était portée par M. Laurent Veilleux. Le cercueil, par MM. Laurier Bernard, Roger Champagne, G.-Edouard Labbé et Henri Labbé.

La levée du corps fut faite par M. le curé Ed. Beaudoin, de St-Georges, et le service chanté par M. l'abbé G. Blanchet, vicaire.

Aux familles que le deuil afflige, nos plus vives condoléances.

## Décès Morin

A Saint-Théophile, le 6 novembre, à l'âge de 19 ans, est décédé Jean-Thomas Morin, fils de M. Ernest Morin et de Dame Alexina Rouleau. Il laisse, outre ses parents, ses frères: Roland, Lauréat, Grégoire, Raymond, J.-Roch, Yvon, Réal et Clermont; ses soeurs: Mme Alcide Plante (Eva-Rose), de Saint-Théophile, Mme Philippe Boutin (Madeleine), Thérèse et Cécile.

Les funérailles ont eu lieu vendredi, le 9 novembre, à 9 heures, en l'église de St-Théophile, sous la direction de la maison Giguère & Frère de St-Georges.

Nos condoléances.

## Mme E. GAMACHE

Photographe et agent des Produits FAMILIX

Nous faisons tout ouvrage d'amateur. Pose d'intérieur, de mariage, couleur à l'huile, etc., etc.

Saint-Georges-Ouest  
Tél. 307

## FOYER ST-GEORGES

Le cafeteria du Foyer St-Georges est ouvert de 11.30 h. à 12.30 h., et de 5.30 h. à 6.30 h. pour les Dames et les Demoiselles qui désirent y prendre leur repas. Prix du service : \$0.35.

Il est également ouvert après la messe pour les paroissiennes qui veulent prendre un petit déjeuner avant de retourner à la maison.

Tout comme les Foyers de Québec, le Foyer St-Georges offre chambre et pension aux Dames et aux jeunes filles qui sont de passage dans le village de St-Georges.



## DOUBLE PART SAVEUR DOUBLE

La FARINE GRILLEE COURSOL vous permet d'apprêter VITE une sauce savoureuse pour accompagner n'importe quelle viande. A peu de frais, vous pouvez donc faire neuf à chaque repas, et, surtout, faire plus abondant. La FARINE GRILLEE COURSOL est toute prête, vous n'avez qu'à la délayer puis la jeter dans le bouillon ou le jus de viande: elle doublera la saveur des mets!... Voici une recette que notre maître-cuisinier a préparée spécialement pour vous madame.

## Ragoût de Porc

Préparez et faites bouillir 1/4 tête ou 4 pieds de porc. Combinez les deux si vous avez plusieurs convives. Ajoutez sel, poivre et quelques branches de sarriette. Liez ces branches, elles s'enlèveront facilement. Lorsque la viande se détache des os, ajoutez 3 à 4 c. à table de FARINE GRILLEE COURSOL et délayez lentement. Faites cuire encore 5 minutes.

Si votre épicier n'a pas de FARINE GRILLEE COURSOL sur ses tablettes, nous vous en enverrons une boîte de 13 onces contre 25 cents.

## F. COURSOL, Enr.

1590, avenue de l'Hôtel-de-Ville

MONTREAL

## À L'HÔPITAL

Le 10 novembre, l'ambulance de la maison Gédéon Roy transportait à l'hôpital de Beauceville Mme Rémi Morin, de St-Georges.

Le 9 novembre, l'ambulance de la maison Gédéon Roy transportait à l'Hôtel-Dieu de Québec le jeune Emile Dulac, fils de M. Joseph Dulac, du rang Ste-Anne.

Nos vœux de prompt et parfait rétablissement.

## NAISSANCE

M. et Mme Adrien Bégin (Aline Busque) annoncent la naissance d'une fille, née le 4 novembre et baptisée le 5, sous les prénoms de Marie, Hélène, Bibiane, Parrain et marraine, M. et Madame Pierre Busque, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Jeannette Busque, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

## DOULEURS RHUMATISMALES

pour de bons résultats employez

## LA CAPSULE UNA

en vente en deux formats \$2.50 et \$5. dans toutes les bonnes pharmacies et chez certains magasins généraux ou chez son fabricant, le Dr Adj. DESCHESNES, Shawinigan Falls.

## Transports

Le 12 novembre, Mme Alfred Rainville, de Saint-Prospère, a été transportée par l'ambulance Giguère & Frère de St-Georges, de l'Hôtel-Dieu de Québec à sa demeure. Souhaits de prompt rétablissement.

Le 12 novembre, à la suite d'un accident d'automobile à St-Georges, M. Henri Roy, de St-Théophile, a été transporté d'urgence à l'Hôtel-Dieu de Québec par l'ambulance Giguère & Frère de St-Georges.

Vœux de prompt rétablissement.

## EN PRIMEUR AU

## THEATRE BEAUCEVILLE

Dimanche-lundi — 18-19 novembre

"A SONG TO REMEMBER" (en couleurs)

Vie de Frédéric Chopin

Avec: Merle Oberon  
Paul Muni



• M. H. W. Shawcross, député, que le nouveau gouvernement de Grande Bretagne a élevé au poste de procureur général.



## Le Pain

est un aliment essentiel à la vie. Voyez à ce qu'il soit sain et nourrissant.

Demandez toujours notre pain "FAVORI et VITAMINE" à votre épicier ou téléphonez à :

## La Boulangerie DOYON

Tél. 42 - ST-COME, Bce

# *Les jours de Duplessis sont comptés:* **IL NE PEUT ECHAPPER A SON SORT**

**Où il est démontré, chiffres à l'appui, que le  
gouvernement de l'Union Nationale  
ne peut éviter une élection  
l'année prochaine**

## **Une majorité précaire de 2-Des députés de l'Union Nationale prêts à se rallier à Godbout**

Lorsque l'Honorable M. Godbout affirme que la défaite du candidat de l'Union Nationale dans la Beauce sera le premier clou enfoncé dans le cercueil politique de M. Duplessis, il se base sur un simple bon sens mathématique.

Il ne fait plus de doute pour ceux qui connaissent les dessous de la politique que le gouvernement Duplessis sera battu en Chambre à la prochaine session.

Etudions la situation à la lumière des faits et des chiffres.

La Chambre se compose de 91 députés, dont 48 Nationaux, 37 Libéraux, 3 Blocs Populaires, 1 C.C.F., 1 Indépendant.

A la dernière session, selon une récente déclaration de M. André Laurendeau, Chef du Bloc Populaire, lui et ses partisans ont voté le plus souvent avec l'opposition. Le C.C.F., M. Côté, vient de se rallier à l'honorable Godbout, et quant à M. Chaloult, l'Indépendant, tantôt il vote avec Duplessis, tantôt avec l'opposition. Donc le nombre des oppositionnistes réunis s'élève à 42, ce qui donne, présentement, une majorité absolue de 5 voix à M. Duplessis, le Président de la Chambre, M. Alexandre Taché, un National, ne votant pas de par ses fonctions.

Si le comté de Beauce élit M. Renault, le 21 novembre prochain, comme nous en avons la certitude, cette majorité tombe à quatre.

★ ★ ★

Tout le monde le sait, l'Honorable M. Onésime Gagnon, le Trésorier provincial dont la maladie actuelle a suscité des craintes sérieuses, devra prendre un repos prolongé et ne pourra siéger à la prochaine session provinciale. C'est tellement le cas que M. Duplessis lui a donné un remplaçant temporaire, M. Beaulieu.

Et pour comble de malheur pour M. Duplessis, l'honorable M. Antonio Elie, Ministre sans portefeuille, vient d'entrer à l'hôpital pour y subir une grave opération, il ne pourra assister au début de la prochaine session.

La majorité de M. Duplessis tombe donc à deux.

Aucun gouvernement au monde ne peut se maintenir avec une aussi petite majorité. D'ailleurs, rappelons-nous les jours troubles de 1936, alors que le gouvernement Taschereau ne put garder le pouvoir, avec une majorité de 6.

★ ★ ★

Mais il y a plus, des députés Nationaux, trois entre autres, dont nous pourrions donner les noms, dégoûtés de leur chef, M. Duplessis, et de sa politique néfaste, disent dans l'intimité, qu'ils en ont assez, et qu'à la prochaine session, ils s'allieront à l'opposition libérale pour débarrasser la Province d'un régime qui nous conduit à la ruine, et qui est déjà pourri jusqu'à la moëlle.

Et au-dessus de tout cela, il y a le Conseil Législatif, qui peut dire à M. Duplessis: Halte-là, vous ne passerez pas, comme il l'a démontré à la dernière session provinciale en tuant le Bill de la taxe de 6%.

Il en a le pouvoir et les moyens.

Electeurs et électrices de la Beauce, de grâce, faites un geste qui vous méritera l'admiration de toute une province, et qui nous débarrassera d'un dictateur en miniature doublé d'un sinistre farceur.

Et pour en arriver à ces résultats, vous n'avez qu'à voter pour l'Honorable Renault, candidat de l'Honorable Godbout dans la présente élection complémentaire.

# L'HONNEUR EST VENGE !

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE BEAUCE  
No 19,083

## DANS LA COUR SUPERIEURE

Honorable Henri Renault,  
demandeur,  
— vs —  
J.-A. Bouchard,  
défendeur.

## DECLARATION

Le demandeur déclare :

1.—Le défendeur est le propriétaire du journal imprimé et publié à Québec par la Compagnie de publication le Temps Enregistré, soit le journal. "LE TEMPS" et il est personnellement responsable de toutes les publications faites dans le dit journal;

2.—Dans une édition imprimée et publiée au dit endroit, le défendeur accuse le demandeur d'être l'auteur d'un fameux scandale, sous le titre: "Un fonctionnaire de la Province accuse Henri Renault d'être l'auteur d'un fameux scandale";

3.—Le défendeur tant par lui-même que par ses représentants, dont il a le contrôle, accuse spécialement le demandeur d'avoir fait donner, alors qu'il était Ministre, "des ordres pour qu'on charge à la cachette, clandestinement, dans un camion environ 1580 plans de fleurs qui devaient être transportés sur sa propriété à Beauceville. Les fonctionnaires qui avaient reçu l'ordre de commettre cette saloperie s'exécutèrent sans protester, leur place était en jeu. Les plans ainsi dérobés dans les serres du Gouvernement de la Province avaient une valeur d'au moins \$1,000."

4.—Cet article publié à Québec dans la première page du dit journal, le 26 octobre 1945 donne en outre de nombreux détails;

5.—A la même page et dans la même édition, le défendeur tant par lui-même que par ses représentants dont il a le contrôle, publie un affidavit qu'on intitule: "Un document irréfutable".

6.—Un numéro du dit journal contenant les affirmations ci-dessus, est produit avec les présentes comme exhibit P-1 du demandeur, pour valoir comme ici réité au long;

7.—Tous les faits allégués dans le dit exhibit P-1 sont faux, mensongers, libelleux, inventés de toutes pièces, au su et à la connaissance du défendeur;

8.—Le défendeur a été légalement avisé d'avoir à se rétracter dans les délais légaux et le demandeur produit l'original dûment signifié du dit avis comme exhibit P-2;

9.—Au lieu de se rétracter le défendeur a malicieusement répété ces accusations dans le même journal, au même endroit, en première page de l'édition du 9 novembre 1945 et s'est moqué de la dite mise en demeure;

10.—Un numéro de l'édition du 9 novembre 1945 sera produit avec les présentes comme exhibit P-3 du demandeur;

11.—Ces nouvelles accusations portées par le défendeur sont malicieuses, grossières, diffamatoires, fausses et mensongères, et le demandeur se réserve tous autres recours que de droit faisant suite à ces affirmations nouvelles;

12.—Le demandeur est un citoyen honnête, probe, qui jouit d'une grande réputation, tant dans sa ville, dans son Comté, dans la Province de Québec et même dans tout le Canada;

13.—Il est un ancien Ministre du Gouvernement de la Province de Québec, est président actuel de l'Association des marchands détaillants du Canada;

Preuve irréfutable que l'Honorable Henri Renault n'est pas un voleur. — Comme quoi on a recours à n'importe quel moyen quand la défaite est imminente.

Le document qui suit a été assermenté et signé en toute liberté par celui qui avait porté des accusations sans le savoir. Votons Renault pour montrer que nous avons de la fierté.

## AFFIDAVIT

Je, Joseph Samson, soussigné, étant dûment assermenté sur les Saints-Evangiles déclare ce qui suit:

10- Que je retracte par le présent affidavit, les accusations fausses que j'ai portées contre l'Honorable Henri R. Renault, le 4 octobre 1945, devant Me. Fanning Gosselin à Québec;

20- Qu'en fait, je suis allé chez l'honorable Renault, à Beauceville exécuter des travaux, mais qu'à chaque fois que j'y suis allé, c'était durant mes vacances et non sur le temps de la Province et que je n'étais pas payé par la Province pour faire ce travail;

30- Que lorsque je travaillais à Beauceville, mes frais d'hôtellerie étaient payés par l'Honorable Henri Renault, et non par la Province;

40- Qu'il est faux que ces fleurs ont été sorties clandestinement des serres du Parlement à Québec, et qu'au contraire, qu'après la plantation, les employés des serres du Gouvernement donnent gratuitement des fleurs à tous ceux qui en font la demande, plutôt que de les jeter;

50- Que lorsque j'ai signé un papier devant Me. Fanning Gosselin à Québec le 4 octobre 1945, j'ai lu le papier, mais que je n'ai pas compris le sens de tout ce qui y était écrit;

60- Je déclare de plus, qu'avant de signer ce papier, certaine personne m'a donné l'assurance que je serais protégé dans ma position, et que même je serais nommé au poste d'architecte-paysagiste au Jardin Zoologique de Charlesbourg.

Assermenté devant moi,  
à Québec, ce 12<sup>e</sup>  
jour de novembre 1945;

*Guy Bousquet*

Commissaire de la Cour  
Supérieure D. Q.

En foi de quoi j'ai signé  
à Québec, ce 12<sup>e</sup>  
jour de novembre 1945.

*Joseph Samson*

## Les calomniateurs devront rendre compte

14.—Le demandeur est aussi le candidat du parti libéral dans l'élection partielle actuelle du District de Beauce;

15.—Les dites éditions des 26 octobre 1945 et 9 novembre 1945 ont été distribuées par la poste ou autrement dans tous les foyers de la Beauce, et en outre à tous les abonnés du dit journal dans la Province de Québec;

16.—Cette édition du 26 octobre 1945 a causé un tort considérable au demandeur, tant dans son honneur, son intégrité, sa situation, dans sa famille et auprès de tous ses concitoyens;

17.—Le demandeur réclame donc du défendeur, la somme de \$10,000.00 en dommages à raison des faits ci-dessus, dommages que le défendeur refuse ou néglige de payer;

18.—Le demandeur se réserve en outre tous autres recours que de droit;

POURQUOI le demandeur conclut à ce que le défendeur soit condamné à lui payer la somme de \$10,000.00 avec intérêts et les dépens; et à défaut de satisfaire à la dite condamnation à intervenir à ce que le défendeur soit contraint par corps et condamné à l'emprisonnement dans la prison commune de ce District jusqu'à ce qu'il ait satisfait au dit jugement, le dit emprisonnement à être décerné suivant la loi; le tout avec dépens contre le défendeur.

St-Joseph de Beauce le 9 novembre 1945.

(Signé) Robert VEZINA  
Procureur du demandeur

Vraie copie.

N. D. L. R. — Une action identique a été prise contre M. Jean-Marie Carette, éditeur du "Guide" de Ste-Marie.

# Electeurs et Electrices de la Beauce

La population de la Province de Québec a les yeux tournés vers vous et elle compte que vous saurez donner à Duplessis la leçon qu'il mérite

## Election de Renault - Chute du gouvernement Duplessis

Si vous voulez assurer la chute prochaine d'un gouvernement instable et impopulaire, votez pour le candidat de l'honorable monsieur Godbout et, de ce fait, vous permettrez au peuple de la province de bénéficier de législations sociales, telles que :

- 1.—CONTINUITE DU PAIEMENT DES ALLOCATIONS FAMILIALES;
- 2.—ASSURANCE-MALADIE;
- 3.—ELECTRIFICATION DE TOUS LES CENTRES RURAUX DE LA PROVINCE ET DIMINUTION DES TAUX;
- 4.—JUSTICE SOCIALE POUR TOUTES LES CLASSES;
- 5.—JUSTE COLLABORATION AVEC LE POUVOIR CENTRAL POUR LE BENEFICE DES CITOYENS DE LA PROVINCE;

## Souvenez-vous que c'est le gouvernement Godbout qui:

- A ABOLI LES PONTS A PEAGE;
- A ETATISE LA MONTREAL LIGHT HEAT & POWER;
- A FAIT ADOPTER LA LOI DE LA SCOLARITE OBLIGATOIRE ET LA GRATUITE DES LIVRES;
- A ETABLI LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL;
- A RESTAURE LES FINANCES PROVINCIALES;
- A MIS FIN AU FAVORITISME EN OCTROYANT LES CONTRATS PUBLICS QU'APRES DEMANDE DE SOUMISSIONS DANS LES JOURNAUX; ETC., ETC., ETC.

## DUPLESSIS - 14 SHILLINGS - 6% 21

Si vous voulez continuer à engraisser le party-fund (contribution à la caisse électorale à même les liqueurs alcooliques vendues par la régie) et à défrayer le coût d'un cabinet de luxe de 21 ministres qui n'ont d'autre but que de saboter l'oeuvre sociale du gouvernement Godbout, votez pour Duplessis qui continuera à :

- 1.—RENIER SES PROMESSES ELECTORALES;
- 2.—NE PAS ABOLIR, TEL QUE PROMIS, LA TAXE DE VENTE ET A IMPOSER DE NOUVEAU, AU COURS DE LA PROCHAINE SESSION, LA FAMEUSE TAXE DE LUXE DE 6%;
- 3.—CONTRACTER DES EMPRUNTS ET A RUINER LE CREDIT DE LA PROVINCE;
- 4.—ACCORDER DE PLANTUREUX CONTRATS PUBLICS ET AUTRES SANS SOUMISSION;
- 5.—REMERCIER DE LEURS SERVICES DES CENTAINES ET DES CENTAINES DE BRAVES PERES DE FAMILLES;
- 6.—CREER DE NOUVELLES COMMISSIONS POUR CASER DES POLITICIENS QUE LE PEUPLE A REJETES;
- 7.—APPLIQUER LE TAUX DECROISSANT DANS LE PAIEMENT DES PENSIONS AUX MERES NECESSITEUSES;
- 8.—ETRE LE DEFENSEUR DU TRUST DE L'ELECTRICITE;
- 9.—A SALIR DES REPUTATIONS.
- 10.—COMPLOTER AVEC BRACKEN & DREW POUR FAIRE DISCONTINUER LE PAIEMENT DES ALLOCATIONS FAMILIALES;
- 11.—ABOLITION DE LA PRIME SUR LE FROMAGE.

# **EN VOTANT POUR POULIN, VOUS ALLEZ FAIRE REVIVRE LA TAXE DE LUXE**

**Tout indique que M. DUPLESSIS va tenter, à la prochaine session de présenter un nouveau bill pour imposer de nouveau la fameuse et exécrationnable taxe de luxe de 6%**

**Lorsque le bill a été tué par le conseil législatif, M. DUPLESSIS a dit les paroles suivantes: "Rira bien qui rira le dernier". Le Premier Ministre veut avoir le dernier mot dans cette affaire. ATTENTION !**

**L'ABOLITION, PAR L'UNION NATIONALE, DE LA PRIME SUR LE FROMAGE FAIT PERDRE AUX CULTIVATEURS DE BEAUCE LA SOMME DE \$40,000 PAR ANNEE**

**Grands Ralliements Libéraux**

**—Dimanche, le 18 novembre—**

L'HON. ADELARD GODBOUT PORTERA LA PAROLE EN FAVEUR de L'HON. HENRI RENAULT.

CE DERNIER PARLERA EGALEMENT, AINSI QUE PLUSIEURS AUTRES ORATEURS EMINENTS.

**St-Joseph à 2h p. m.**

**St-Ephrem à 8h p. m.**